

# Kota Yokohama Pamflet Panduan Umum Asuransi Perawatan Lansia

Edisi 2024



Kota Yokohama



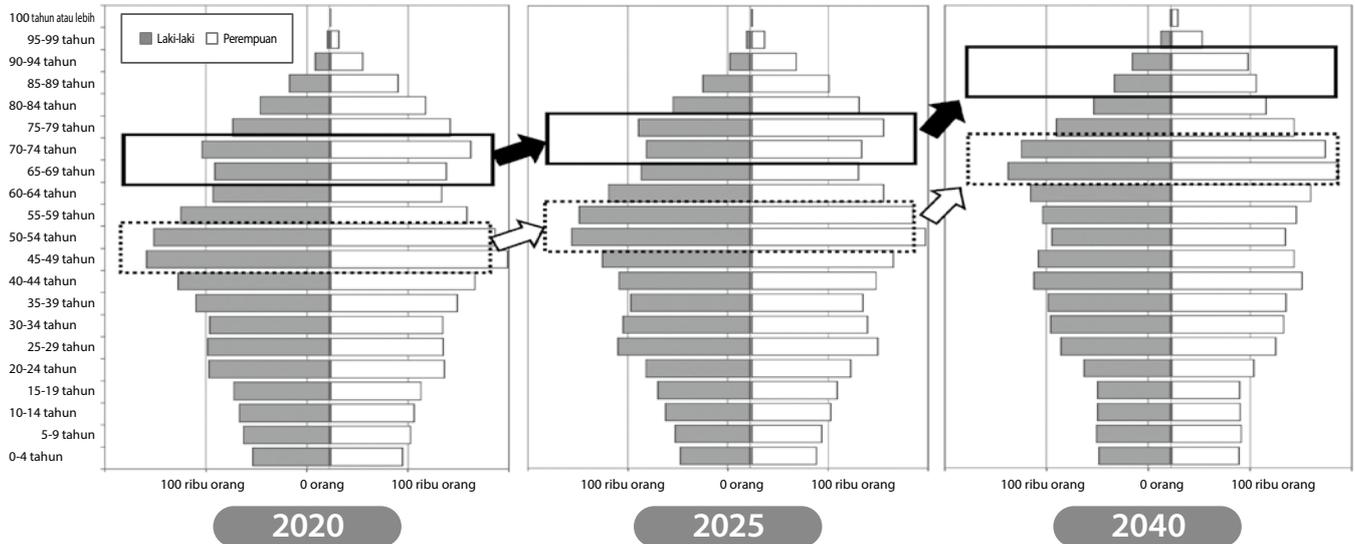
## Daftar Isi Keseluruhan

|   |    |
|---|----|
| Visi Masa Depan yang Dituju dan Sistem Perawatan Terpadu Berbasis Komunitas Tipe Yokohama | 3  |
| Mekanisme sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang                                 | 5  |
| Orang yang memenuhi kriteria untuk asuransi perawatan lansia jangka panjang               | 6  |
| Tentang premi asuransi  | 7  |
| Prosedur penggunaan layanan   | 11 |
| Layanan yang dapat digunakan  | 17 |
| Tentang beban pengguna layanan  | 30 |
| Layanan selain asuransi perawatan lansia jangka panjang                                   | 39 |
| Ke mana Anda harus mengajukan keluhan Anda?   | 43 |
| Kontak  | 44 |
| Layanan pencegahan perawatan lansia dan mempromosikan kesehatan untuk para lansia         | 45 |

# Visi Masa Depan yang Dituju dan Sistem Perawatan Terpadu Berbasis Komunitas Tipe Yokohama

## ►► Kondisi lansia di Kota Yokohama di masa yang akan datang

Pada tahun 2025, generasi *baby boomer* akan menjadi lansia tua, yaitu berusia 75 tahun atau lebih, dan pada tahun 2040, generasi *baby boomer* junior akan menjadi lansia, yaitu berusia 65 tahun atau lebih. Dengan latar belakang ini, pada tahun 2040 Kota Yokohama akan memasuki era di mana sekitar 1 dari 3 orang menjadi lansia.

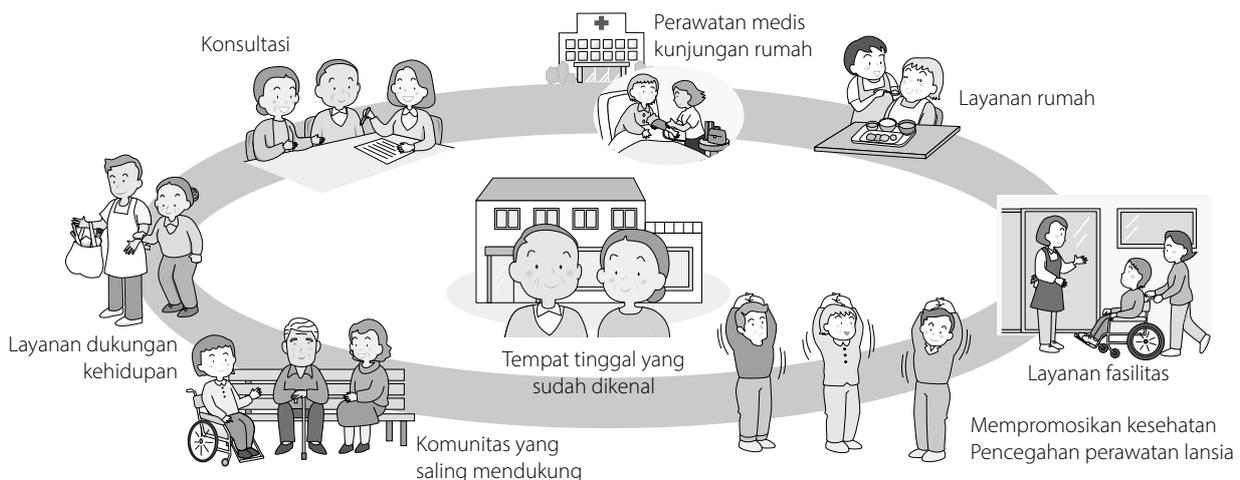


## ►► YSistem Perawatan Terpadu Berbasis Komunitas Tipe Yokohama

### ● Gambaran masa depan untuk jangka menengah dan panjang, untuk tahun 2025 dan 2040 ●

Orang bisa tetap hidup dengan tenang meskipun membutuhkan perawatan medis atau perawatan lansia dan para lansia bisa menjalani kehidupan yang sesuai dengan keinginan dan caranya sendiri sambil saling mendukung dalam komunitas

Untuk menanggapi peningkatan yang signifikan dalam kebutuhan perawatan medis dan perawatan lansia, serta berbagai masalah yang diakibatkan oleh penuaan populasi yang cepat, kami berupaya untuk memperdalam dan mempromosikan Sistem Perawatan Terpadu Berbasis Komunitas Tipe Yokohama, untuk tahun 2025 dan 2040. Dengan mempromosikan pengembangan komunitas yang saling mendukung dan memperkuat kerja sama para profesional medis dan perawatan lansia, kami bertujuan untuk membentuk komunitas di mana “kecemasan” di masa tua dapat diubah menjadi “ketenangan”, dan semua lansia bisa melanjutkan kehidupan yang sesuai dengan keinginan dan caranya sendiri.



**Kami akan memperdalam dan mempromosikan “Sistem Perawatan Terpadu Berbasis Komunitas Tipe Yokohama” dari perspektif berikut, dengan memanfaatkan kekuatan Yokohama:**

- (1) Mendorong setiap area kehidupan sehari-hari, dengan berpusat pada “Plaza Perawatan Komunitas”
- (2) Mendorong kegiatan masyarakat yang aktif dan bekerja sama dengan perusahaan
- (3) Mendorong “pencegahan perawatan lansia/mempromosikan kesehatan”, “partisipasi sosial”, dan “dukungan kehidupan” secara terpadu dan mengarah pada masa hidup sehat
- (4) Mendorong penguatan kerja sama multi-disiplin, seperti kerja sama perawatan medis dan perawatan lansia
- (5) Mendorong pembentukan lingkungan tempat lansia dapat berperan aktif sebagai “penyangga komunitas”, dan berupaya untuk memastikan dan membina sumber daya manusia seperti perawatan medis, perawatan lansia, dll.
- (6) Selain mendorong perencanaan kebijakan berdasarkan data, akan berupaya juga untuk melakukan peningkatan operasional (meningkatkan produktivitas) di tempat perawatan lansia, dengan memanfaatkan teknologi digital secara efektif

# Rencana Penuaan Positif Yokohama (Periode perencanaan: Tahun Anggaran 2024-2026)

Rencana Kesehatan dan Kesejahteraan Lansia, Rencana Program Asuransi Perawatan Lansia Jangka Panjang, Rencana Promosi Kebijakan Penanganan Demensia Kota Yokohama Periode ke-9



Rencana ini dirumuskan setiap 3 tahun, sebagai rencana komprehensif proyek kesehatan dan kesejahteraan, serta sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang, bagi lansia.

Tujuan dasar

## Penuaan positif

-Menciptakan "Sistem Perawatan Terpadu Berbasis Komunitas Tipe Yokohama" secara bersama oleh seluruh masyarakat, sehingga siapa pun, sampai kapan pun, di saat apa pun bisa hidup sesuai dengan caranya sendiri-

### Rencana Kesehatan dan Kesejahteraan Lansia dan Rencana Program Asuransi Perawatan Lansia Jangka Panjang

#### I Menuju terwujudnya gaya hidup yang sesuai dengan diri sendiri

- Berupaya untuk menumbuhkan kesadaran masyarakat, sehingga masyarakat bisa mempersiapkan diri dan mengambil tindakan sejak dini, untuk mewujudkan "gaya hidup yang sesuai dirinya" di hari tua.
- Selain membangun sistem konsultasi yang lancar sesuai dengan tahapan kehidupan lansia, kami akan meningkatkan kenyamanan bagi masyarakat dengan membuat berbagai prosedur permohonan secara online, dsb.

#### II Bertujuan untuk menciptakan komunitas di mana orang bisa hidup dengan penuh semangat

- Berdasarkan kerja sama dengan komunitas lokal, kami akan mendorong pencegahan perawatan lansia, mempromosikan kesehatan, partisipasi sosial, dan dukungan kehidupan secara terpadu, sehingga menciptakan komunitas di mana setiap orang memiliki makna dan peran dalam hidup, serta terhubung dan saling mendukung.
- Meningkatkan kesempatan untuk menjaga kesehatan dan berpartisipasi dalam kegiatan masyarakat seperti kegiatan komunitas dll., sejak sebelum menjadi lansia.

#### III Bertujuan untuk meningkatkan layanan yang memadai dan memperkuat kerja sama yang mendukung kehidupan di rumah

- Meningkatkan perawatan medis, perawatan lansia, serta kesehatan dan kesejahteraan yang mendukung kehidupan di rumah, sehingga orang bisa terus hidup di dalam komunitas dengan tenang, meskipun membutuhkan perawatan medis dan perawatan lansia.
- Memperkuat kerja sama multi-disiplin, termasuk kerja sama antara perawatan medis dan perawatan lansia, serta membangun sistem yang dapat memberikan perawatan yang diperlukan, yang disesuaikan dengan situasi masing-masing individu secara terpadu.

#### IV Bertujuan menjadi fasilitas dan tempat tinggal yang memenuhi kebutuhan dan situasi

- Meskipun membutuhkan bantuan atau pertolongan dalam kehidupan sehari-hari, kami akan menyiapkan fasilitas dan tempat tinggal yang diperlukan, agar setiap individu dapat memilih sesuai dengan situasi masing-masing, sekaligus memperkuat tindakan terhadap orang-orang yang berada dalam daftar tunggu untuk panti jompo perawatan khusus.
- Meningkatkan sistem konsultasi terkait fasilitas dan tempat tinggal yang menjadi dasar kehidupan yang sesuai dengan diri sendiri, serta mendukung agar setiap individu dapat memilih layanan yang sesuai dengan situasi mereka masing-masing.

#### V Demi menyediakan perawatan lansia yang menenangkan

- Guna menanggapi peningkatan kebutuhan perawatan lansia dan menyediakan layanan berkualitas tinggi secara stabil, kami akan melakukan upaya-upaya secara komprehensif dengan 4 pilar utama, yaitu (1) memastikan personel perawatan lansia baru, (2) mendukung kemelekakan personel perawatan lansia, (3) meningkatkan keahlian, dan (4) peningkatan operasional (meningkatkan produktivitas) di tempat perawatan lansia.

#### VI Menuju pengoperasian sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang yang stabil

- Berupaya untuk mengoptimalkan dan meningkatkan kualitas layanan perawatan lansia, untuk mencapai pengelolaan sistem yang berkelanjutan.
- Memperkuat kesiapan dan respons di fasilitas lansia, dll., dengan membangun sistem yang siap menghadapi situasi darurat seperti bencana, penyakit menular, dll.

Sistem kebijakan rencana

### Rencana Promosi Kebijakan Penanganan Demensia

#### Tiga pilar kebijakan penanganan demensia

Bersimbiosis

Persiapan

Ketenangan

Ada kebutuhan untuk mewujudkan masyarakat yang dinamis di mana setiap orang, termasuk penderita demensia, dapat sepenuhnya menunjukkan individualitas dan kemampuannya serta hidup berdampingan satu sama lain, dengan tetap menghormati kepribadian dan individualitas satu sama lain serta saling mendukung. Oleh karena itu, rencana promosi kebijakan penanganan demensia bertujuan untuk mendorong lebih banyak orang untuk memperlakukan demensia sebagai masalah pribadi mereka, kemudian dengan dukungan serta kerja sama dari orang-orang sekitar dan komunitas, orang-orang dengan demensia bisa terus hidup dengan martabat dan menjadi diri mereka sendiri di komunitas tempat tinggalnya yang sudah dikenal, sambil tetap menatap masa depan dengan harapan dan memanfaatkan kekuatan mereka.

(1) Menyebarkan pengetahuan dan pemahaman yang benar

(2) Pencegahan/partisipasi sosial

(3) Perawatan medis/perawatan lansia

(4) Hak-hak penderita demensia

(5) Mewujudkan masyarakat simbiosis yang memahami demensia

#### Filosofi dasar dari sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang adalah "menjaga martabat" dan "mendukung kemandirian"

Filosofi dasar dari sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang, menjaga martabat orang-orang yang membutuhkan perawatan lansia, dll., serta memberikan dukungan agar mereka bisa menjalani kehidupan sehari-hari secara mandiri, sesuai dengan kemampuannya.

Layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang dirancang untuk membantu orang dengan kondisi memerlukan perawatan lansia jangka panjang, agar bisa menjalani kehidupan sehari-hari secara mandiri sesuai dengan kemampuannya di tempat tinggalnya sendiri, serta untuk menjaga dan meningkatkan kemampuannya sendiri. Untuk mencapai tujuan tersebut, orang yang bersangkutan bisa menggunakan layanan medis dan kesehatan dan layanan kesejahteraan, seperti rehabilitasi, dll.

Berdasarkan prinsip-prinsip ini, Kota Yokohama sebagai penanggung, merumuskan rencana program asuransi perawatan lansia jangka panjang, dengan melakukan tugas seperti penagihan premi asuransi, sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang, memberikan manfaat asuransi, dll., untuk mengoperasikan sistem.



# Orang yang memenuhi kriteria untuk asuransi perawatan lansia jangka panjang

## Orang yang berusia 65 tahun atau lebih (tertanggung kategori 1)

Ketika Anda mencapai usia 65 tahun (sehari sebelum hari ulang tahun), Anda akan menjadi tertanggung kategori 1. Saat Anda memerlukan perawatan lansia, Anda dapat menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, setelah dilakukan sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (dukungan), dll, apa pun penyebabnya.

### Pengiriman sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang

Kami akan mengirimkan sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang tertanggung (kartu asuransi perawatan lansia jangka panjang), sehari sebelum ulang tahun ke-65 Anda.

### Laporan

Untuk kasus-kasus berikut ini, mohon laporkan ke Divisi Asuransi dan Dana Pensiun kantor kelurahan.

- Saat pindah masuk dari kota atau desa lain, atau saat pindah keluar ke kota atau desa lain
- Saat alamat, nama, dsb. berubah
- Saat sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang hilang atau kotor
- Saat tertanggung yang bersangkutan meninggal dunia
- Saat menerima (atau berhenti menerima) perlindungan hidup, dll.
- Saat masuk (menempati) ke fasilitas asuransi perawatan lansia jangka panjang di luar kota dan mengubah alamat Anda <sup>(\*)</sup>

#### \*1 Pengecualian khusus bagi orang yang masuk (menempati) ke fasilitas asuransi perawatan lansia jangka panjang, dll. (lokasi alamat khusus)

Jika orang (tertanggung) yang memiliki asuransi perawatan lansia jangka panjang di Kota Yokohama mengubah alamatnya karena masuk (menempati) ke fasilitas berikut yang terletak di kota atau desa lain, orang tersebut akan terus menjadi tertanggung di Kota Yokohama, dan bukan di kota atau desa tempat fasilitas tersebut berada.

<Fasilitas, dll. yang termasuk dalam lokasi alamat khusus>

- Panti jompo perawatan khusus ● Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang ● Klinik medis perawatan lansia jangka panjang
- Panti jompo berbayar ● Panti jompo berbiaya murah ● Panti jompo perawatan lansia
- Tempat yang termasuk panti jompo berbayar, di antara tempat tinggal untuk lansia yang disertai layanan

| 介護保険被保険者証 (-)     |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| 番号                | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9             |
| 住所                | 231-0005 横浜市 中区<br>本町6丁目50番地の10 |
| 氏名                | 横浜 太郎                           |
| 生年月日              | 昭和 5年 8月 1日                     |
| 性別                | 男                               |
| 交付年月日             | 令和 2年 4月 1日                     |
| 保険者番号並びに保険者の名称及び印 | 1 4 1 0 4 4<br>横浜市 印            |

## Orang yang memiliki asuransi medis, yang berusia 40-64 tahun (tertanggung kategori 2)

Orang yang berusia 40-64 tahun dan memiliki asuransi medis, merupakan tertanggung kategori 2.

Hanya jika Anda memerlukan perawatan lansia karena penyakit <sup>(\*)</sup> yang terjadi seiring bertambahnya usia, Anda dapat menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, setelah mendapatkan sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (dukungan).

### Pengiriman sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang

Diterbitkan bagi orang yang telah menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (dukungan), dan orang yang ingin menerimanya.

#### \*2 Penyakit tertentu di mana tertanggung kategori 2 bisa menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang

Pemerintah nasional telah menetapkan 16 jenis berikut ini.

- (1) Kanker (\*)
- (2) Arthritis reumatoid
- (3) Sklerosis lateral amiotrofik
- (4) Pengerasan ligamen longitudinal posterior
- (5) Osteoporosis yang disertai patah tulang
- (6) Demensia di periode awal penuaan (penyakit Alzheimer, demensia serebrovaskular, dll.)
- (7) Kelumpuhan supranuklear progresif, degenerasi kortikobasal, dan penyakit Parkinson (penyakit terkait penyakit Parkinson)
- (8) Degenerasi spinocerebellar
- (9) Stenosis kanal tulang belakang
- (10) Progeria (sindrom Werner, dll.)
- (11) Atrofi sistem ganda
- (12) Neuropati diabetik, nefropati diabetik, dan retinopati diabetik
- (13) Penyakit serebrovaskular (perdarahan otak, infark serebral, dll.)
- (14) Arteriosklerosis obliterans
- (15) Penyakit paru obstruktif kronik (emfisema, bronkitis kronis, dll.)
- (16) Osteoarthritis dengan kelainan bentuk yang signifikan pada kedua sendi lutut atau pinggul

\* Terbatas bagi orang yang dinilai oleh dokter telah mencapai keadaan di mana tidak ada peluang untuk sembuh, berdasarkan pengetahuan medis yang diterima secara umum.

### Tentang fasilitas yang tidak termasuk asuransi perawatan lansia jangka panjang

Orang yang masuk (dirawat di rumah sakit) ke fasilitas berikut bisa tidak menjadi tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang selama periode masuk (rawat inap). Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas atau Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

<Fasilitas yang berlaku>

- Fasilitas medis untuk anak-anak penyandang disabilitas ● Institusi medis yang ditunjuk (rumah sakit yang ditunjuk untuk dukungan perkembangan anak medis) ● Nozomi-no-sono ● Sanatorium kusta ● Fasilitas bantuan ● Fasilitas yang diatur dalam Undang-Undang Kompensasi Kecelakaan Industri
- Fasilitas dukungan bagi penyandang disabilitas (orang yang menerima keputusan penerimaan perawatan hidup dan bantuan masuk fasilitas berdasarkan Undang-Undang Dukungan Komprehensif bagi Penyandang Disabilitas) ● Rumah sakit yang menyediakan perawatan kesehatan lansia berdasarkan Undang-Undang Dukungan Komprehensif bagi Penyandang Disabilitas (terbatas pada orang yang dirawat di rumah sakit dengan manfaat dari perawatan kesehatan lansia)

# Tentang premi asuransi

## Premi asuransi untuk orang berusia 65 tahun atau lebih (tertanggung kategori 1)

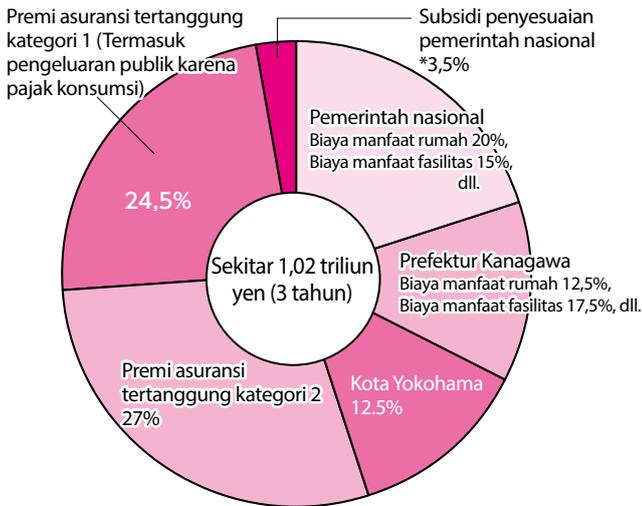
- Premi asuransi untuk orang yang berusia 65 tahun atau lebih dihitung oleh Kota Yokohama berdasarkan perkiraan jumlah manfaat layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang selama 3 tahun (TA 2021-TA 2023) dan akan ditetapkan dengan peraturan.
- Premi asuransi merupakan premi bertingkat yang dihitung untuk setiap individu berdasarkan status perpajakan dan status penghasilan rumah tangga orang yang bersangkutan (\*1) pada kartu penduduk. Pada bulan Juni setiap tahun, besarnya premi asuransi untuk tahun tersebut (April sampai Maret tahun berikutnya) akan ditentukan. Jika terdapat alasan perubahan nominal premi asuransi setelah nominal premi asuransi ditentukan, nominal premi asuransi akan dihitung ulang.

Nominal standar: **79.440 yen per tahun** (6.620 yen per bulan)... Nominal premi asuransi tingkat ke-6. **TA 2024-TA 2026 (nominal tahunan)**

| Tingkatan premi asuransi       | Orang yang memenuhi kriteria  |   | Persentase              | Nominal premi asuransi tahunan             |
|--------------------------------|---|---|-------------------------|--|
| Tingkat pertama                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Penerima perlindungan hidup atau tunjangan bantuan untuk orang Jepang yatim piatu di Tiongkok</li> <li>Rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota dan penerima dana pensiun kesejahteraan hari tua</li> </ul> |   | Nominal standar x 0,20  | 15.880 yen <sup>(5)</sup>                  |
| Tingkat ke-2                   | Orang yang bersangkutan dibebaskan dari pajak penduduk kota   | Orang yang total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll." <sup>(2)</sup> dan "nominal pendapatan total lainnya" <sup>(3)</sup> berjumlah 800 ribu yen atau kurang dalam setahun             | Nominal standar x 0,20  | 15.880 yen <sup>(5)</sup>                  |
| Tingkat ke-3                   |   | Orang yang total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll." dan "nominal pendapatan total lainnya" berjumlah 1,2 juta yen atau kurang dalam setahun, dan tidak termasuk ke dalam tingkat ke-2 | Nominal standar x 0,34  | 27.000 yen <sup>(6)</sup>                  |
| Tingkat ke-4                   |   | Orang selain yang disebutkan di atas  | Nominal standar x 0,585 | 46.470 yen <sup>(7)</sup>                  |
| Tingkat ke-5                   | Orang yang memiliki wajib pajak penduduk kota di rumah tangga yang sama   | Orang yang total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll." dan "nominal pendapatan total lainnya" berjumlah 800 ribu yen atau kurang dalam setahun   | Nominal standar x 0,90  | 71.490 yen                                 |
| Tingkat ke-6 <Nominal standar> |   | Orang selain yang disebutkan di atas  | Nominal standar x 1,00  | <b>79.440 yen &lt;Nominal standar &gt;</b> |
| Tingkat ke-7                   | Orang yang bersangkutan dikenakan pajak penduduk kota   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya <sup>(4)</sup> kurang dari 1,2 juta yen   | Nominal standar x 1,07  | 85.000 yen                                 |
| Tingkat ke-8                   |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 1,2 juta yen hingga kurang dari 1,6 juta yen  | Nominal standar x 1,10  | 87.380 yen                                 |
| Tingkat ke-9                   |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 1,6 juta yen hingga kurang dari 2,1 juta yen  | Nominal standar x 1,27  | 100.880 yen                                |
| Tingkat ke-10                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 2,1 juta yen hingga kurang dari 2,5 juta yen  | Nominal standar x 1,30  | 103.270 yen                                |
| Tingkat ke-11                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 2,5 juta yen hingga kurang dari 3,2 juta yen  | Nominal standar x 1,55  | 123.130 yen                                |
| Tingkat ke-12                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 3,2 juta yen hingga kurang dari 4,2 juta yen  | Nominal standar x 1,75  | 139.020 yen                                |
| Tingkat ke-13                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 4,2 juta yen hingga kurang dari 5,2 juta yen  | Nominal standar x 1,95  | 154.900 yen                                |
| Tingkat ke-14                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 5,2 juta yen hingga kurang dari 6,2 juta yen  | Nominal standar x 2,15  | 170.790 yen                                |
| Tingkat ke-15                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 6,2 juta yen hingga kurang dari 7,2 juta yen  | Nominal standar x 2,35  | 186.680 yen                                |
| Tingkat ke-16                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 7,2 juta yen hingga kurang dari 10 juta yen   | Nominal standar x 2,50  | 198.600 yen                                |
| Tingkat ke-17                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 10 juta yen hingga kurang dari 20 juta yen  | Nominal standar x 3,00  | 238.320 yen                                |
| Tingkat ke-18                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 20 juta yen hingga kurang dari 30 juta yen  | Nominal standar x 3,25  | 258.180 yen                                |
| Tingkat ke-19                  |   | Orang yang nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransinya 30 juta yen atau lebih  | Nominal standar x 3,50  | 278.040 yen                                |

- \*1: Rumah Tangga ... Pada prinsipnya hal ini mengacu pada rumah tangga di kartu penduduk per 1 April. Namun, jika Anda pindah masuk dari luar kota setelah tanggal 2 April, atau jika Anda berusia 65 tahun (tertanggung kategori 1) di tengah tahun berjalan, rumah tangga tahun tersebut mengacu pada hari sebelum hari pindah masuk dan hari ulang tahun Anda.
- \*2: Nominal pendapatan dana pensiun publik, dll ... Mengacu pada pendapatan dana pensiun publik, dll. (pensiun nasional, pensiun kesejahteraan, dll.) yang dikenakan pajak menurut undang-undang perpajakan, dan tidak termasuk dana pensiun bebas pajak (pensiun disabilitas, pensiun keluarga almarhum, dll.).
- \*3: Nominal total pendapatan lainnya ... Nominal pendapatan total berdasarkan undang-undang perpajakan (jumlah yang diperoleh dengan mengurangi jumlah yang setara dengan biaya yang diperlukan dari jumlah pendapatan tahun sebelumnya, dan jumlah sebelum berbagai pengurangan pendapatan berdasarkan undang-undang perpajakan dan pengurangan carry over terkait kerugian atas pengalihan saham terdaftar, dll.) dikurangi jumlah pengurangan khusus seperti keuntungan modal jangka pendek dan jangka panjang terkait dengan penjualan tanah dan bangunan serta pendapatan lain-lain yang terkait dengan dana pensiun publik, dll. (jumlah yang diperoleh dengan mengurangi jumlah pengurangan dana pensiun publik dari jumlah pendapatan dana pensiun publik) dengan mempertimbangkan dampak revisi jumlah pengurangan pendapatan gaji, dll. Jika hasilnya minus, jumlah pendapatan total akan dihitung sebagai 0 yen.
- \*4: Nominal pendapatan untuk perhitungan premi asuransi ... Nominal pendapatan total berdasarkan undang-undang perpajakan (jumlah yang diperoleh dengan mengurangi jumlah yang setara dengan biaya yang diperlukan dari jumlah pendapatan tahun sebelumnya, dan jumlah sebelum berbagai pengurangan pendapatan berdasarkan undang-undang perpajakan dan pengurangan carry over terkait kerugian atas pengalihan saham terdaftar, dll.) dikurangi jumlah pengurangan khusus seperti keuntungan modal jangka pendek dan jangka panjang terkait dengan penjualan tanah dan bangunan. Jika hasilnya minus, jumlah pendapatan total akan dihitung sebagai 0 yen. Ini berbeda dengan jumlah nominal pendapatan yang digunakan untuk rasio beban.
- \*5: Pengeluaran publik dari pajak konsumsi akan digunakan untuk mengurangi nominal premi asuransi tahunan untuk tingkat pertama dan ke-2 dari 29.390 yen menjadi 15.880 yen.
- \*6: Pengeluaran publik dari pajak konsumsi akan digunakan untuk mengurangi nominal premi asuransi tahunan untuk tingkat ke-3 dari 42.890 yen menjadi 27.000 yen.
- \*7: Pengeluaran publik dari pajak konsumsi akan digunakan untuk mengurangi nominal premi asuransi tahunan untuk tingkat ke-4 dari 46.860 yen menjadi 46.470 yen.

### Sumber dana layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang di Kota Yokohama (Perkiraan untuk TA 2024-TA 2026)



### \*Subsidi penyesuaian pemerintah nasional

Subsidi penyesuaian disalurkan untuk memperbaiki ketidakseimbangan keuangan dalam asuransi perawatan lansia jangka panjang karena kesenjangan kota, seperti rasio penduduk berusia 75 tahun atau lebih, terhadap jumlah total tertanggung kategori 1 dan distribusi tingkat pendapatan tertanggung kategori 1.

## Point

Premi asuransi perawatan lansia jangka panjang digunakan untuk apa?

Premi asuransi perawatan lansia jangka panjang digunakan untuk menutupi biaya layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, bagi orang yang memerlukan perawatan lansia.

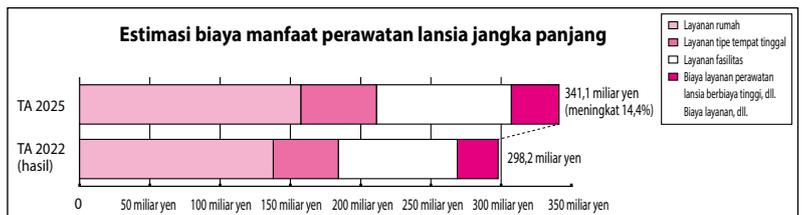
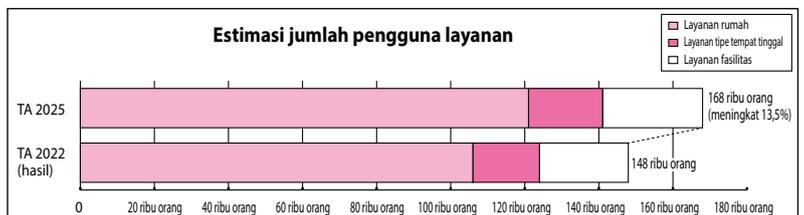
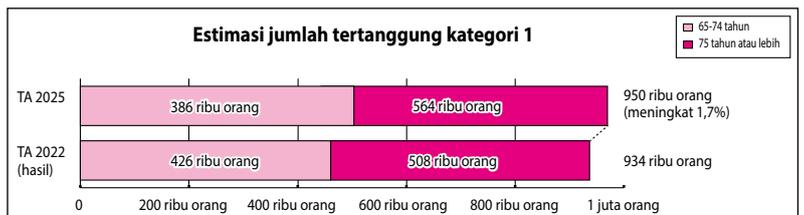
Tentang premi asuransi

## Tentang peninjauan ulang premi asuransi perawatan lansia jangka panjang TA 2024-TA 2026

Jumlah lansia yang menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang meningkat dari tahun ke tahun, dan biaya yang dibutuhkan untuk layanan asuransi perawatan lansia pun meningkat. Selama tiga tahun dari TA 2024-TA 2026, jumlah orang yang menanggung premi asuransi akan meningkat seiring dengan masyarakat yang menua namun jumlah pengguna layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang diperkirakan akan meningkat lebih dari itu, sehingga premi asuransi yang ditanggung tiap orang menjadi meningkat.

Di sisi lain, saat ini sedang dilakukan langkah-langkah pengurangan premi asuransi dengan memberikan pengeluaran publik dari pajak konsumsi secara terpisah dari pengeluaran publik, senilai sekitar setengah dari sumber dana asuransi perawatan lansia jangka panjang, terhadap orang dengan premi asuransi yang berada di tingkat pertama hingga tingkat ke-4.

Infrastruktur layanan perawatan lansia diperlukan agar lansia dapat terus hidup dengan tenang. Di Kota Yokohama, upaya-upaya yang menitikberatkan promosi kesehatan dan pencegahan perawatan lansia dilakukan dengan tujuan untuk mendorong upaya pencegahan perawatan lansia, sambil memastikan layanan yang diperlukan.



## Premi asuransi untuk orang berusia 40-64 tahun (tertanggung kategori 2)

**[Cara memutuskan]** Penanggung menghitung premi asuransi untuk masing-masing asuransi medis (asuransi kesehatan nasional, asuransi kesehatan, dll.).

**[Metode pembayaran]** Pembayaran dilakukan sekaligus sebagai premi asuransi medis.

**[Premi asuransi]** Bervariasi, tergantung pada asuransi medis yang dimiliki. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi penanggung asuransi medis Anda.

## Tentang premi asuransi tertanggung kategori 1 .....

Ada dua cara untuk membayar premi asuransi, yaitu **penagihan khusus** dan **penagihan biasa**.

◆ Harap dipahami bahwa metode pembayaran ditentukan oleh hukum dan perundangan, dan tidak dapat dipilih oleh tertanggung.

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Penagihan khusus</b> | Orang dengan dana pensiun tahunan sebesar 180 ribu yen atau lebih akan dipotong dari dana pensiun tersebut.<br>● Nominal premi asuransi akan dipotong 6 kali setahun, pada bulan pembayaran dana pensiun.<br><b>Dana pensiun sasaran pemotongan</b><br>● Dana pensiun hari tua (pesangon) ● Dana pensiun keluarga almarhum ● Dana pensiun disabilitas<br>*Dana pensiun kesejahteraan hari tua tidak menjadi sasaran pemotongan. |
| <b>Penagihan biasa</b>  | Jika dana pensiun tahunan kurang dari 180 ribu yen dan Anda tidak masuk kriteria penagihan khusus, pembayaran akan dilakukan dengan transfer rekening atau dengan slip bayar.   |

|  |                         |                                     |  |
|--|-------------------------|-------------------------------------|--|
| <b>Batas waktu pembayaran premi asuransi</b> | <b>Penagihan khusus</b> | Dipotong dari dana pensiun          | Ini akan dipotong dari dana pensiun pada tanggal pembayaran pensiun bulan genap.   |
|  | <b>Penagihan biasa</b>  | Pembayaran dengan transfer rekening | Tanggal 29 setiap bulan adalah hari transfer rekening. (untuk Februari di hari terakhir)<br>Jika tanggal transfer rekening jatuh pada hari libur lembaga keuangan, hari kerja sebelumnya akan menjadi tanggal transfer rekening. |
|  |                         | Pembayaran slip bayar               | Batas waktu pembayaran adalah hari terakhir setiap bulan.<br>Jika batas waktu pembayaran jatuh pada hari libur lembaga keuangan, hari kerja berikutnya akan menjadi batas waktu pembayaran.                                      |

### Pembayaran melalui transfer rekening

- Transfer rekening praktis untuk membayar premi asuransi dengan penagihan biasa.
- Bagi Anda yang ingin membayar premi asuransi melalui transfer rekening, Anda bisa mendaftar secara online, atau mengajukan permohonan dengan menggunakan formulir permintaan transfer rekening yang dapat diserahkan di loket kantor kelurahan atau dikirim melalui pos, atau diserahkan di loket lembaga keuangan atau kantor pos (Metode pendaftaran yang tersedia berbeda-beda, tergantung pada lembaga keuangannya).
- Transfer rekening akan dimulai sekitar 2 bulan setelah menyelesaikan prosedur di lembaga keuangan (jika Anda mendaftar secara online, transfer rekening akan dimulai pada bulan berikutnya, jika pendaftaran dilakukan sebelum tanggal 25 setiap bulan). Pemberitahuan akan dilakukan terpisah melalui kartu pos, saat pendebitan dimulai.
- Meskipun terdapat pengajuan transfer rekening, orang yang memenuhi persyaratan tidak akan diubah dari penagihan khusus.

### Anda dapat mengajukan transfer rekening secara online, dalam 2 langkah mudah!

Siapkan sesuatu yang menunjukkan nomor kartu asuransi tertanggung dan nomor rekening Anda



Akses dan input menggunakan ponsel pintar atau komputer




## Jika Anda kesulitan membayar premi asuransi

### Dispensasi premi asuransi

Jika Anda kesulitan membayar premi asuransi karena bencana, kehilangan pekerjaan, bangkrut, atau keadaan lain, Anda mungkin dapat menerima dispensasi (pengurangan/pembebasan) premi asuransi perawatan lansia jangka panjang. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

| Jenis keadaan         | Orang yang memenuhi kriteria  | Detail dispensasi  |
|-----------------------|---|--|
| Bencana               | Orang yang asetnya seperti rumah, dll. rusak 20% atau lebih karena badai dan banjir, kebakaran, gempa bumi, dll.  | Dispensasi diberikan selama 4 bulan atau 6 bulan, sesuai tingkat kerusakan.                  |
| Penurunan pendapatan  | Orang yang pendapatannya menurun secara signifikan karena kehilangan pekerjaan atau kegagalan bisnis, dll.  | Pengurangan dilakukan berdasarkan perkiraan jumlah pendapatan selama tahun tersebut.         |
| Berpenghasilan rendah | Orang yang memenuhi "standar pendapatan" dan "standar aset" tertentu, dan termasuk ke dalam premi asuransi tingkat ke-3 hingga tingkat ke-7 (tidak termasuk orang yang menerima perlindungan hidup atau manfaat bantuan untuk orang Jepang yatim piatu di Tiongkok) | Pengurangannya setara dengan jumlah tingkat ke-2 (setelah tindakan pengurangan dana publik). |

### Standar pendapatan/standar aset untuk dispensasi pendapatan rendah

|                           |   |  |
|---------------------------|---|--|
| <b>Standar pendapatan</b> | Estimasi pendapatan tahunan semua anggota rumah tangga*   |  |
|                           | Rumah tangga tunggal  | 1,5 juta yen atau kurang   |
|                           | Rumah tangga dengan 2 orang atau lebih  | Kurang dari 1,5 juta yen ditambah 500 ribu yen per anggota rumah tangga yang tidak termasuk tertanggung asuransi |
| <b>Standar aset</b>       | Memenuhi persyaratan berikut ini:   |  |
|                           | (A) Total aset seperti uang tunai, simpanan dan tabungan, sekuritas, dll. dari semua anggota rumah tangga |  |
|                           | Rumah tangga tunggal  | 3,5 juta yen atau kurang   |
|                           | Rumah tangga dengan 2 orang atau lebih  | Kurang dari 3,5 juta yen ditambah 1 juta yen per anggota rumah tangga yang tidak termasuk tertanggung asuransi   |
|                           | (B) Tidak memiliki properti selain tanah tempat tinggal (200 m <sup>2</sup> atau kurang) dan rumah        |  |

\* "Semua anggota rumah tangga" pada dasarnya mengacu kepada semua orang yang terdaftar sebagai rumah tangga yang sama dalam pendaftaran penduduk, tetapi anggota ini termasuk orang yang tinggal bersama dan memiliki mata pencaharian aktual yang sama meskipun berada di rumah tangga yang berbeda.

\* Dispensasi ini diperuntukkan bagi orang yang premi asuransinya berada di tingkat ke-3 hingga tingkat ke-7.

# Point

**Premi asuransi harus dibayar sebelum batas waktu pembayaran**  
Kami menganjurkan penggunaan transfer rekening yang praktis, untuk orang membayar dengan slip bayar.

Premi asuransi merupakan sumber dana yang penting untuk menjaga sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang, sehingga pastikan untuk membayarnya sebelum batas waktu pembayaran. Jika pembayaran tidak dilakukan sampai batas waktu pembayaran, maka akan dikirimkan surat peringatan. Ditambah lagi, jika pembayaran dilakukan melewati batas waktu yang ditentukan dalam surat peringatan, denda tunggakan akan ditambahkan sesuai dengan jumlah hari dari tanggal setelah batas waktu yang ditentukan hingga tanggal pembayaran.

## Jika menunggak pembayaran premi asuransi

Premi asuransi merupakan sumber dana yang penting untuk menutupi biaya yang dibutuhkan dalam layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, sehingga penting untuk membayar premi asuransi guna mempertahankan sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang.

Jika menunggak pembayaran premi asuransi (premi asuransi dari tertanggung kategori 1) tanpa alasan khusus, tindakan berikut dapat diambil berdasarkan hukum dan perundangan saat menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, untuk memastikan keadilan terhadap orang yang membayar premi asuransi.

### Jika tidak membayar premi asuransi selama 1 tahun sejak tanggal batas waktu pembayaran...

#### Metode pembayaran manfaat asuransi akan diubah (menjadi pembayaran reimbursement)

- Saat Anda menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, Anda harus membayar keseluruhan biaya terlebih dahulu.
- Biaya yang telah Anda bayarkan terlebih dulu akan dikembalikan di kemudian hari melalui manfaat asuransi, setelah Anda mengajukan permohonan ke kantor kelurahan.

#### Jika orang yang menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang sebesar 100 ribu yen per bulan, diubah menjadi pembayaran reimbursement\*

- (1) Untuk pembayaran reimbursement, kami akan membayar 10% atau sebesar 100 ribu yen, kepada vendor penyedia layanan.
- (2) Anda akan menerima kuitansi 100 ribu yen, sertifikat penyediaan layanan, dll.
- (3) Bawalah kuitansi 100 ribu yen, dll. ke kantor kelurahan, lalu ajukan permohonan pengembalian manfaat asuransi (90 ribu yen).
- (4) Anda akan menerima pengembalian dana manfaat asuransi (90 ribu yen) di kemudian hari.



### Jika tidak membayar premi asuransi selama 1 tahun 6 bulan atau lebih sejak batas waktu pembayaran...

#### Manfaat asuransi akan ditangguhkan sementara

- Akan diambil tindakan seperti penangguhan sementara sebagian atau seluruh pengembalian dana dari biaya manfaat yang menjadi pembayaran reimbursement.
- Jika tunggakan terus berlanjut, tunggakan premi asuransi dapat dipotong dari manfaat asuransi yang ditangguhkan.

### Jika tidak membayar premi asuransi selama 2 tahun atau lebih sejak batas waktu pembayaran...

#### Nominal manfaat asuransi akan berkurang (rasio beban pengguna meningkat)

- Premi asuransi tidak dapat dibayarkan karena telah melewati batas waktu hukum 2 tahun, terhitung sejak satu hari setelah tibanya surat peringatan (hari batas waktu hukum mulai dihitung).
- Jika ada premi asuransi yang tidak dapat dibayarkan karena melewati batas waktu hukum, rasio manfaat asuransi pembayaran yang ditanggung sendiri akan dinaikkan menjadi 30% atau 40%, tergantung pada jangka waktu tunggakannya.
- Selama periode pengurangan nominal manfaat, Anda tidak dapat menerima pengembalian biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi (pencegahan perawatan lansia) (halaman 34), atau pengurangan beban biaya makanan dan kamar (halaman 35). Selain itu, nominal pembayaran yang ditanggung sendiri tidak termasuk pada jumlah total berdasarkan sistem gabungan perawatan medis berbiaya tinggi/perawatan lansia berbiaya tinggi (halaman 36).

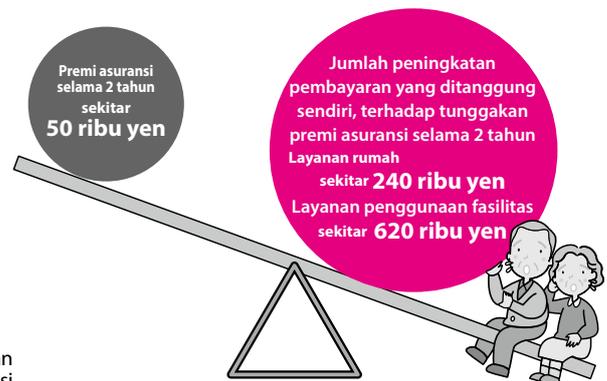
#### Contoh rata-rata pembayaran yang ditanggung sendiri selama 1 tahun untuk penggunaan layanan yang perlu perawatan lansia jangka panjang 2(\*)



Jika pembayaran yang ditanggung sendiri naik dari 10% menjadi 30% selama 1 tahun...

**Jika menggunakan layanan rumah**  
Pembayaran yang ditanggung sendiri (biaya layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang selama 1 tahun sekitar 1,2 juta yen) adalah sebesar:  
**Sekitar 120 ribu yen**  
↓  
**Sekitar 360 ribu yen**  
(pembayaran yang ditanggung sendiri meningkat 240 ribu yen)

**Jika menggunakan layanan fasilitas**  
Pembayaran yang ditanggung sendiri (biaya layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang selama 1 tahun sekitar 3,1 juta yen) adalah sebesar:  
**Sekitar 310 ribu yen**  
↓  
**Sekitar 930 ribu yen**  
(pembayaran yang ditanggung sendiri meningkat 620 ribu yen)  
\*Tidak termasuk beban biaya seperti makan, dll.



Dengan demikian, pembayaran yang ditanggung sendiri akan meningkat, ketika menerima layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang.

Contoh ini mengasumsikan bahwa Anda menerima layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, setelah Anda tidak melakukan pembayaran premi asuransi sama sekali selama 4 tahun, dan tidak bisa membayar premi asuransi selama 2 tahun karena telah melewati batas waktu hukum.

Dalam contoh ini, jangka waktu pembayaran yang ditanggung sendiri menjadi 30% adalah 1 tahun. Jika ada sebagian jangka waktu di mana premi asuransi telah dibayarkan, maka jangka waktu pengurangan manfaat akan dipersingkat sesuai dengan jangka waktunya.

\*Contoh orang dengan pembayaran yang ditanggung sendiri 10%, dengan premi asuransi tingkat ke-2

#### Penyitaan aset

Terlepas dari apakah ada penggunaan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang atau tidak, ada kemungkinan dilakukan penyitaan aset seperti simpanan, tabungan, asuransi jiwa, dll. sebagai sanksi tunggakan berdasarkan hukum.

#### Pihak yang berkewajiban untuk pembayaran bersama

Jika cara pembayarannya adalah penagihan biasa, maka menurut undang-undang, kepala rumah tangga dan suami/istri wajib membayar premi asuransi tertanggung secara bersama-sama.

#### Jika tertanggung kategori 2 belum membayari asuransi medis

Jika tertanggung kategori 2 (anggota asuransi medis yang berusia 40 hingga 64 tahun) memiliki premi asuransi kesehatan yang belum dibayar, selain mengubah metode pembayaran, sebagian atau seluruh manfaat asuransi dapat ditangguhkan untuk sementara.

# Prosedur penggunaan layanan

## Alur hingga menggunakan layanan

Konsultasi di Pusat Dukungan Komunitas Terpadu (Plaza Perawatan Komunitas, dll.), atau di kantor kelurahan, dll.

### Orang yang mengajukan permohonan untuk pertama kali

(Program layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, pencegahan perawatan lansia, layanan dukungan kehidupan)

- Usia 65 tahun atau lebih
- Usia 40-64 tahun, dan memenuhi syarat untuk 16 penyakit tertentu

### Orang yang perlu dukungan, pada waktu pembaruan hanya menggunakan layanan jenis kunjungan rumah/layanan jenis rawat jalan\*<sup>1</sup>

\*Usia 65 tahun atau lebih (untuk orang yang berusia kurang dari 65 tahun dibutuhkan sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (perlu dukungan))

1

halaman 12

### Sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (perlu dukungan)

Kebutuhan perawatan lansia diperiksa dan diputuskan oleh Komite Sertifikasi Perawatan Lansia Jangka Panjang, berdasarkan survei sertifikasi dan surat keterangan dari dokter yang merawat.

### Daftar periksa dasar

Periksa apakah Anda merupakan orang yang memenuhi kriteria program

Tidak memenuhi kriteria

2

halaman 13

Perlu perawatan lansia jangka panjang 1-5

### Pembuatan rencana perawatan

Penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah, dll.

Layanan manfaat perawatan lansia

3

halaman 15

Perlu dukungan 1-2

Tidak memenuhi kriteria

Laporan

Orang yang memenuhi kriteria program<sup>2</sup>

Pembuatan rencana perawatan pencegahan perawatan lansia  
Pusat dukungan komunitas terpadu, dll.

Layanan manfaat pencegahan perawatan lansia

Program pencegahan perawatan lansia/  
layanan dukungan kehidupan

Tidak memenuhi kriteria

Layanan lain/program pencegahan perawatan lansia umum, dll.

\*1 Ada kalanya bisa digunakan juga oleh orang yang diharapkan bisa menjadi lebih mandiri melalui manajemen perawatan pencegahan perawatan lansia, meskipun di luar waktu pembaruan.

\*2 Mohon diperhatikan, karena orang yang memenuhi kriteria sebagai sasaran program tidak bisa menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, selain layanan jenis kunjungan rumah dan layanan jenis rawat jalan.

# 1 Menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang

## 1. Mengajukan permohonan

Orang yang bersangkutan atau anggota keluarganya mengajukan permohonan “sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang”, ke Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas di kantor kelurahan. Anda juga dapat meminta Pusat Dukungan Komunitas Terpadu (Plaza Perawatan Komunitas, dll.), atau penyedia dukungan perawatan di rumah, dll. untuk mewakili Anda.

### ● Dokumen yang dibutuhkan, dll.

- Formulir permohonan sertifikasi perlu dukungan/perlu perawatan lansia jangka panjang (tersedia di loket)
  - Sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang (diterbitkan saat memasuki usia 65 tahun)
  - Dokumen yang menunjukkan nama institusi medis, dokter, dll. yang merawat Anda
- \*Untuk tertanggung kategori 2 (halaman 6), kartu asuransi dari asuransi medis yang diikuti

## 2. Pemeriksaan kondisi fisik dan mental

### ● Survei sertifikasi

Setelah dihubungi oleh kantor kelurahan atau penyedia layanan yang ditunjuk, petugas survei akan mengunjungi rumah dsb., dan melakukan wawancara dengan Anda atau keluarga Anda. Item survei berupa survei dasar dan survei kondisi umum yang terdiri dari 74 item, yang berlaku secara umum di seluruh Jepang.

### ● Surat keterangan dari dokter yang merawat

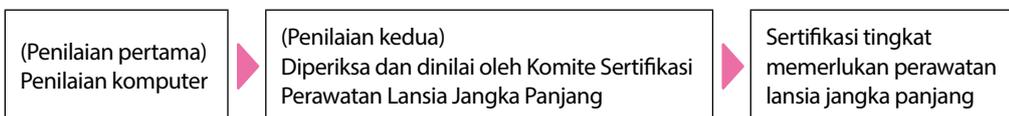
Surat keterangan akan disiapkan oleh dokter yang merawat, yang ditentukan pada saat mengajukan permohonan. \*Jika tidak memiliki dokter yang merawat, silakan berkonsultasi di loket.

## 3. Memeriksa dan memberikan sertifikasi untuk menentukan sejauh mana perawatan lansia diperlukan

### ● Pemeriksaan/penilaian/sertifikasi

Berdasarkan hasil survei sertifikasi dan surat keterangan dokter yang merawat, Komite Sertifikasi Perawatan Lansia Jangka Panjang, yang terdiri dari para ahli kesehatan, medis, dan kesejahteraan, akan memeriksa dan menilai sejauh mana perawatan lansia diperlukan.

Kelurahan akan melakukan sertifikasi tingkat memerlukan perawatan lansia jangka panjang, berdasarkan pemeriksaan dan penilaian dari Komite Sertifikasi Perawatan Lansia Jangka Panjang.



## 4. Anda akan menerima pemberitahuan hasil sertifikasi, sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang, dan kartu rasio beban asuransi perawatan lansia jangka panjang<sup>(\*)</sup>.

Setelah menerima pemberitahuan, periksalah isi surat pemberitahuan dan kartu asuransi.

\*1 Kartu rasio beban akan dikirimkan kepada orang yang baru saja menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (dukungan), atau kepada orang yang belum memiliki kartu rasio beban. Silakan merujuk ke halaman 31 untuk rincian tentang kartu rasio beban.

### ● Hal-hal yang perlu diperiksa

Klasifikasi status keperluan perawatan lansia jangka panjang (“perlu perawatan lansia jangka panjang 1/perlu perawatan lansia jangka panjang 2”, “perlu dukungan 1 hingga perlu dukungan 5”, dan “tidak memenuhi kriteria”)

Masa berlaku sertifikasi, dll. (3 bulan hingga 12 bulan untuk permohonan baru/permohonan perubahan klasifikasi, 3 bulan hingga 48 bulan untuk permohonan pembaruan)



## 2 Orang yang telah menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang 1-5

### ● Jika Anda ingin terus melanjutkan hidup di rumah

Untuk menggunakan layanan ini, perlu membuat layanan perawatan.

#### 1. Menentukan manajer perawatan

Manajer perawatan yang bekerja dengan penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah, dapat membuat rencana perawatan. Saat memilih penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah, Anda juga bisa berkonsultasi dengan Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas di kantor kelurahan, atau Pusat Dukungan Komunitas Terpadu Komunitas (Plaza Perawatan Komunitas, dll.).

Tentang penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah halaman **14**

(Perawatan) Jika menggunakan penyedia layanan perawatan lansia di rumah jenis multifungsi berskala kecil, manajer perawatan yang bekerja di kantor tersebut akan membuat rencana perawatan.

(Perawatan) Tentang penyedia layanan perawatan lansia di rumah jenis multifungsi berskala kecil halaman **24**

### ● Jika Anda ingin masuk ke fasilitas

#### 1. Pilih fasilitas yang akan digunakan

Anda akan menerima penjelasan tentang isi layanan dan isi kontrak di fasilitas yang diinginkan.

(Anda dapat menerima informasi tentang fasilitas dari kantor kelurahan, Pusat Dukungan Komunitas Terpadu, Pusat Konsultasi Fasilitas dan Perumahan Lansia, dll.)

#### 2. Meminta pembuatan rencana perawatan

Konsultasi dengan manajer perawatan terkait layanan apa yang diperlukan.

Periksa rencana perawatan yang dibuat oleh manajer perawatan.



#### 2. Mengajukan permohonan untuk masuk

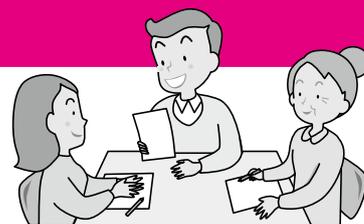
\* Panti jompo perawatan khusus menerima konsultasi dan permohonan pendaftaran di Pusat Penerimaan Permohonan Masuk Fasilitas. Persyaratan masuk fasilitas bervariasi, tergantung pada tingkat memerlukan perawatan lansia jangka panjang yang diperlukan (halaman **28**). Untuk fasilitas lainnya, silakan mengajukan permohonan langsung ke masing-masing fasilitas (halaman **29**)

\* Pada prinsipnya, panti jompo perawatan khusus diperuntukkan bagi orang-orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 3 atau lebih tinggi

#### 3. Menandatangani kontrak dengan penyedia layanan

Periksalah detail kontrak seperti isi layanan dll. dalam kontrak, panduan penjelasan item-item penting, dll., kemudian lakukan pengikatan kontrak penggunaan secara terpisah dengan setiap penyedia layanan.

Tentang kontrak dengan penyedia layanan halaman **16**

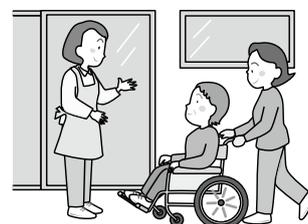


#### 4. Menggunakan layanan

Layanan di rumah (layanan tipe kunjungan rumah, tipe rawat jalan, dan layanan perbaikan lingkungan hidup) tersedia mulai halaman **18**



Layanan tipe tempat tinggal/tipe fasilitas tersedia mulai halaman **27**

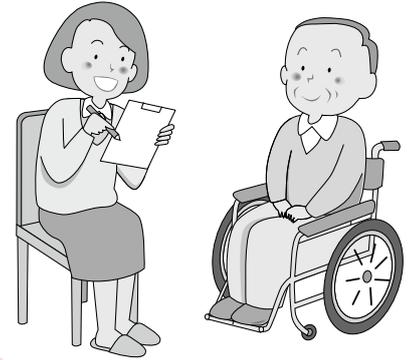


## Tentang penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah

### Tentukan manajer perawatan yang akan bertanggung jawab membuat rencana perawatan.

Manajer perawatan yang bekerja di penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah akan membuat rencana layanan di rumah (rencana perawatan), dan mengoordinasikan penggunaan layanan dengan penyedia layanan masing-masing, sehingga layanan yang tepat dapat digunakan sesuai dengan kondisi fisik dan mental serta maksud pengguna dan keluarganya.

Biaya-biaya ini sepenuhnya ditanggung oleh asuransi perawatan lansia jangka panjang, sehingga tidak ada pembayaran yang ditanggung sendiri oleh pengguna.



### Hal-hal yang perlu dipertimbangkan ketika memilih penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah

1. Bersedia mempertimbangkan cara perawatan lansia yang ideal dari sudut pandang pengguna, untuk jangka waktu yang lama.
2. Memiliki pengetahuan dan pengalaman yang pasti dalam perawatan lansia.
3. Memiliki banyak informasi tentang penyedia layanan lokal.

Saat memilih penyedia layanan, Anda juga bisa langsung menghubunginya, untuk mengonfirmasi poin-poin yang tercantum di atas.

### 3 Orang yang telah menerima sertifikasi perlu dukungan 1/2, dan orang yang memenuhi kriteria program (\*)

\*Orang yang memenuhi kriteria program adalah, orang yang kondisinya setara dengan memerlukan dukungan, dan telah diidentifikasi memenuhi syarat untuk proyek berdasarkan daftar periksa dasar.

#### 1. Ajukan permintaan pembuatan rencana perawatan pencegahan perawatan lansia

Bertujuan agar Anda dapat menjalani kehidupan mandiri di daerah tempat Anda biasa tinggal, dan kami akan berkonsultasi dengan Pusat Dukungan Komunitas Terpadu (Plaza Perawatan Komunitas, dll.) dan penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah yang telah menerima instruksi dukungan pencegahan perawatan lansia, membuat "rencana pencegahan perawatan lansia", dan akan didukung oleh penyedia layanan terkait. (Bantuan akan dimulai setelah pengguna memberikan persetujuan secara tertulis.)

Pembuatan rencana perawatan pencegahan perawatan lansia juga dapat dialihkan ke manajer perawatan di penyedia layanan dukungan perawatan lansia di rumah yang ditunjuk berdasarkan maksud pengguna. (Dalam hal ini, Pusat Dukungan Komunitas Terpadu akan memeriksa rencana perawatan pencegahan perawatan lansia yang dibuat.)

Tentang Pusat Dukungan Komunitas Terpadu halaman 15

#### 2. Menandatangani kontrak dengan penyedia layanan

Periksalah detail kontrak seperti isi layanan dll. dalam kontrak, panduan penjelasan item-item penting, dll., kemudian lakukan pengikatan kontrak penggunaan secara terpisah dengan setiap penyedia layanan.

Tentang kontrak dengan penyedia layanan halaman 16

#### 3. Menggunakan layanan

Layanan pencegahan perawatan lansia tersedia mulai halaman 18

## Tentang Pusat Dukungan Komunitas Terpadu

**Pusat Dukungan Komunitas Terpadu merupakan loket konsultasi yang dekat dengan komunitas.**

Kota Yokohama telah mendirikan Pusat Dukungan Komunitas Terpadu di Plaza Perawatan Komunitas dan sebagian panti jompo perawatan khusus, agar para lansia bisa terus menjalankan kehidupannya di komunitas yang sudah dikenal.

## Peran Pusat Dukungan Komunitas Terpadu

### 1 Tetap sehat selamanya! Mempromosikan pencegahan perawatan lansia.

Kami akan menyediakan informasi mengenai pencegahan keperawatan, dan memberikan dukungan konsultasi bagi orang yang perlu mempertahankan/meningkatkan fungsi kehidupannya sehari-hari, serta membuat rencana perawatan untuk layanan pencegahan perawatan lansia bagi orang yang telah disertifikasi perlu dukungan 1/2, serta bagi orang yang memenuhi kriteria program.

### 2 Menangani konsultasi tentang berbagai masalah.

Selain asuransi perawatan lansia jangka panjang, kami juga menerima konsultasi secara luas mengenai kehidupan para lansia secara umum, dan menghubungkannya dengan layanan dan institusi yang diperlukan.

**Pusat Dukungan Komunitas Terpadu**  
Perawat kesehatan masyarakat, dll./Ahli kesejahteraan sosial, dll./Kepala manajer perawatan, dll.

### 3 Melindungi hak-hak para lansia.

Selain mencegah kerugian konsumen, kami juga akan berupaya mendukung penggunaan sistem perwalian orang dewasa, dan mencegah penganiayaan terhadap lansia.

### 4 Memperkuat ikatan komunitas.

Kami akan mendukung kegiatan relawan lokal dan memperkuat kerja sama dengan manajer perawatan, penyedia layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, serta institusi medis.

- Jika Anda memiliki masalah atau kekhawatiran dalam kehidupan sehari-hari, jangan ragu untuk menghubungi Pusat Dukungan Komunitas Terpadu yang bertanggung jawab atas area tempat tinggal Anda. Jika Anda ingin melakukan konsultasi langsung di tempat atau konsultasi online, silakan hubungi kami melalui telepon, dll. terlebih dahulu. Kami juga buka pada hari Sabtu, Minggu, dan hari libur nasional kecuali selama periode akhir dan awal tahun serta pada hari inspeksi fasilitas (sebulan sekali).

# Tentang kontrak dengan penyedia layanan

## Poin penting dalam memeriksa surat kontrak dan panduan penjelasan item-item penting

Pengguna akan mengikat kontrak penggunaan dengan penyedia layanan, untuk setiap layanan yang digunakan. Pastikan untuk membuat dan penjelasan hal-hal penting yang menyertainya secara tertulis dan periksa hal-hal yang tercantum dengan baik agar tidak menimbulkan kerugian atau masalah yang tidak terduga. Jika Anda merasa khawatir, Anda juga dapat berkonsultasi dengan loket kantor kelurahan, dll.

| Kontrak layanan  | Isi panduan penjelasan dari isi layanan   | Isi panduan penjelasan hal-hal penting  |
|--|---|---|
| <p>Isi dasar kontrak (masa berlaku, pembayaran, pembatalan, dll.) dicantumkan.</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Isi layanan konkret</li> <li>(2) Jumlah penyediaan dan jadwal</li> <li>(3) Beban pengguna dan metode pembayaran</li> <li>(4) Rincian seperti cara kontak dan biaya pembatalan saat membatalkan layanan dicantumkan.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Gambaran umum penyedia layanan</li> <li>(2) Gambaran umum penyedia layanan</li> <li>(3) Struktur pegawai di penyedia layanan</li> <li>(4) Jam operasional</li> <li>(5) Beban pengguna</li> <li>(6) Loket konsultasi dll. dicantumkan.</li> </ol> |

|   |   |
|---|---|
| <p><b>● Isi layanan</b><br/>Apakah jenis dan isi layanannya telah dicantumkan dengan benar?<br/>➔ <b>Isi rinci layanan bisa juga dicantumkan dalam panduan penjelasan, dll. yang terpisah dari kontrak.</b></p> <p><b>● Periode kontrak</b><br/>Apakah periode kontrak (dari tanggal <input type="radio"/> bulan <input type="radio"/> tahun <input type="radio"/> hingga tanggal <input type="radio"/> bulan <input type="radio"/> tahun <input type="radio"/>) sudah dicantumkan?<br/>➔ <b>Apakah penanganannya pembaruan kontrak setelah periode kontrak berakhir, telah dicantumkan dengan benar?</b></p> <p><b>● Penjelasan isi layanan</b><br/>Apakah sudah dicantumkan bahwa, catatan isi layanan dan penyediaan layanan harus dijelaskan atau diberikan kepada pengguna?</p> <p><b>● Nominal beban pengguna</b><br/>Apakah nominal beban pengguna telah dicantumkan dengan jelas?<br/>➔ <b>Apakah ada biaya ambiguitas seperti biaya kerja sama, biaya penggunaan, dll. selain beban yang diizinkan oleh hukum dan perundangan? Apakah terdapat penulisan yang sedemikian rupa, sehingga bisa diubah sesuai kondisi penyedia layanan?</b></p> <p><b>● Tunggalan nominal beban pengguna</b><br/>Apakah terdapat pertimbangan seperti penetapan masa tenggang tertentu meskipun menunggak pembayaran nominal beban pengguna?<br/>➔ <b>Apakah terdapat ketentuan bahwa layanan dapat segera dihentikan atau diharuskan membayar denda?</b></p> | <p><b>● Hak pengguna untuk membatalkan</b><br/>Apakah telah dicantumkan bahwa pengguna dapat membatalkan kontrak?<br/>➔ <b>Apakah ada denda yang diperlukan?</b></p> <p><b>● Pembatalan penggunaan layanan (cancel)</b><br/>Apakah sudah ditetapkan bahwa penggunaan layanan yang telah direncanakan bisa dibatalkan?<br/>➔ <b>Apakah diperlukan biaya pembatalan yang besar?</b></p> <p><b>● Kompensasi atas kerusakan</b><br/>Apakah sudah ditetapkan bahwa penyedia layanan akan mengganti kerugian bila terdapat kerugian terhadap tubuh atau properti pengguna?</p> <p><b>● Penjagaan kerahasiaan</b><br/>Apakah telah dicantumkan bahwa informasi pribadi terkait pengguna dan keluarganya tidak akan diberikan kepada pihak ketiga tanpa persetujuan izin tertulis, kecuali untuk alasan yang sah?</p> <p><b>● Penanganan keluhan</b><br/>Apakah penyedia layanan telah menetapkan langkah-langkah untuk menanggapi keluhan, seperti mengklarifikasi loket dan penanggung jawab untuk menangani keluhan?</p> |
|---|---|

**Pastikan kontrak Anda tidak memiliki biaya nominal yang tidak masuk akal.**

\*Lihat halaman 30, untuk kisaran beban pengguna dalam asuransi perawatan lansia jangka panjang

## Batas nominal penggunaan layanan di rumah

Layanan rumah asuransi perawatan lansia jangka panjang memiliki batas nominal sesuai dengan tingkat memerlukan perawatan lansia, dan Anda dapat menggunakannya dalam batas tersebut. Jika Anda menggunakan layanan melebihi batas nominal, seluruh biaya akan ditanggung penuh oleh Anda.

Namun demikian, nominal batas penggunaan tidak berlaku untuk "perawatan hidup penghuni fasilitas tertentu" dan "perawatan hidup bersama penderita demensia". Selain itu, "bimbingan pengelolaan perawatan di rumah" tidak termasuk dalam nominal batas penggunaan.

| Tingkat memerlukan perawatan lansia jangka panjang, dll. | Jumlah unit yang dapat digunakan        | Nominal batas penggunaan per bulan*                        |
|--|---|--|
| Orang yang memenuhi kriteria program                     | 5.032 unit                              | Sekitar 50 ribu hingga sekitar 60 ribu yen                 |
| Perlu dukungan   | Perlu dukungan 1                        | 5.032 unit / Sekitar 50 ribu hingga sekitar 60 ribu yen    |
|  | Perlu dukungan 2                        | 10.531 unit / Sekitar 110 ribu hingga sekitar 120 ribu yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang                    | Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 16.765 unit / Sekitar 170 ribu hingga sekitar 190 ribu yen |
|  | Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 19.705 unit / Sekitar 200 ribu hingga sekitar 220 ribu yen |
|  | Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 27.048 unit / Sekitar 270 ribu hingga sekitar 300 ribu yen |
|  | Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 30.938 unit / Sekitar 310 ribu hingga sekitar 340 ribu yen |
|  | Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 36.217 unit / Sekitar 360 ribu hingga sekitar 400 ribu yen |

\* Ini adalah jumlah perkiraan.  
Biaya sebenarnya dihitung dengan "jumlah unit x harga satuan area Kota Yokohama (10 hingga 11,12 yen)". (lihat halaman 18)

# Layanan yang dapat digunakan

## Jenis layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang

Isi layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang yang dapat digunakan berbeda, antara orang yang telah menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang, dan orang yang telah menerima sertifikasi perlu dukungan. Silakan lihat tabel berikut ini untuk informasi lebih lanjut.

|   | Jenis   | Bisa/tidaknya digunakan oleh orang yang perlu dukungan |   | Jenis  | Bisa/tidaknya digunakan oleh orang yang perlu dukungan |
|---|---|--|---|--|--|
| Layanan yang bisa digunakan di rumah (Layanan tipe kunjungan rumah)                           | Perawatan kunjungan rumah (bantuan di rumah)  | ○ *4   | Layanan yang dapat digunakan 24 jam sehari (Layanan tipe kunjungan rumah) | Patroli rutin/dukungan setiap saat *1<br>Perawatan kunjungan rumah dengan perawatan medis<br>*Layanan "tipe kunjungan"             | ×  |
|   | Perawatan kunjungan rumah malam hari *1   | ×  |   | Perawatan rumah multifungsi skala kecil *1<br>*Layanan "tipe kunjungan rumah" + "tipe rawat jalan (mengingat)"                     | ○  |
|   | Perawatan mandi dengan kunjungan rumah  | ○  |   | Perawatan rumah multifungsi skala kecil dan perawatan medis *1<br>*Layanan "tipe kunjungan rumah" + "tipe rawat jalan (mengingat)" | ×  |
|   | Perawatan medis kunjungan rumah   | ○  |   | Penyewaan peralatan kesejahteraan (rental) *3  | ○  |
|   | Rehabilitasi kunjungan rumah  | ○  |   | Penjualan peralatan kesejahteraan khusus   | ○  |
|   | Bimbingan pengelolaan perawatan di rumah  | ○  |   | Renovasi rumah   | ○  |
| Layanan yang digunakan dengan rawat jalan (mengingat) di fasilitas (Layanan tipe rawat jalan) | Perawatan rawat jalan (Layanan harian) *Kapasitas 19 orang atau lebih                                       | ○ *4   | Layanan untuk meningkatkan kehidupan                                      | Perawatan hidup bersama penderita demensia *1  | △<br>(hanya untuk orang yang perlu dukungan 2)         |
|   | Perawatan rawat jalan berbasis komunitas *1 (Layanan harian berskala kecil) *Kapasitas 18 orang atau kurang | ○ *4   |   | Perawatan hidup penghuni fasilitas tertentu (Panti jompo berbayar dengan perawatan lansia, dll.)                                   | ○ *2   |
|   | Perawatan rawat jalan kesehatan *1 (Layanan harian bagi orang yang perlu diamati oleh perawat medis)        | ×  |   | Perawatan hidup penghuni fasilitas tertentu berbasis komunitas (Panti jompo berbayar dengan perawatan lansia, dll.) *1             | ×  |
|   | Perawatan rawat jalan untuk lansia dengan demensia *1 (Layanan harian untuk penderita demensia)             | ○  | Layanan tipe tempat tinggal   | Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia (Panti jompo perawatan khusus)  | ×  |
|   | Rehabilitasi rawat jalan (Perawatan harian)   | ○  |   | Perawatan hidup penghuni fasilitas kesejahteraan perawatan lansia berbasis komunitas*1   | ×  |
|   | Tinggal sementara di fasilitas perawatan (Tinggal untuk jangka pendek di fasilitas kesejahteraan)           | ○  |   | Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang  | ×  |
|   | Tinggal sementara dengan perawatan medis (Tinggal untuk jangka pendek di fasilitas medis)                   | ○  | Layanan tipe fasilitas  | Klinik medis perawatan lansia jangka panjang   | ×  |

\*1 "Layanan berbasis komunitas". Layanan berbasis komunitas adalah layanan yang dirancang untuk membantu Anda sebisa mungkin tinggal di rumah atau daerah tempat Anda terbiasa tinggal. Pada prinsipnya hanya penduduk kota (bertanggung jawab asuransi perawatan lansia jangka panjang kota) yang dapat menggunakannya.  
 \*2 Terdapat juga fasilitas yang hanya diperuntukkan bagi orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang saat pindah masuk.  
 \*3 Orang dengan tingkat ringan (orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 dan orang yang perlu dukungan) mungkin tidak memenuhi syarat untuk beberapa item.  
 \*4 Perawatan kunjungan rumah, perawatan rawat jalan, dan perawatan rawat jalan berbasis komunitas yang dapat digunakan oleh orang-orang yang perlu dukungan, telah menjadi layanan "Program komprehensif pencegahan perawatan lansia/dukungan kehidupan".

## Daftar program layanan pencegahan perawatan lansia/layanan dukungan kehidupan

[Orang yang memenuhi kriteria: Perlu dukungan 1-2, orang yang memenuhi kriteria program]

| Jenis pemerintah nasional   | Nama layanan di Kota Yokohama   | Garis besar program   |   |
|---|---|---|---|
| Layanan yang setara dengan pencegahan perawatan lansia, perawatan lansia kunjungan rumah, dan perawatan rawat jalan yang lama | Layanan yang setara perawatan kunjungan rumah Kota Yokohama                                 | Sebagai layanan yang diberikan ketika layanan khusus dianggap perlu, kami akan menjalankan layanan yang setara dengan perawatan lansia kunjungan rumah untuk pencegahan perawatan lansia yang lama (layanan yang diberikan oleh staf perawatan lansia kunjungan rumah).   |   |
|   | Layanan yang setara perawatan rawat jalan Kota Yokohama                                     | Sebagai layanan yang diberikan ketika layanan khusus dianggap perlu, kami akan menjalankan layanan yang setara dengan perawatan rawat jalan untuk pencegahan perawatan lansia yang lama (layanan yang diberikan oleh pekerja penyedia perawatan lansia rawat jalan).  |   |
| Layanan berdasarkan standar yang dilonggarkan (Layanan A)   | Layanan dukungan hidup jenis kunjungan Kota Yokohama  | Bagi orang yang belum tentu membutuhkan layanan khusus, di samping staf perawatan kunjungan rumah, lulusan pelatihan tertentu atau lulusan pelatihan awal akan memberikan bantuan hidup seperti bersih-bersih, mencuci, memasak, berbelanja, dll.   |   |
| Dukungan yang berpusat pada penduduk (Layanan B)  | Program bantuan pencegahan perawatan lansia dan layanan dukungan kehidupan Kota Yokohama *5 | Bantuan jenis kunjungan Kota Yokohama   | Relawan yang berpusat pada penduduk akan mengunjungi rumah Anda secara berkala untuk memberikan bantuan kehidupan sehari-hari seperti bersih-bersih, mencuci, memasak, berbelanja, dll.                       |
|   |   | Dukungan jenis rawat jalan Kota Yokohama  | Anda dapat berpartisipasi dalam aktivitas yang mengarah pada pencegahan perawatan lansia seperti aktivitas senam, hobi dan sebagainya di salon lokal yang dilakukan oleh relawan yang berpusat pada penduduk. |
|   |   | Dukungan distribusi makanan Kota Yokohama   | Relawan yang berpusat pada penduduk akan mengunjungi rumah Anda secara berkala, untuk membagikan makanan guna memberikan perbaikan gizi.  |
|   |   | Dukungan pengawasan Kota Yokohama   | Relawan yang berpusat pada penduduk akan mengunjungi rumah Anda secara berkala, untuk memastikan keselamatan dan mengawasi Anda.  |
| Layanan dukungan kehidupan lainnya  |   |   |   |
| Layanan pencegahan intensif jangka pendek (Layanan C)   | Layanan pencegahan jangka pendek jenis kunjungan Kota Yokohama                              | Perawat medis dan perawat kesehatan masyarakat dari Pusat Kesehatan dan Kesejahteraan Kelurahan akan berkunjung dan memberikan bantuan dalam jangka pendek 3 hingga 6 bulan, guna mencegah dan meningkatkan penarikan diri melalui intervensi dini, mendorong partisipasi sosial, dan mencegah perawatan lansia. Disesuaikan dengan kondisi orang yang bersangkutan, dan akan diberikan bantuan pemeliharaan dan peningkatan fungsi motorik, bantuan pengelolaan kesehatan, dan bantuan partisipasi dalam berbagai layanan seperti pergi ke tempat kunjungan daerah, dll. |   |

\*5 Bisa digunakan oleh orang yang perlu dukungan, dan orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang yang telah menggunakannya sejak memenuhi kriteria penyedia layanan.

Untuk isi layanan utama, silakan mengacu pada layanan yang dapat digunakan dengan asuransi perawatan lansia jangka panjang, dan perkiraan nominal pembayaran yang ditanggung sendiri di halaman 18 hingga 29.

Selain itu, acuan perkiraan nominal pembayaran yang ditanggung sendiri dihitung dengan mengambil contoh orang yang menanggung 10%, dan tidak termasuk jumlah tambahan dari sistem penyedia layanan.

Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

# Layanan yang bisa digunakan di rumah

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

## Perawatan kunjungan rumah (bantuan di rumah)

Layanan ini memungkinkan orang untuk menerima perawatan fisik seperti mandi, buang air, makan, dan bantuan hidup seperti bersih-bersih, mencuci, memasak, berbelanja, dll. oleh home helper (staf perawatan kunjungan rumah) yang mengunjungi rumah.

### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Penggunaan terpusat pada perawatan fisik | Kurang dari 20 menit | 20 menit atau lebih kurang dari 30 menit | 30 menit atau lebih kurang dari 60 menit | 60 menit atau lebih kurang dari 90 menit | Seterusnya setiap 30 menit |
|--|----------------------|--|--|--|----------------------------|
|  | 182 yen              | 272 yen                                  | 431 yen                                  | 631 yen                                  | 92 yen                     |

| Penggunaan bantuan kehidupan setelah perawatan fisik | 20 menit atau lebih kurang dari 45 menit | 45 menit atau lebih kurang dari 70 menit | 70 menit atau lebih |
|--|--|--|---------------------|
|  | 73 yen                                   | 145 yen                                  | 217 yen             |

| Penggunaan terpusat pada dukungan kehidupan | 20 menit atau lebih kurang dari 45 menit | 45 menit atau lebih |
|---|--|---------------------|
|   | 199 yen                                  | 245 yen             |

◇ Jika setelah Anda menggunakan yang berpusat pada perawatan fisik selama "30 menit hingga kurang dari 60 menit", dilanjutkan dengan dukungan kehidupan selama "20 menit hingga kurang dari 45 menit", pembayaran yang ditanggung sendiri adalah 504 yen (431 yen + 73 yen).

\* Jika Anda menggunakan "Penggunaan terpusat pada dukungan kehidupan" selama 45 menit atau lebih, atau "Penggunaan dukungan kehidupan setelah perawatan fisik" selama 70 menit atau lebih, jumlah pembayaran yang ditanggung sendiri akan menjadi tarif tetap.

\* Pembayaran yang ditanggung sendiri bisa meningkat 1,25 hingga 1,5 kali lipat, tergantung pada waktu penggunaan layanan seperti dini hari, larut malam, dll.

### Bantuan naik dan turun seperti pergi ke rumah sakit, dll.

Ini adalah layanan di mana seorang home helper (staf perawatan kunjungan rumah) membantu naik dan turun dari mobil, serta mengemudi saat pergi ke rumah sakit.

### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Sekali jalan 108 yen

Tarif akan ditanggung sendiri secara terpisah.

Perlu dukungan 1/2, orang yang memenuhi kriteria program

## Layanan yang setara perawatan kunjungan rumah Kota Yokohama (Bantuan di rumah)

Layanan ini memungkinkan orang untuk menerima perawatan fisik seperti mandi, buang air, makan, dan bantuan hidup seperti bersih-bersih, mencuci, memasak, berbelanja, dll. oleh home helper (staf perawatan kunjungan rumah) yang mengunjungi rumah.

### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Jumlah penggunaan (1 bulan)     | Perlu dukungan 1 | Perlu dukungan 2 Orang yang memenuhi kriteria program |
|---------------------------------|------------------|---|
| Sekitar 1 kali seminggu         | 1.308 yen        | 1.308 yen   |
| Sekitar seminggu 2 kali         | 2.612 yen        | 2.612 yen   |
| Jika lebih dari seminggu 2 kali |                  | 4.145 yen   |

## Layanan dukungan hidup jenis kunjungan Kota Yokohama

Layanan ini memungkinkan orang untuk menerima bantuan hidup seperti bersih-bersih, mencuci, memasak, dan berbelanja, dll. oleh pekerja (orang yang telah menyelesaikan pelatihan tertentu atau pelatihan awal, dll.) yang mengunjungi rumah.

### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Jumlah penggunaan (1 bulan)     | Perlu dukungan 1 | Perlu dukungan 2 Orang yang memenuhi kriteria program |
|---------------------------------|------------------|---|
| Sekitar 1 kali seminggu         | 1.177 yen        | 1.177 yen   |
| Sekitar seminggu 2 kali         | 2.351 yen        | 2.351 yen   |
| Jika lebih dari seminggu 2 kali |                  | 3.730 yen   |

● 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.

● 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

○ Bantuan hidup dapat digunakan ketika pengguna kesulitan melakukan pekerjaan rumah tangga sendiri, dan tidak dapat menerima bantuan dari keluarga atau komunitasnya.

○ Jika melampaui cakupan bantuan dalam kehidupan sehari-hari, Anda tidak akan berhak atas manfaat perawatan lansia.

Contoh: (1) Tindakan yang tidak termasuk dalam "bantuan langsung orang yang bersangkutan" misalnya seperti mencuci, memasak, berbelanja, membersihkan kamar untuk anggota keluarga, melayani tamu, mencuci mobil pribadi, dll.

(2) Tindakan yang tidak termasuk dalam "bantuan kehidupan sehari-hari" misalnya seperti menyangi kebun, merawat hewan peliharaan, membersihkan rumah besar-besaran, membersihkan kaca jendela, memperbaiki rumah, mengecat, berkebun, memasak dengan tenaga khusus untuk tahun baru, dll.

## Point

### Bagaimana cara menghitung acuan pembayaran yang ditanggung sendiri?

Jumlah unit untuk setiap layanan dikalikan dengan harga satuan area Kota Yokohama (tabel kanan), dan jumlahnya dihitung sebagai nominal pembayaran yang ditanggung sendiri, dengan mengambil orang dengan beban pembayaran 10% sebagai contoh.

"Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri" untuk layanan yang ditandai dengan tanda \* dihitung untuk asumsi penggunaan selama 30 hari.

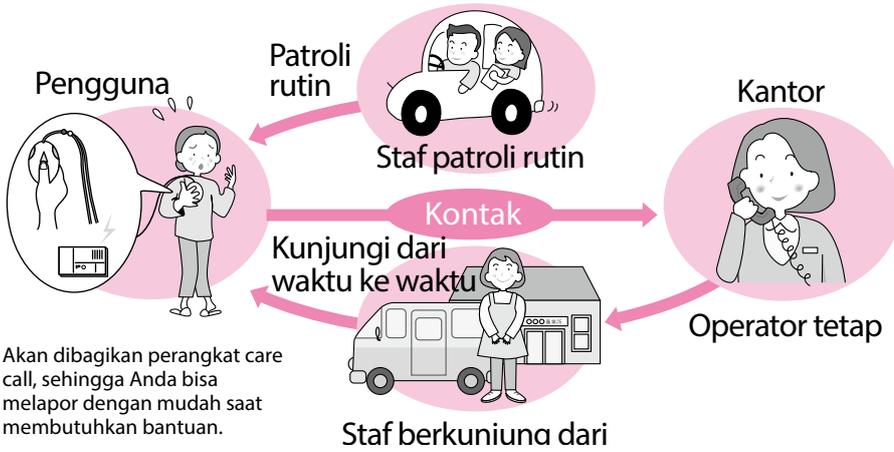
Jumlah unit x harga satuan area Kota Yokohama x 0,1 =  
Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri

| Jenis layanan (termasuk layanan pencegahan, dan berbasis komunitas)  | Harga satuan area |
|--|-------------------|
| Bimbingan pengelolaan perawatan di rumah<br>Penyewaan peralatan kesejahteraan  | 10 yen            |
| Perawatan rawat jalan, Perawatan rawat jalan berbasis komunitas, Tinggal sementara dengan perawatan medis<br>*Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia<br>*Perawatan hidup untuk penghuni fasilitas tertentu<br>*Perawatan hidup bersama penderita demensia<br>*Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang<br>*Perawatan hidup penghuni fasilitas khusus berbasis komunitas<br>*Perawatan hidup penghuni fasilitas kesejahteraan perawatan lansia berbasis komunitas<br>*Klinik medis perawatan lansia jangka panjang | 10,72 yen         |
| Rehabilitasi kunjungan rumah, Rehabilitasi rawat jalan, Tinggal sementara di fasilitas perawatan, Perawatan rawat jalan untuk lansia dengan demensia, Perawatan rumah multifungsi skala kecil, Perawatan rumah multifungsi skala kecil dan perawatan medis   | 10,88 yen         |
| Perawatan kunjungan rumah, Perawatan mandi dengan kunjungan rumah, Perawatan medis kunjungan rumah, Perawatan kunjungan rumah dengan perawatan medis dan patroli rutin/dukungan setiap saat, Perawatan kunjungan rumah malam hari, Dukungan perawatan di rumah   | 11,12 yen         |

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5 (untuk orang yang perlu dukungan 1/2, tidak bisa menggunakannya)

**Perawatan kunjungan rumah malam hari** Mendampingi dengan erat

Selain layanan perawatan kunjungan rumah dengan patroli keliling secara rutin di malam hari, akan dilakukan juga kunjungan ke rumah pengguna setiap saat, sesuai dengan permintaan pengguna. Selain itu, disediakan juga layanan operasi yang disesuaikan dan ditangani menurut laporan pengguna.



<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Layanan kunjungan malam hari (I)  | Layanan operasi       |
|                                   | 1 bulan 1.100 yen     |
|                                   | Layanan patroli rutin |
|                                   | 1 kali 414 yen        |
| Layanan kunjungan setiap saat (I) |                       |
| 1 kali 631 yen                    |                       |

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

**Perawatan mandi dengan kunjungan rumah**



Ini adalah layanan di mana staf perawat medis dan staf perawat lansia mengunjungi rumah pengguna lansia, dan memberikan perawatan mandi menggunakan bak mandi yang dibawa.

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per 1 kali 1.408 yen

- ◇ Jika sulit untuk mandi seluruh tubuh dan menggunakan layanan mandi di ranjang atau mandi sebagian, biayanya 1.267 yen per 1 kali mandi.

Orang yang perlu dukungan 1/2

**Perawatan mandi dengan kunjungan rumah untuk pencegahan perawatan lansia**

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per 1 kali 952 yen

- ◇ Jika sulit untuk mandi seluruh tubuh dan menggunakan layanan mandi di ranjang atau mandi sebagian, biayanya 857 yen per 1 kali mandi.

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

**Perawatan medis kunjungan rumah**

Layanan ini memungkinkan orang yang perawatan medis di rumah untuk menerima pemeriksaan kesehatan, perawatan medis, bantuan medis, dll. oleh perawat yang mengunjungi rumah secara berkala berdasarkan petunjuk dokter yang merawat, ketika mereka sulit pergi ke rumah sakit.

Orang yang perlu dukungan 1/2

**Perawatan medis kunjungan rumah untuk pencegahan perawatan lansia**

Layanan ini memungkinkan orang yang perawatan medis di rumah untuk menerima pemeriksaan kesehatan, perawatan medis, bantuan medis, dll. oleh perawat yang mengunjungi rumah secara berkala berdasarkan petunjuk dokter yang merawat, ketika mereka sulit pergi ke rumah sakit.

| Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri | Waktu penyediaan 1 kali                 | Kurang dari 20 menit *1 | Kurang dari 30 menit | 30 menit atau lebih kurang dari 60 menit | 60 menit atau lebih kurang dari 90 menit | 90 menit atau lebih *2 |
|--|---|-------------------------|----------------------|--|--|------------------------|
|  | Klasifikasi layanan                     |                         |                      |  |  |                        |
|  | Stasiun perawatan medis kunjungan rumah | 350 yen                 | 524 yen              | 916 yen                                  | 1.255 yen                                | 1.588 yen              |
|  | Rumah sakit atau klinik                 | 296 yen                 | 444 yen              | 639 yen                                  | 939 yen                                  | 1.273 yen              |

- \*1 "Kurang dari 20 menit" dapat dihitung jika, perawatan medis kunjungan rumah dilakukan setidaknya 1 kali seminggu selama 20 menit atau lebih.
- Pembayaran yang ditanggung sendiri bisa meningkat 1,25 hingga 1,5 kali lipat, tergantung pada waktu penggunaan layanan seperti dini hari, larut malam, dll.
- \*2 Dihitung bila total waktu yang diperlukan untuk perawatan medis kunjungan rumah adalah 90 menit atau lebih, bagi orang yang memenuhi syarat tambahan pengelolaan khusus.

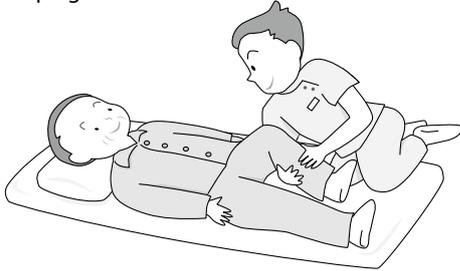
● 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.  
 ● 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

Mendampingi dengan erat Layanan berbasis komunitas: Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

**Rehabilitasi kunjungan rumah**

Layanan ini memungkinkan orang yang menerima perawatan medis di rumah untuk menerima rehabilitasi oleh terapis fisik, terapis okupasi, atau terapis wicara yang mengunjungi rumah mereka berdasarkan petunjuk dokter yang merawatnya, ketika mereka sulit pergi ke rumah sakit.



<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per 1 kali 336 yen

- ◇ Rencana pelaksanaan rehabilitasi akan dibuat setiap kali penggunaan, dan 218 yen akan ditambahkan setiap kali rehabilitasi intensif dilakukan.

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

**Bimbingan pengelolaan perawatan di rumah**

Layanan ini memungkinkan orang yang menerima perawatan medis di rumah untuk menerima pengelolaan, bimbingan, nasihat medis, dll. dari dokter, dokter gigi, apoteker, dll. yang berkunjung ke rumah mereka, ketika mereka sulit pergi ke rumah sakit. Selain itu, manajer perawatan akan diberikan informasi yang diperlukan untuk merumuskan rencana perawatan.



<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Jumlah penggunaan                       | Dokter         | Dokter gigi    | Apoteker di institusi medis | Apoteker apotek | Ahli gizi terdaftar | Ahli kebersihan gigi, dll. |
|---|----------------|----------------|-----------------------------|-----------------|---------------------|----------------------------|
| Per 1 kali                              | 515 yen        | 517 yen        | 566 yen                     | 518 yen         | 545 yen             | 362 yen                    |
| Untuk 2-9 orang penghuni gedung tunggal | 487 yen        | 487 yen        | 417 yen                     | 379 yen         | 487 yen             | 326 yen                    |
| Batas penggunaan                        | 2 kali sebulan | 2 kali sebulan | 2 kali sebulan              | *4 kali sebulan | 2 kali sebulan      | 4 kali sebulan             |

\*Bagi orang yang berada di stadium akhir kanker atau yang menerima nutrisi vena sentral, dapat dihitung 2 kali seminggu hingga 8 kali sebulan.

Orang yang perlu dukungan 1/2

**Rehabilitasi kunjungan rumah untuk pencegahan perawatan lansia**

Layanan ini memungkinkan orang yang menerima perawatan medis di rumah untuk menerima rehabilitasi oleh terapis fisik, terapis okupasi, atau terapis wicara yang mengunjungi rumah mereka berdasarkan petunjuk dokter yang merawatnya, ketika mereka sulit pergi ke rumah sakit.



<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per 1 kali 325 yen

- ◇ Rencana pelaksanaan rehabilitasi akan dibuat setiap kali penggunaan, dan 218 yen akan ditambahkan setiap kali rehabilitasi intensif dilakukan.

Orang yang perlu dukungan 1/2

**Bimbingan pengelolaan perawatan di rumah untuk pencegahan perawatan lansia**

Layanan ini memungkinkan orang yang menerima perawatan medis di rumah untuk menerima pengelolaan, bimbingan, nasihat medis, dll. dari dokter, dokter gigi, apoteker, dll. yang berkunjung ke rumah mereka, ketika mereka sulit pergi ke rumah sakit. Selain itu, informasi yang diperlukan untuk merumuskan rencana perawatan akan diberikan terhadap pusat dukungan komunitas terpadu.



● 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.  
 ● 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

## Layanan untuk rawat jalan (menginap) di fasilitas

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

### Perawatan rawat jalan (layanan harian)

Layanan yang memungkinkan Anda untuk melakukan rawat jalan ke penyedia layanan harian dengan kapasitas 19 orang atau lebih, dan menerima pelatihan fungsional, pemeriksaan kesehatan, perawatan lansia seperti mandi, makan, dan perawatan harian lainnya.

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Per hari                       | Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 |
|--------------------------------|---|---|---|---|---|
| 8 jam hingga kurang dari 9 jam | 718 yen                                 | 848 yen                                 | 981 yen                                 | 1.116 yen                               | 1.252 yen                               |



- ◇ Acuan saat menggunakan penyedia layanan perawatan rawat jalan berskala normal selama 8 jam hingga kurang dari 9 jam. (Termasuk biaya layanan antar-jemput.)
- ◇ Selain itu, ada biaya tambahan bila menggunakan layanan perbaikan gizi, layanan peningkatan fungsi mulut, dll.

### Perawatan rawat jalan berbasis komunitas (layanan harian) **Mendampingi dengan erat**

Layanan yang memungkinkan Anda untuk melakukan rawat jalan ke penyedia layanan harian dengan kapasitas 18 orang atau kurang, dan menerima pelatihan fungsional, pemeriksaan kesehatan, perawatan lansia seperti mandi, makan, dan perawatan harian lainnya.

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Per hari                       | Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 |
|--------------------------------|---|---|---|---|---|
| 8 jam hingga kurang dari 9 jam | 840 yen                                 | 992 yen                                 | 1.150 yen                               | 1.308 yen                               | 1.464 yen                               |



- ◇ Acuan saat menggunakan fasilitas selama 8 jam hingga kurang dari 9 jam. (Termasuk biaya layanan antar-jemput.)
- ◇ Selain itu, ada biaya tambahan bila menggunakan layanan perbaikan gizi, layanan peningkatan fungsi mulut, dll.

Perlu dukungan 1/2, orang yang memenuhi kriteria program

### Layanan yang setara perawatan rawat jalan Kota Yokohama (Layanan harian)

Layanan yang memungkinkan Anda untuk melakukan rawat jalan ke penyedia layanan harian, dan menerima pelatihan fungsional, pemeriksaan kesehatan, perawatan lansia seperti mandi, makan, dan perawatan harian lainnya.



<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Jumlah penggunaan (1 bulan) | Perlu dukungan 1 | Perlu dukungan 2 Orang yang memenuhi kriteria program |
|-----------------------------|------------------|---|
| Sekitar 1 kali seminggu     | 1.928 yen        | 1.928 yen   |
| Sekitar 2 kali seminggu     |                  | 3.882 yen   |



- ◇ Termasuk biaya layanan antar-jemput dan layanan mandi.
- ◇ Selain itu, ada biaya tambahan bila menggunakan layanan perbaikan gizi, layanan peningkatan fungsi mulut, dll.

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5 (untuk orang yang perlu dukungan 1/2, tidak bisa menggunakannya)

### Perawatan rawat jalan dengan perawatan medis **Mendampingi dengan erat**

Layanan harian untuk menerima pelatihan fungsional, pemeriksaan kesehatan, perawatan lansia seperti mandi, makan, dan perawatan harian lainnya bagi orang yang membutuhkan pengawasan terus-menerus oleh perawat kesehatan karena kanker stadium akhir, atau merupakan orang yang memerlukan perawatan lansia berat dengan penyakit yang sulit disembuhkan.

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

|           |                         |   |  |
|-----------|-------------------------|---|--|
| Per bulan | (Tidak ada klasifikasi) | + | Biaya makanan  Biaya hidup sehari-hari dll.  |
|           | 13.706 yen              |   |  |

- ◇ Orang yang dapat menggunakan layanan ini terbatas, tergantung kondisi fisiknya.

● 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.  
 ● 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

**Mendampingi dengan erat** Layanan berbasis komunitas: Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

Perawatan rawat jalan untuk lansia dengan demensia **Mendampingi dengan erat**

Layanan harian bagi penderita demensia untuk menerima bantuan mandi dan makan, pelatihan fungsional, rekreasi, dll. dalam kelompok kecil dan dengan suasana rumah.

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

8 jam atau lebih tetapi kurang dari 9 jam per hari

|   |           |
|---|-----------|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 1.117 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 1.237 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 1.358 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 1.482 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 1.602 yen |

Biaya makanan 

Biaya hidup sehari-hari, biaya popok, dll. 

- ◇ Acuan saat menggunakan penyedia layanan perawatan rawat jalan untuk lansia dengan demensia tipe tunggal selama 8 jam hingga kurang dari 9 jam. (Termasuk biaya layanan antar-jemput)
- ◇ Selain itu, ada biaya tambahan bila menggunakan layanan perbaikan gizi, layanan peningkatan fungsi mulut, dll.

Orang yang perlu dukungan 1/2

Perawatan rawat jalan untuk lansia dengan demensia untuk pencegahan perawatan lansia **Mendampingi dengan erat**

Layanan harian bagi penderita demensia untuk menerima bantuan mandi dan makan, pelatihan fungsional, rekreasi, dll. dalam kelompok kecil dan dengan suasana rumah.

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

8 jam hingga kurang dari kurang dari 9 jam per hari

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Perlu dukungan 1 | 967 yen   |
| Perlu dukungan 2 | 1.079 yen |

Biaya makanan 

Biaya hidup sehari-hari, biaya popok, dll. 

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

Rehabilitasi rawat jalan (perawatan harian)

Layanan ini memungkinkan Anda untuk melakukan rawat jalan ke fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang, rumah sakit/klinik, dll. serta menerima rehabilitasi dan perawatan lansia sehari-hari seperti mandi, makan, dll., jika dokter yang merawat menganggap perlu untuk menjaga dan meningkatkan fungsi mental dan fisik.



<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Per hari                       | Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 |
|--------------------------------|---|---|---|---|---|
| 7 jam hingga kurang dari 8 jam | 829 yen                                 | 983 yen                                 | 1.138 yen                               | 1.322 yen                               | 1.501 yen                               |

Biaya makanan 

Biaya hidup sehari-hari dll. 

- ◇ Acuan bila menggunakan penyedia layanan rehabilitasi rawat jalan berskala normal selama 7 jam hingga kurang dari 8 jam. (Termasuk biaya layanan antar-jemput.)
- ◇ Selain itu, tergantung pada rencana pelaksanaan rehabilitasi, akan ada biaya tambahan jika Anda melakukan rehabilitasi intensif dalam waktu singkat atau jika Anda menggunakan layanan perbaikan gizi atau layanan peningkatan fungsi mulut, dll.

Orang yang perlu dukungan 1/2

Rehabilitasi rawat jalan untuk pencegahan perawatan lansia

Layanan ini memungkinkan Anda untuk melakukan rawat jalan ke fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang, rumah sakit/klinik, dll. serta menerima rehabilitasi dan perawatan lansia sehari-hari seperti mandi, makan, dll., jika dokter yang merawat menganggap perlu untuk menjaga dan meningkatkan fungsi mental dan fisik.

Biaya penggunaan adalah biaya bulanan tetap, dan hanya satu penyedia layanan yang dapat digunakan.

<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Per bulan        | Layanan umum | Penambahan biaya perbaikan gizi | Penambahan biaya peningkatan fungsi mulut |
|------------------|--------------|---------------------------------|---|
| Perlu dukungan 1 | 2.468 yen    | 218 yen                         | 169 yen                                   |
| Perlu dukungan 2 | 4.600 yen    | 218 yen                         | 169 yen                                   |

Biaya makanan 

Biaya hidup sehari-hari dll. 

- ◇ Biaya "layanan antar-jemput" dan "layanan mandi" sudah termasuk dalam layanan umum.

● 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.  
 ● 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

Mendampingi dengan erat

Layanan berbasis komunitas: Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

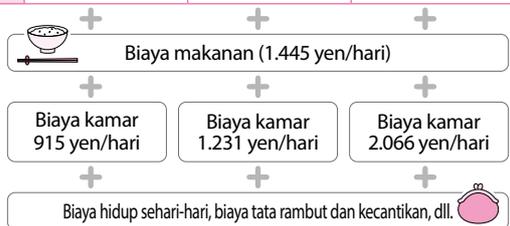
**Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5**

**Tinggal sementara di fasilitas perawatan (Tinggal untuk jangka pendek di fasilitas kesejahteraan)**

Layanan ini memungkinkan Anda untuk tinggal di fasilitas kesejahteraan dalam waktu yang singkat untuk menerima perawatan lansia sehari-hari seperti makan, berganti pakaian, mandi, rekreasi, dll. ketika perawatan lansia di rumah sulit dilakukan untuk sementara waktu. Biaya penggunaannya bervariasi, tergantung pada jenis kamar tempat Anda tinggal.

**<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>**

| Per hari                                | Kamar dengan banyak tempat tidur (Kapasitas 2 orang atau lebih) | Kamar pribadi konvensional (Kamar pribadi tanpa ruang tamu) | Kamar pribadi tipe unit (Kamar pribadi dengan ruang tamu) |
|---|---|---|---|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 656 yen   | 656 yen   | 766 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 732 yen   | 732 yen   | 840 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 811 yen   | 811 yen   | 922 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 887 yen   | 887 yen   | 999 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 962 yen   | 962 yen   | 1.074 yen   |



**Orang yang perlu dukungan 1/2**

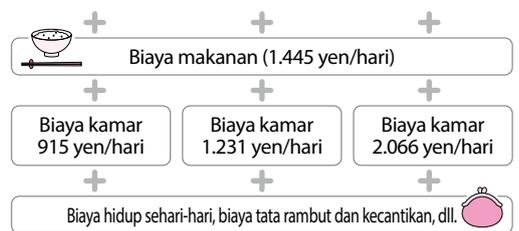
**Tinggal sementara di fasilitas perawatan untuk pencegahan perawatan lansia**

Layanan di mana Anda dapat tinggal di fasilitas kesejahteraan dalam waktu yang singkat, agar fungsi kehidupan sehari-hari tidak turun ketika perawatan lansia di rumah sulit dilakukan untuk sementara waktu.



**<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>**

| Per hari         | Kamar dengan banyak tempat tidur (Kapasitas 2 orang atau lebih) | Kamar pribadi konvensional (Kamar pribadi tanpa ruang tamu) | Kamar pribadi tipe unit (Kamar pribadi dengan ruang tamu) |
|------------------|---|---|---|
| Perlu dukungan 1 | 491 yen   | 491 yen   | 576 yen   |
| Perlu dukungan 2 | 611 yen   | 611 yen   | 714 yen   |



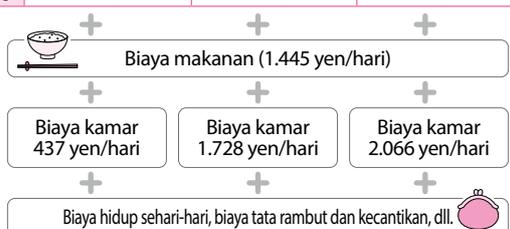
**Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5**

**Tinggal sementara dengan perawatan medis (Tinggal untuk jangka pendek di fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang, rumah sakit, dll.)**

Layanan ini memungkinkan Anda untuk tinggal di fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang atau fasilitas medis dalam waktu yang singkat, untuk menerima pelatihan fungsional, dukungan kehidupan, dll. dari dokter, perawat medis, terapis fisik, dll. berdasarkan manajemen medis ketika perawatan lansia di rumah sulit dilakukan untuk sementara waktu. Biaya penggunaannya bervariasi, tergantung pada jenis kamar tempat Anda tinggal.

**<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>**

| Per hari                                | Kamar dengan banyak tempat tidur (Kapasitas 2 orang atau lebih) | Kamar pribadi konvensional (Kamar pribadi tanpa ruang tamu) | Kamar pribadi tipe unit (Kamar pribadi dengan ruang tamu) |
|---|---|---|---|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 890 yen   | 808 yen   | 897 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 944 yen   | 859 yen   | 947 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 1.012 yen   | 927 yen   | 1.017 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 1.069 yen   | 984 yen   | 1.076 yen   |
| Nursing care need certification Level 5 | 1.128 yen   | 1.041 yen   | 1.132 yen   |



**Orang yang perlu dukungan 1/2**

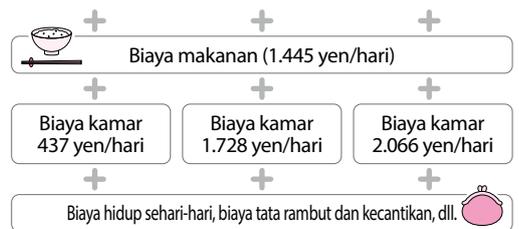
**Tinggal sementara dengan perawatan medis untuk pencegahan perawatan lansia**

Layanan ini memungkinkan Anda untuk tinggal di fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang atau fasilitas medis dalam waktu yang singkat untuk menerima pelatihan fungsional, bantuan hidup sehari-hari dengan tujuan mencegah perawatan lansia, dll. dari dokter, perawat medis, terapis fisik, dll. berdasarkan manajemen medis ketika perawatan lansia di rumah sulit dilakukan untuk sementara waktu.



**<Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>**

| Per hari         | Kamar dengan banyak tempat tidur (Kapasitas 2 orang atau lebih) | Kamar pribadi konvensional (Kamar pribadi tanpa ruang tamu) | Kamar pribadi tipe unit (Kamar pribadi dengan ruang tamu) |
|------------------|---|---|---|
| Perlu dukungan 1 | 658 yen   | 621 yen   | 669 yen   |
| Perlu dukungan 2 | 830 yen   | 779 yen   | 846 yen   |



◇ Jika Anda menggunakan layanan antar-jemput, 198 yen hingga 201 yen akan ditambahkan untuk sekali jalan.  
 ◇ Biaya popok sudah termasuk dalam asuransi perawatan lansia jangka panjang.  
 \*Biaya makan dan biaya kamar merupakan biaya standar yang ditentukan oleh pemerintah nasional. Silakan hubungi masing-masing fasilitas untuk biaya detailnya. (halaman 35)  
 \*Untuk orang yang berpenghasilan rendah, terdapat sistem keringanan biaya makan dan biaya kamar. (halaman 35, dan halaman 38)

● 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.  
 ● 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

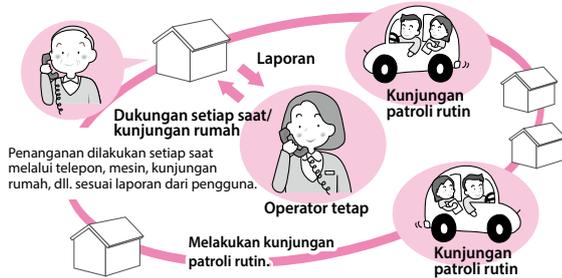
**Mendampingi dengan erat** Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

# Layanan yang dapat digunakan 24 jam sehari

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5 (untuk orang yang perlu dukungan 1/2, tidak bisa menggunakannya)

## Perawatan kunjungan rumah dengan perawatan medis dan patroli rutin/ dukungan setiap saat **Mendampingi dengan erat**

Layanan yang menyediakan kunjungan patroli rutin dan penanganan/kunjungan setiap saat di mana perawatan kunjungan rumah dan perawatan medis kunjungan rumah terintegrasi selama 24 jam, atau berkoordinasi erat. Pada prinsipnya, hanya satu penyedia layanan yang dapat digunakan.



### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

|   | Penggunaan perawatan lansia/<br>perawatan medis | Penggunaan perawatan lansia |
|---|---|-----------------------------|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 8.836 yen                                       | 6.056 yen                   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 13.804 yen                                      | 10.809 yen                  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 21.071 yen                                      | 17.948 yen                  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 25.974 yen                                      | 22.704 yen                  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 31.468 yen                                      | 27.458 yen                  |

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

## Perawatan rumah multifungsi skala kecil

**Mendampingi dengan erat**

Layanan yang berpusat pada layanan rawat jalan ke tempat fasilitas di area tempat pengguna biasa tinggal, dan memungkinkan staf untuk mengunjungi rumah pengguna atau menginap di penyedia layanan.

Layanan kunjungan dan penginapan disediakan oleh staf yang sudah dikenal dalam rawat jalan. Biaya penggunaan adalah biaya bulanan tetap (biaya akomodasi, dll. akan dibebankan secara terpisah), dan hanya satu penyedia layanan yang dapat digunakan. Selama menggunakan layanan ini, beberapa layanan di rumah seperti perawatan kunjungan rumah (bantuan di rumah), perawatan rawat jalan (layanan harian), tinggal sementara di fasilitas perawatan/perawatan medis (tinggal untuk jangka pendek), dll. dan layanan berbasis komunitas lainnya tidak dapat digunakan. Selain itu, rencana perawatan dibuat oleh manajer perawatan yang bekerja di penyedia layanan.

### Tergantung kondisi dan keinginan pengguna



### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

|   |            |
|---|------------|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 11.379 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 16.723 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 24.327 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 26.849 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 29.604 yen |

+

|                              |
|------------------------------|
| Biaya makanan                |
| Biaya akomodasi              |
| Biaya hidup sehari-hari dll. |

### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Perlu dukungan 1 | 3.754 yen |
| Perlu dukungan 2 | 7.586 yen |

+

|                              |
|------------------------------|
| Biaya makanan                |
| Biaya akomodasi              |
| Biaya hidup sehari-hari dll. |

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5 (untuk orang yang perlu dukungan 1/2, tidak bisa menggunakannya)

## Perawatan rumah multifungsi skala kecil dan perawatan medis (nama lama: layanan jenis kompleks) **Mendampingi dengan erat**

Layanan yang menggabungkan perawatan medis kunjungan rumah dan perawatan rumah multifungsi skala kecil yang secara fleksibel menyediakan layanan "kunjungan" dan "menginap" sesuai dengan kondisi dan keinginan pengguna, serta berpusat pada layanan "rawat jalan" ke penyedia layanan. Pada prinsipnya, hanya satu penyedia layanan yang dapat digunakan. Selain itu, rencana perawatan dibuat oleh manajer perawatan yang bekerja di penyedia layanan



- Jumlah pendaftar: Maksimal 29 orang
- Pengguna rawat jalan Maksimal 18 orang
- Pengguna yang menginap Maksimal 9 orang

### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

|   |            |
|---|------------|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 13.543 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 18.948 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 26.636 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 30.210 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 34.172 yen |

+

|                              |
|------------------------------|
| Biaya makanan                |
| Biaya akomodasi              |
| Biaya hidup sehari-hari dll. |

Apa pun layanan yang Anda gunakan, Anda dapat menerima layanan dari staf yang sudah dikenal

- 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.
- 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

**Mendampingi dengan erat**

Layanan berbasis komunitas: Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

# Layanan untuk menyiapkan lingkungan kehidupan

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

Orang yang perlu dukungan 1/2

## Penyewaan peralatan kesejahteraan (rental)

Anda dapat meminjam peralatan kesejahteraan untuk membantu Anda mandiri dalam kehidupan sehari-hari.

## Penyewaan peralatan kesejahteraan untuk pencegahan perawatan lansia (rental)

Anda dapat meminjam peralatan kesejahteraan agar Anda dapat menjalani kehidupan sehari-hari yang mandiri, dan mengarah pada pencegahan perawatan lansia.

### Peralatan yang bisa dipinjam (13 jenis)

■ Pada prinsipnya, layanan ini tidak dapat digunakan jika Anda tinggal di panti jompo berbayar atau rumah kelompok dengan perawatan lansia.

#### 1 Kursi roda

\* Kursi roda elektrik tipe biasa untuk penggunaan mandiri, penggunaan dengan bantuan, dan penggunaan umum



#### 2 Aksesori kursi roda

\* Bantal, alat bantu listrik, dll.



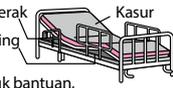
#### 3 Tempat tidur khusus

\* Bisa mengatur sudut sandaran dan bisa mengatur tinggi tempat tidur, dll.



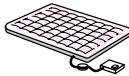
#### 4 Aksesori tempat tidur khusus

Bilah bergerak, Kasur, Rel samping, Meja, sabuk bantuan, alas papan geser



#### 5 Alat pencegahan luka baring

\* Tikar udara, tikar air, dll.



#### 6 Pengubah postur

\* Termasuk alat bantu bangun, dll.



#### 7 Alat deteksi pengembara pada lansia dengan demensia

\* Termasuk sensor meninggalkan tempat tidur, dll.



#### 8 Lift untuk berpindah

\* Termasuk lift untuk pindah tangga, dll.



#### 9 Alat pengolah ekskresi otomatis

\* Tidak termasuk suku cadang yang dapat diganti



\*Kecuali untuk pengecualian tertentu, 1 - 8 tidak dapat digunakan oleh orang yang perlu dukungan 1/2, dan orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1.  
\* 9 Di antara alat pengolah ekskresi otomatis, alat yang memiliki fungsi untuk menghisap feces tidak dapat digunakan oleh orang yang perlu dukungan 1/2, dan orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1-3 (alat penghisap urine dapat digunakan), kecuali pada pengecualian tertentu.

#### 10 Pegangan tangan

\* Tidak diperlukan pekerjaan instalasi



Mulai April 2024, Anda dapat memilih antara menyewa dan membeli.

#### 11 Bidang miring

\* Tidak diperlukan pekerjaan instalasi



#### 12 Alat bantu jalan

\* Pembelian tidak termasuk yang memiliki roda



#### 13 Tongkat bantuan berjalan

\* Pembelian tidak termasuk kruk



### Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri

10% dari nominal peminjaman (20% atau 30% jika Anda memiliki penghasilan setara level tertentu atau lebih)

\*Nominal peminjaman bervariasi, tergantung pada jenis/item peralatan dan vendor.

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

Orang yang perlu dukungan 1/2

## Penjualan peralatan kesejahteraan khusus (pembelian)

Sebagian dari biaya pembelian akan dikembalikan, jika Anda membeli peralatan kesejahteraan tertentu untuk membantu lebih mandiri dalam kehidupan sehari-hari dari vendor yang ditunjuk.

## Penjualan peralatan kesejahteraan untuk pencegahan perawatan lansia khusus (pembelian)

Sebagian dari biaya pembelian akan dikembalikan, jika Anda membeli peralatan kesejahteraan tertentu untuk membantu lebih mandiri dalam kehidupan sehari-hari dari vendor yang ditunjuk.

### Peralatan yang bisa dibeli (9 jenis)

■ Anda tidak bisa menerima pengembalian dana, kecuali dibeli dari vendor yang ditunjuk.  
■ Pada prinsipnya, layanan ini tidak dapat digunakan jika Anda tinggal di panti jompo berbayar atau rumah kelompok dengan perawatan lansia.

11 ~ 19

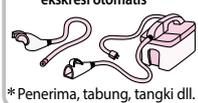
#### 14 Dudukan toilet

\* Termasuk material, dll. untuk pengangkat dudukan toilet



#### 15 Komponen yang bisa diganti dari alat pengolah ekskresi otomatis

\* Penerima, tabung, tangki dll.

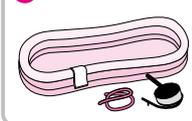


#### 16 Alat bantu mandi

\* Kursi mandi, kursi bak mandi, meja mandi, sabuk bantuan mandi, dll.



#### 17 Bak mandi sederhana



#### 18 Alat pengangkat untuk berpindah

\* Termasuk alat bantu pindah



#### 19 Alat pendukung prediksi ekskresi



Pada prinsipnya, jenis barang yang sama tidak dapat dibeli dua kali.

### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

10% dari harga pembelian

20% atau 30% jika Anda memiliki penghasilan setara level tertentu atau lebih

Batas pengembalian dana: 90 ribu yen (tahunan) jika beban 10% dibayarkan

(Jika harga pembelian melebihi 100 ribu yen, Anda harus menanggung pembayarannya sendiri untuk semua kelebihanannya.)

### Dokumen yang diperlukan dalam permohonan

(1) Formulir permohonan (dibagikan di Divisi Asuransi dan Dana Pensiun kantor kelurahan)

(2) Kuitansi

(3) Bukti alasan mengapa peralatan kesejahteraan diperlukan

(salah satu dari pengisian formulir permohonan, surat alasan, rencana layanan di rumah, atau rencana penjualan peralatan kesejahteraan)

(4) Pamflet, dll. dari peralatan kesejahteraan tersebut

(dokumen yang mencantumkan garis besar peralatan kesejahteraan)

\*Untuk alat pendukung prediksi ekskresi, selain (1) hingga (4) di atas, diperlukan dokumen konfirmasi temuan medis dan laporan konfirmasi alat pendukung prediksi ekskresi.

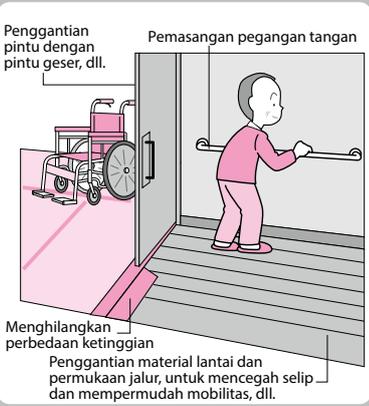
Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

Orang yang perlu dukungan 1/2

Renovasi rumah

Renovasi rumah untuk pencegahan perawatan lansia

Jika orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang yang berada di rumah merenovasi rumahnya agar ia dapat terus tinggal di rumah, sebagian dari nominal yang dibayarkan akan dikembalikan, hingga maksimal 200 ribu yen.



Pekerjaan konstruksi yang menjadi sasaran

- (1) Pemasangan pegangan tangan
- (2) Menghilangkan perbedaan ketinggian atau kemiringan
- (3) Penggantian material lantai dan permukaan jalur, untuk mencegah selip dan mempermudah mobilitas, dll.
- (4) Penggantian pintu dengan pintu geser (termasuk pelepasan pintu, pemasangan pintu baru [bila biaya lebih rendah dari penggantian])
- (5) Penggantian toilet dari toilet jongkok ke toilet duduk
- (6) Konstruksi yang dianggap perlu untuk konstruksi (1)-(5)
  - Penguatan dasar dinding untuk memasang pegangan tangan
  - Pembangunan fasilitas penyediaan air dan drainase yang terkait dengan pembangunan kamar mandi dan toilet
  - Pemasangan pagar, dll. untuk mencegah jatuh dan tergelincir karena pemasangan bidang miring
  - Perbaiki dinding atau tiang karena penggantian pintu, dll.

Dokumen yang diperlukan untuk permohonan (jika tidak menggunakan pembayaran yang diwakilkan)

[Sebelum konstruksi]

- (1) Formulir permohonan (dibagikan di Divisi Asuransi dan Dana Pensiun kantor kelurahan)
- (2) Surat penawaran dan rincian nominal penawaran
- (3) Surat pernyataan alasan renovasi rumah diperlukan (Dibuat oleh manajer perawatan. Jika tidak ada manajer perawatan, silakan berkonsultasi dengan Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas di kantor kelurahan.)
- (4) Foto sebelum pengerjaan konstruksi
- (5) Bukti yang menunjukkan kondisi rencana penyelesaian setelah renovasi rumah selesai (foto, gambar, dll.)
- (6) Salinan surat persetujuan dan kontrak sewa mengenai renovasi rumah (jika Anda tinggal di rumah kontrakten)

[Setelah konstruksi selesai]

- (1) Kuitansi dan rincian konstruksi
- (2) Foto setelah renovasi

- (1) Sebelum memulai konstruksi, siapkan dokumen permohonan dan ajukan permohonan ke Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan. Konstruksi akan dimulai setelah menerima "Pemberitahuan mengenai renovasi rumah" yang diterbitkan oleh Divisi Asuransi dan Dana Pensiun.
- (2) Setelah konstruksi selesai, Anda harus membayar seluruh biaya kepada penyedia layanan terlebih dahulu, kemudian serahkan dokumen yang membutuhkan seperti kuitansi, dll. ke Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan, untuk mendapatkan pengembalian manfaat asuransi.

■ Pada prinsipnya, layanan ini tidak dapat digunakan jika Anda tinggal di fasilitas atau tempat tinggal untuk lansia seperti panti jompo berbayar, rumah kelompok, atau panti jompo dengan layanan.

Tentang sistem pembayaran yang diwakilkan

Renovasi rumah menggunakan sistem di mana pengguna membayar seluruh biaya (manfaat asuransi + pembayaran yang ditanggung sendiri) terlebih dahulu, kemudian menerima pengembalian sebagian dana (sebanyak manfaat asuransi) dalam batas tertentu. Namun di Kota Yokohama, terdapat sistem pembayaran yang diwakilkan, yang memungkinkan renovasi dilakukan dengan hanya membayar pembayaran yang ditanggung sendiri kepada penyedia layanan.

Sistem ini diperuntukkan bagi renovasi yang dilakukan oleh penyedia layanan renovasi rumah yang terdaftar di pemerintah kota. Daftar nama penyedia layanan yang terdaftar, dimuat di situs web Kota Yokohama. Selain itu, Anda juga bisa melihatnya di Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas dan Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

横浜市介護保険住宅改修 名簿

Telusuri

Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri

10% dari biaya renovasi (20% atau 30% jika Anda memiliki penghasilan setara level tertentu atau lebih)

Batas pengembalian dana: 180 ribu yen jika beban 10% dibayarkan

\*Nominal maksimum biaya renovasi adalah 200 ribu yen per rumah saat ini.

Jika Anda pindah atau jika "tingkat kebutuhan perawatan lansia(\*)" naik 3 tingkat atau lebih, Anda dapat menggunakannya kembali (nominal maksimal 200 ribu yen).

(\*) Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 dan perlu dukungan 2, dianggap berada pada tingkat yang sama.

## Layanan tipe tempat tinggal

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

### Perawatan hidup bersama penderita demensia **Mendampingi dengan erat**

Orang dengan demensia menerima perawatan lansia kehidupan sehari-hari, sambil menjalani hidup bersama dalam suasana rumah dengan 5 hingga 9 orang. Kami bertujuan untuk meringankan perkembangan gejala demensia dan memungkinkan mereka menjalani kehidupan sehari-hari dengan tenang melalui penyediaan ruang pribadi, ruang keluarga, ruang makan, kamar mandi, dll. serta meminta setiap pengguna melakukan pekerjaan rumah tangga sesuai perannya masing-masing.

\* Nominal beban biaya bervariasi, tergantung pada jumlah unitnya.



#### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

|   | 1 unit     | 2 unit atau lebih |
|---|------------|-------------------|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 24.603 yen | 24.217 yen        |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 25.761 yen | 25.342 yen        |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 26.500 yen | 26.114 yen        |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 27.047 yen | 26.629 yen        |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 27.626 yen | 27.176 yen        |



|               |  |  |
|---------------|--|--|
| Biaya makanan | Biaya kamar, biaya pengelolaan, biaya utilitas, dll. | Biaya hidup sehari-hari<br>Biaya popok, biaya tata rambut dan kecantikan, dll. |
|---------------|--|--|

Orang yang perlu dukungan 2

### Perawatan hidup bersama penderita demensia untuk pencegahan perawatan lansia **Mendampingi dengan erat**

Orang dengan demensia hidup bersama dalam suasana rumah dan staf menyediakan layanan yang memberikan pertimbangan terhadap bantuan kehidupan sehari-hari dan peningkatan fungsi kehidupan.

\* Tidak dapat digunakan oleh orang yang perlu dukungan 1.

\* Nominal beban biaya bervariasi, tergantung pada jumlah unitnya.



#### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

|                  | 1 unit     | 2 unit atau lebih |
|------------------|------------|-------------------|
| Perlu dukungan 2 | 24.474 yen | 24.088 yen        |



|               |  |  |
|---------------|--|--|
| Biaya makanan | Biaya kamar, biaya pengelolaan, biaya utilitas, dll. | Biaya hidup sehari-hari<br>Biaya popok, biaya tata rambut dan kecantikan, dll. |
|---------------|--|--|

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5

### Perawatan hidup penghuni fasilitas tertentu (Panti jompo berbayar dengan perawatan lansia, dll.)

Anda akan masuk ke panti jompo berbayar dengan perawatan lansia yang telah ditentukan oleh asuransi perawatan lansia jangka panjang, dan menerima perawatan lansia serta rehabilitasi terkait dengan makan, mandi, buang air, dll. Terdapat juga fasilitas yang menyediakan penggunaan jangka pendek (hingga 30 hari).

#### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 |
|---|---|---|---|---|
| 17.431 yen                              | 19.586 yen                              | 21.837 yen                              | 23.927 yen                              | 26.146 yen                              |



|                              |  |
|------------------------------|--|
| Biaya manajemen, biaya makan | Biaya utilitas, nominal yang setara dengan biaya sewa tempat tinggal, biaya hidup sehari-hari, biaya popok, biaya tata rambut dan kecantikan, dll. |
|------------------------------|--|

Orang yang perlu dukungan 1/2

### Perawatan hidup penghuni fasilitas tertentu untuk pencegahan perawatan lansia (Panti jompo berbayar dengan perawatan lansia, dll.)

Anda akan masuk ke panti jompo berbayar dengan perawatan lansia yang telah ditentukan oleh asuransi perawatan lansia jangka panjang, menerima bantuan kehidupan sehari-hari dari staf, dan menerima layanan yang mempertimbangkan peningkatan fungsi hidup.

#### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

| Perlu dukungan 1 | Perlu dukungan 2 |
|------------------|------------------|
| 5.886 yen        | 10.066 yen       |

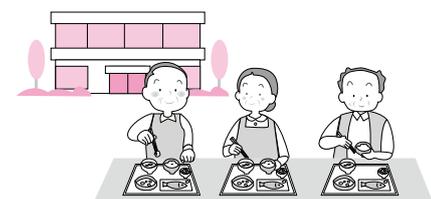


|                              |  |
|------------------------------|--|
| Biaya manajemen, biaya makan | Biaya utilitas, nominal yang setara dengan biaya sewa tempat tinggal, biaya hidup sehari-hari, biaya popok, biaya tata rambut dan kecantikan, dll. |
|------------------------------|--|

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5 (untuk orang yang perlu dukungan 1/2, tidak bisa menggunakannya)

### Perawatan hidup penghuni fasilitas tertentu berbasis komunitas (Panti jompo berbayar dengan perawatan lansia, dll.) **Mendampingi dengan erat**

Di panti jompo berbayar dengan perawatan lansia skala kecil berkapasitas 29 orang atau kurang (fasilitas tertentu khusus perawatan lansia), sejumlah kecil penghuni akan diberikan layanan yang sama dengan perawatan lansia kehidupan penghuni fasilitas tertentu.



#### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

Per bulan

|   |            |
|---|------------|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 17.560 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 19.747 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 22.030 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 24.120 yen |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 26.372 yen |



|   |               |
|---|---------------|
| Biaya manajemen<br>Biaya utilitas<br>Nominal yang setara dengan biaya sewa tempat tinggal | Biaya makanan |
| Biaya hidup sehari-hari<br>Biaya popok, biaya tata rambut dan kecantikan, dll.            |               |

- 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.
- 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

**Mendampingi dengan erat** Layanan berbasis komunitas: Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

## Layanan tipe fasilitas

Pada prinsipnya orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 3-5 (Orang yang perlu dukungan 1/2 dan tidak dapat menggunakannya)  
Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1/2, terdapat sistem penerimaan khusus. (lihat di bawah)

### Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia (Panti jompo perawatan khusus)

Merupakan fasilitas yang mengurus kehidupan sehari-hari berupa perawatan lansia seperti mandi, ekskresi, makan, dll., pelatihan fungsional, manajemen kesehatan dan perawatan medis.

### Perawatan hidup penghuni fasilitas kesejahteraan perawatan lansia berbasis komunitas Mendampingi dengan erat

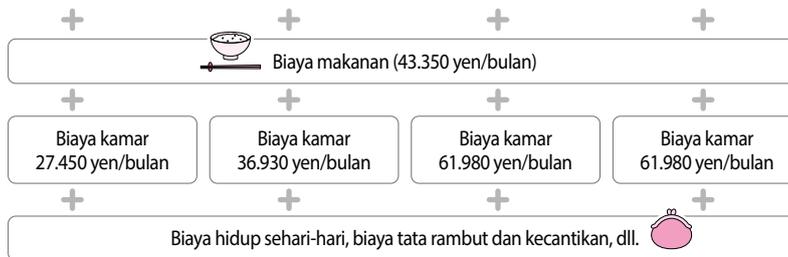
Merupakan panti jompo perawatan khusus yang dikelola dalam skala kecil berkapasitas 29 orang atau kurang. Penghuni dalam jumlah kecil akan diberi layanan yang sama, dengan panti jompo perawatan khusus.

#### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri>

| Per bulan                               | [Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia]<br>Kamar dengan banyak tempat tidur<br>(Kapasitas 2 orang atau lebih) | [Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia]<br>Kamar pribadi konvensional<br>Kamar pribadi tanpa ruang tamu | [Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia]<br>Kamar pribadi tipe unit<br>Kamar pribadi dengan ruang tamu | [Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia<br>berbasis komunitas]<br>Kamar pribadi tipe unit<br>Kamar pribadi dengan ruang tamu |
|---|--|--|--|--|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 18.943 yen   | 18.943 yen   | 21.548 yen   | 21.934 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 21.194 yen   | 21.194 yen   | 23.799 yen   | 24.217 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 23.542 yen   | 23.542 yen   | 26.211 yen   | 26.629 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 25.793 yen   | 25.793 yen   | 28.494 yen   | 28.977 yen   |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 28.012 yen   | 28.012 yen   | 30.713 yen   | 31.228 yen   |



- ◇ Selain itu, biaya akan ditambahkan, tergantung pada layanan yang disediakan oleh fasilitas dan layanan yang dipilih oleh pengguna.
- ◇ Biaya popok sudah termasuk dalam asuransi perawatan lansia jangka panjang.
- \* Biaya makan dan biaya kamar merupakan biaya standar yang ditentukan oleh pemerintah nasional. Silakan hubungi masing-masing fasilitas untuk biaya detailnya. (halaman 35)
- \* Untuk orang yang berpenghasilan rendah, terdapat sistem keringanan biaya makan dan biaya kamar. (halaman 35, dan halaman 38)



- 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.
- 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.

#### Mendampingi dengan erat

Layanan berbasis komunitas: Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

### Tentang sistem penerimaan khusus

Sejak April 2015, pada prinsipnya panti jompo perawatan khusus telah menjadi fasilitas bagi orang yang memerlukan perawatan lansia 3 atau lebih, tetapi orang yang memerlukan bantuan 1/2 dapat masuk secara khusus bila memenuhi syarat di bawah ini untuk sistem penerimaan khusus.

- A Memiliki demensia dan gejala/perilaku dan kesulitan dalam berkomunikasi yang mengganggu kehidupan sehari-hari sering terlihat, dan sering muncul serta sulit untuk menjalani kehidupan sehari-hari di rumah.
- B Gejala/perilaku dan kesulitan dalam berkomunikasi yang mengganggu kehidupan sehari-hari sering terlihat, seiring dengan adanya disabilitas intelektual, gangguan jiwa, dll. sehingga sulit untuk menjalani kehidupan sehari-hari di rumah.
- C Sulit untuk memastikan keselamatan dan keamanan fisik serta mental, karena dugaan penganiayaan serius oleh anggota keluarga, dll.
- D Tinggal sendiri atau keluarga yang tinggal bersama sudah lanjut usia atau sakit, atau mengasuh anak, bekerja, dll. sehingga dukungan dari keluarga tidak dapat diharapkan, dan penyediaan layanan perawatan lansia dan dukungan kehidupan di masyarakat tidak mencukupi sehingga sulit untuk menjalani kehidupan sehari-hari di rumah.
- E Karena alasan selain yang disebutkan di atas, hidup di rumah menjadi sangat sulit, dan dianggap perlu untuk dirawat di panti jompo perawatan khusus.

**Jika Anda adalah orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1/2 dan ingin masuk ke fasilitas, silakan periksa kolom yang sesuai dari persyaratan penerimaan khusus, yang tercantum dalam formulir permohonan penerimaan lalu ajukan permohonan.**

### Cara mengajukan permohonan untuk masuk ke fasilitas kesejahteraan perawatan lansia (panti jompo perawatan khusus)

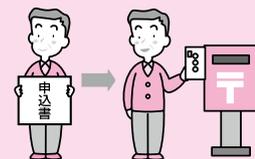
Permohonan akan diterima sekaligus di "Pusat Penerimaan Permohonan Masuk Fasilitas".

Silakan isi formulir permohonan yang dibagikan di Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas kantor kelurahan, Plaza Perawatan Komunitas, Panti Jompo Perawatan Khusus, Fasilitas Lansia Biro Kesehatan dan Kesejahteraan, dll. dan kirimkan ke alamat berikut.

<Kontak permohonan> Yumeoka Office Tower lantai 14, 1-6-1 Kamiookanishi, Konan-ku, 233-0002

Pusat Penerimaan Permohonan Masuk Fasilitas Panti Jompo Perawatan Khusus (di dalam Pusat Konsultasi Fasilitas dan Perumahan Lansia)

TELP. 045-840-5817 FAKS. 045-840-5816



Pusat Penerimaan Permohonan Masuk Fasilitas

### Pusat Konsultasi Fasilitas dan Perumahan Lansia

Kami telah mendirikan "Pusat Konsultasi Fasilitas dan Perumahan Lansia", sebagai loket layanan konsultasi untuk fasilitas/perumahan untuk lansia.

Konselor spesialis akan memberikan konsultasi individu dan spesifik, serta menyediakan berbagai informasi seperti informasi dasar fasilitas, status tunggu masuk fasilitas, dll.

#### ◇ Loket layanan

Yumeoka Office Tower lantai 14, 1-6-1 Kamiookanishi, Konan-ku

Telepon: 045-342-8866 Faks: 045-840-5816

#### ◇ Jam penerimaan konsultasi (membutuhkan reservasi)

Sen-Jum pukul 9.00-17.00 (Tutup pada hari Sabtu, Minggu, hari libur nasional, dan liburan akhir tahun dan tahun baru)

\*Menerima konsultasi dengan reservasi hanya di hari Sabtu tertentu (tidak menerima penerimaan formulir permohonan).

#### ◇ Informasi fasilitas yang akan disediakan

Panti Jompo Perawatan Khusus • Fasilitas Kesehatan Perawatan Lansia Jangka Panjang • Rumah kelompok • Panti Jompo Berbiaya Murah, dll.

Orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1 sampai 5 (untuk orang yang perlu dukungan 1/2, tidak bisa menggunakannya)

### Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang

Merupakan fasilitas yang bertujuan untuk membantu pengguna kembali ke kehidupan di rumah, dengan melakukan rehabilitasi aktivitas kehidupan sehari-hari, sehingga pengguna dapat menjalani kehidupan sehari-harinya secara mandiri. Karena tujuannya adalah untuk kembali tinggal di rumah, kami akan secara berkala mempertimbangkan apakah pengguna dapat pulang dan tinggal di rumah. Selain itu, jika kondisi penyakit mengharuskan perawatan di rumah sakit, kami akan memberikan rujukan ke institusi medis yang sesuai.



#### Approximate personally borne expense

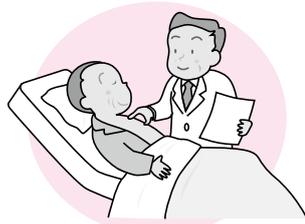
| Per bulan                               | Kamar dengan banyak tempat tidur (Kapasitas 2 orang atau lebih) | Kamar pribadi konvensional Kamar pribadi tanpa ruang tamu | Kamar pribadi tipe unit Kamar pribadi dengan ruang tamu |
|---|---|---|---|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 25.503 yen  | 23.059 yen  | 25.793 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 27.111 yen  | 24.538 yen  | 27.272 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 29.202 yen  | 26.629 yen  | 29.362 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 30.906 yen  | 28.398 yen  | 31.131 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 32.546 yen  | 29.974 yen  | 32.739 yen  |



### Klinik medis perawatan lansia jangka panjang

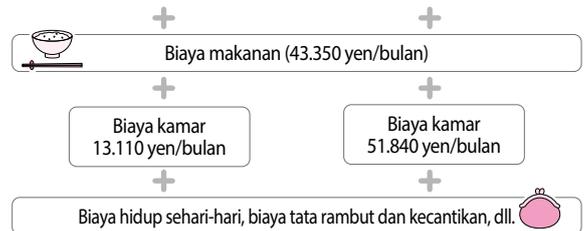
Baru didirikan pada bulan April 2018, karena revisi Undang-Undang Asuransi Perawatan Lansia Jangka Panjang.

Merupakan fasilitas yang menggabungkan fungsi medis seperti "manajemen medis harian" dan "perawatan akhir/perawatan terminal", dengan fungsi sebagai "fasilitas kehidupan" bagi lansia yang memiliki kebutuhan perawatan medis fase kronis dan perawatan lansia.



#### <Acuan pembayaran yang ditanggung sendiri> Tipe I

| Per bulan                               | Kamar dengan banyak tempat tidur (Kapasitas 2 orang atau lebih) | Kamar pribadi konvensional Kamar pribadi tanpa ruang tamu |
|---|---|---|
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 1 | 26.790 yen  | 23.188 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 2 | 30.327 yen  | 26.758 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 3 | 38.014 yen  | 34.412 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 4 | 41.262 yen  | 37.692 yen  |
| Perlu perawatan lansia jangka panjang 5 | 44.220 yen  | 40.618 yen  |



- ◇ Selain itu, biaya akan ditambahkan, tergantung pada layanan yang disediakan oleh fasilitas dan layanan yang dipilih oleh pengguna.
- ◇ Biaya pokok sudah termasuk dalam asuransi perawatan lansia jangka panjang.
- \* Biaya makan dan biaya kamar merupakan biaya standar yang ditentukan oleh pemerintah nasional. Silakan hubungi masing-masing fasilitas untuk biaya detailnya. (halaman 35)
- \* Untuk orang yang berpenghasilan rendah, terdapat sistem keringanan biaya makan dan biaya kamar. (halaman 35, dan halaman 38)

### Cara mengajukan permohonan masuk ke fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang dan klinik medis perawatan lansia jangka panjang

Dapatkan formulir permohonan yang ditentukan dan ditetapkan oleh setiap fasilitas, kemudian ajukan langsung permohonan ke fasilitas tersebut.

**Konsultasi dengan fasilitas yang ingin Anda masuki**  
Memperoleh penjelasan tentang isi layanan



**Permohonan masuk**



**Kontrak**



- 1 Sebagai acuan beban pembayaran yang ditanggung sendiri, orang dengan beban pembayaran 10% diambil sebagai contoh.
  - 2 Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri bisa berubah, bersamaan dengan adanya revisi remunerasi, dll.
- Mendampingi dengan erat** Layanan berbasis komunitas: Layanan berbasis komunitas pada prinsipnya hanya dapat digunakan oleh penduduk kota (tertanggung asuransi perawatan lansia jangka panjang kota).

# Tentang beban pengguna layanan

Saat menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, biaya layanan akan dibayarkan sesuai dengan rasio beban pengguna\*.

Selain biaya layanan, pengguna akan menanggung biaya makan dan biaya kamar. Biaya makan, biaya kamar, dll. ditentukan oleh kontrak pada saat penggunaan, dan hal ini akan berbeda tergantung pada penyedia layanan.

| (1) Layanan rumah<br>(2) Layanan berbasis komunitas  | Apabila menggunakan kedua layanan di atas (berlaku umum untuk orang yang perlu dukungan 1/2, dan perlu perawatan lansia jangka panjang 1-5) |   |   |  |
|--|---|---|---|--|
| Perawatan kunjungan rumah, Perawatan mandi dengan kunjungan rumah, Perawatan medis kunjungan rumah, Rehabilitasi kunjungan rumah, Bimbingan pengelolaan perawatan di rumah, dll.   | Biaya layanan   |   |   |  |
| Perawatan rawat jalan<br>Rehabilitasi rawat jalan, dll.  | Biaya layanan   | Biaya makanan    |   | Biaya hidup sehari-hari   |
| Tinggal sementara di fasilitas perawatan<br>Tinggal sementara dengan perawatan medis<br>(Tinggal untuk jangka pendek)  | Biaya layanan   | Biaya makanan    | Biaya kamar    | Biaya hidup sehari-hari<br>(biaya tata rambut dan kecantikan, dll.)*    |
| Perawatan rumah multifungsi skala kecil<br>Perawatan hidup bersama penderita demensia, dll.  | Biaya layanan   | Biaya makanan   | Biaya kamar   | Biaya hidup sehari-hari    |
| (3) Saat menggunakan layanan fasilitas<br>(Pada prinsipnya, untuk fasilitas kesejahteraan perawatan lansia (panti jompo perawatan khusus) adalah untuk orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 3 atau lebih, dan untuk layanan fasilitas lainnya adalah untuk orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 1-5) |   |   |   |  |
| Fasilitas kesejahteraan perawatan lansia (panti jompo perawatan khusus)<br>Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang,<br>Klinik medis perawatan lansia jangka panjang  | Biaya layanan   | Biaya makanan  | Biaya kamar  | Biaya hidup sehari-hari<br>(biaya tata rambut dan kecantikan, dll.)*  |

\*Biaya popok tidak akan dikenakan untuk tinggal untuk jangka pendek dan layanan fasilitas.

## Jika Anda menerima layanan khusus, akan dikenakan beban pengguna secara terpisah.

- Saat menggunakan layanan khusus, pengguna dapat dikenakan beban pengguna selain beban pada biaya asuransi. (Contoh) Saat menggunakan layanan yang tidak tercakup oleh asuransi perawatan lansia jangka panjang atau layanan yang tidak termasuk dalam rencana perawatan sendiri, dll.
- (Menggunakan layanan atas beban pengguna sesuai kontrak layanan di luar asuransi perawatan lansia jangka panjang yang dibuat oleh pengguna dan penyedia layanan.)

\*Lihat halaman 31 untuk rincian tentang rasio beban pengguna.

## Subsidi biaya tempat tinggal di fasilitas panti jompo perawatan khusus tipe unit

Sebagian dari biaya tempat tinggal di panti jompo perawatan khusus tipe unit, akan disubsidi bagi orang yang memenuhi kriteria. Setelah rincian prosedur, dll. ditentukan, akan kami posting di situs web kota.

<Layanan yang memenuhi kriteria> Panti jompo perawatan khusus

| Persyaratan mendapatkan subsidi   | Rincian pengurangan   |
|---|---|
| Pendapatan: Tingkatan premi asuransi pada asuransi perawatan lansia jangka panjang setara dengan tingkat ke-5 hingga tingkat ke-7<br>Aset: Rumah tangga tunggal dengan aset keuangan 5 juta yen atau kurang (jika memiliki suami/istri, jumlah gabungan dari suami dan istri adalah 15 juta yen)<br>*Pemohon harus memenuhi semua persyaratan di atas | Pengurangan sebesar 696 yen per hari akan diberikan, sebagai sebagian biaya tempat tinggal di panti jompo perawatan khusus tipe unit. |

## Tentang beban pengguna layanan .....

Di antara tertanggung asuransi 1 (65 tahun atau lebih), orang yang memiliki pendapatan setara tingkat tertentu atau lebih, rasio beban penggunanya adalah sebesar 20% atau 30%. Namun, ada nominal batas maksimal (\*) untuk beban pengguna bulanan, sehingga beban tidak akan menjadi 2 atau 3 kali lipat.

\*Untuk batas maksimal, silakan lihat "Nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri (nominal bulanan)" pada halaman 34.

### ● Penilaian rasio beban pengguna

Penilaian didasarkan pada standar berikut.

| Persentase | Standar   |
|------------|---|
| 10%        | <p><b>Orang yang termasuk dalam salah satu dari nomor (1) sampai (6) berikut ini</b></p> <p>(1) Orang yang bersangkutan dibebaskan dari pajak penduduk kota</p> <p>(2) Nominal total pendapatan (*1) orang tersebut kurang dari 1,6 juta yen</p> <p>(3) Total pendapatan orang yang bersangkutan adalah 1,6 juta yen atau lebih dan memenuhi persyaratan a atau b berikut</p> <p>a. Jika rumah tangga hanya memiliki tertanggung kategori 1, dengan total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. (*2) + nominal pendapatan total lainnya (*3)" orang yang bersangkutan kurang dari 2,8 juta yen</p> <p>b. Jika ada beberapa tertanggung kategori 1 dalam rumah tangga termasuk yang bersangkutan, dengan total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. + nominal pendapatan total lainnya" dari tertanggung kategori 1 dalam rumah tangga kurang dari 3,46 juta yen</p> <p>(4) Penerima perlindungan hidup, dll.</p> <p>(5) Penghuni yang menerima tindakan lama (orang yang telah berada di panti jompo perawatan khusus menurut tindakan pemerintah kota sebelum 1 April 2000)</p> <p>(6) Tertanggung kategori 2 (orang berusia 40-64 tahun)</p> |
| 20%        | <p><b>Orang yang termasuk dalam (1) atau (2) di bawah</b></p> <p>(1) Di antara orang yang tidak termasuk 10%, jumlah pendapatan total orang yang bersangkutan kurang dari 2,2 juta yen</p> <p>(2) Total pendapatan orang yang bersangkutan adalah 2,2 juta yen atau lebih dan memenuhi persyaratan a atau b berikut</p> <p>a. Jika rumah tangga hanya memiliki tertanggung kategori 1, dengan total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. + nominal pendapatan total lainnya" orang yang bersangkutan 2,8 juta yen hingga kurang dari 3,4 juta yen</p> <p>b. Jika ada beberapa tertanggung kategori 1 dalam rumah tangga termasuk yang bersangkutan, dengan total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. + nominal pendapatan total lainnya" dari tertanggung kategori 1 dalam rumah tangga 3,46 juta yen hingga kurang dari 4,63 juta yen</p>   |
| 30%        | <p><b>Orang yang bersangkutan memiliki pendapatan total 2,2 juta yen atau lebih dan memenuhi persyaratan a atau b berikut</b></p> <p>a. Jika rumah tangga hanya memiliki tertanggung kategori 1, dengan total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. + nominal pendapatan total lainnya" orang yang bersangkutan 3,4 juta yen atau lebih</p> <p>b. Jika ada beberapa tertanggung kategori 1 dalam rumah tangga termasuk yang bersangkutan, dengan total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. + nominal pendapatan total lainnya" dari tertanggung kategori 1 dalam rumah tangga 4,63 juta yen atau lebih</p>  |

\*1 Nominal pendapatan total berdasarkan undang-undang perpajakan (jumlah yang diperoleh dengan mengurangi jumlah yang setara dengan biaya yang diperlukan dari jumlah pendapatan tahun sebelumnya, dan jumlah sebelum berbagai pengurangan pendapatan berdasarkan undang-undang perpajakan dan pengurangan carry over terkait kerugian atas pengalihan saham terdaftar, dll.) dikurangi jumlah pengurangan khusus seperti keuntungan modal jangka pendek dan jangka panjang terkait dengan penjualan tanah dan bangunan dengan mempertimbangkan dampak revisi jumlah pengurangan dana pensiun publik, dll. Jika hasilnya minus, jumlah pendapatan total akan dihitung sebagai 0 yen.

\*2 Nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. ... Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*2.

\*3 Nominal total pendapatan lainnya ... Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*3.

### ● Sertifikat rasio beban asuransi perawatan lansia jangka panjang (sertifikat rasio beban)

Sebagai dokumen yang mengesahkan rasio beban pengguna, dokumen ini perlu ditunjukkan bersama dengan sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang ke penyedia layanan perawatan lansia yang sedang Anda gunakan.

Orang yang menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (dukungan) yang baru, dll.

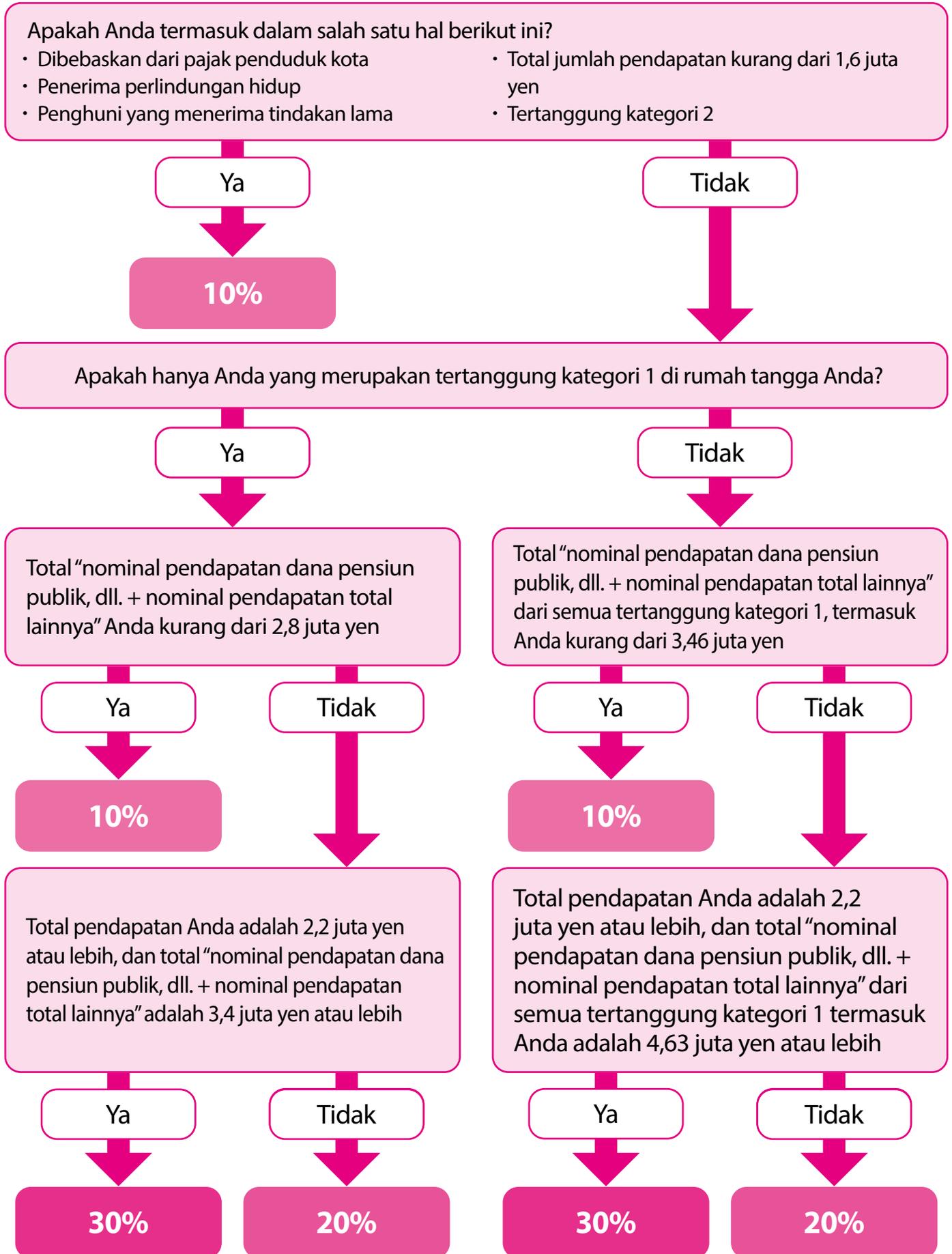
Sertifikasi ini akan dikirim bersama dengan sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang ketika sertifikasi diputuskan.

Orang yang memiliki sertifikat rasio beban yang berlaku hingga akhir Juli 2024, dan tetap menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (dukungan)

Sertifikat ini akan dikirim dari setiap kantor kelurahan dalam bulan Juli 2024.  
(Tidak perlu melakukan prosedur untuk pembaruan.)

**Rasio beban pengguna akan ditentukan berdasarkan tanggal 1 Agustus setiap tahun.**

\*Penilaian juga akan dilakukan ketika ada perubahan dalam jumlah tertanggung asuransi 1 (65 tahun atau lebih) di rumah tangga, status perpajakan pajak penduduk kota, jumlah pendapatan, dll.



## Saat mengalami kecelakaan lalu lintas

### ● Segera melapor jika mengalami kecelakaan lalu lintas

Jika Anda menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang karena tindakan pihak ketiga (pelaku) seperti kecelakaan lalu lintas atau kasus pencelakaan, dll., pastikan untuk menyerahkan "Formulir laporan terkait tindakan pihak ketiga".

Anda juga akan memerlukan surat bukti kecelakaan lalu lintas dari pihak kepolisian untuk membuat laporan tersebut, sehingga mohon untuk segera berkonsultasi dengan Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

### ● Biaya perawatan lansia akan ditanggung oleh pelaku

Jika perawatan lansia diperlukan karena tindakan pihak ketiga (pelaku), pelaku pada prinsipnya akan menanggung biaya perawatan lansia yang diperlukan, kecuali jika kesalahan ada di pihak korban. Jika Anda menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, Kota Yokohama akan menggantikan Anda untuk sementara waktu membayar manfaat asuransi biaya perawatan lansia, dan kemudian akan menagihkannya kepada pelaku atas nama korban, setelah korban menyerahkan "Formulir laporan terkait tindakan pihak ketiga".

### ● Jika Anda berdamai...

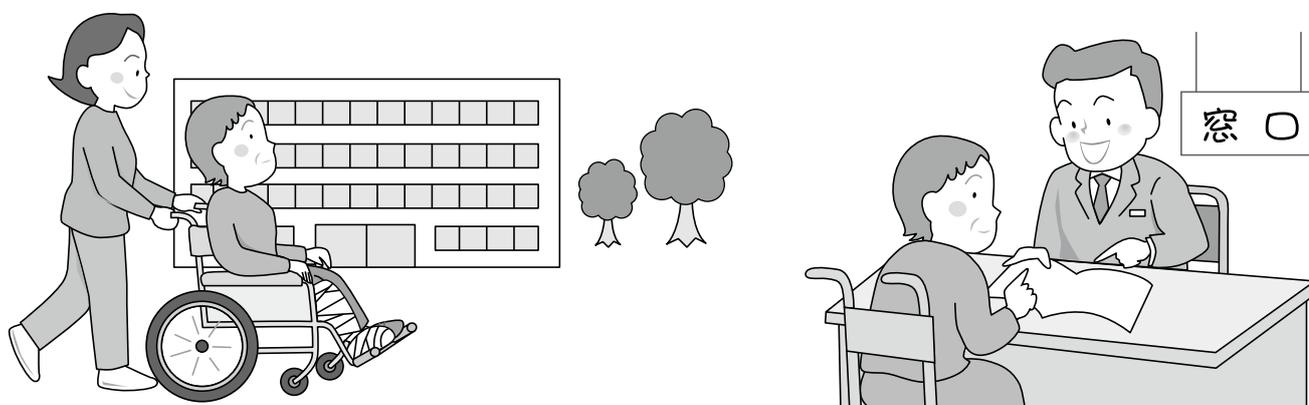
Jika mencapai kesepakatan damai setelah korban dan pelaku berdiskusi, isi dari perdamaian tersebut akan diprioritaskan, sehingga biaya perawatan lansia menjadi tidak dapat ditagihkan kepada pelaku.

Mengenai layanan yang digunakan setelah perdamaian

- (1) Jika Kota Yokohama telah membayar biaya perawatan lansia kepada vendor penyedia layanan, Kota Yokohama bisa menagih tertanggung (korban) untuk mengembalikan biaya tersebut, dengan tujuan menghindari pembayaran ganda.
- (2) Jika Kota Yokohama belum membayar biaya perawatan lansia kepada vendor penyedia layanan, jumlah yang setara dengan biaya perawatan lansia yang diterima sesuai perdamaian, tidak dapat ditanggung oleh manfaat asuransi dari Kota Yokohama, sehingga penggunaannya menjadi pembayaran yang ditanggung sendiri secara penuh.

Oleh karena itu, meskipun sepakat untuk berdamai, tertanggung (korban) dapat menanggung banyak beban jika perdamaian tidak dilakukan dengan mempertimbangkan hal-hal ini dengan baik.

Jika Anda ingin melakukan perdamaian, silakan hubungi kami terlebih dahulu, dan jika perdamaian berhasil terwujud, mohon segera kirimkan salinan surat perjanjian perdamaian ke Divisi Asuransi dan Dana Pensiun kantor kelurahan.



## Tentang pengurangan beban pengguna

### Biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi, dll.

#### ● Isi

Jika beban pengguna dalam 1 bulan melebihi nominal batas maksimal tertentu (tabel di bawah), "biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi, dll." akan dikembalikan apabila mengajukan permohonan ke kantor kelurahan. Beban pengguna di sini mengacu pada nominal yang setara dengan beban 10% (20% atau 30% jika ada pendapatan setara tingkat tertentu atau lebih) dari biaya layanan perawatan lansia, yang ditanggung oleh asuransi.

\* Hal-hal di luar biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi, dll.

Sebagian dari program pencegahan perawatan lansia/layanan dukungan kehidupan, layanan fasilitas seperti biaya makan, biaya kamar, dll., pembelian peralatan kesejahteraan, dan renovasi rumah

#### ● Alur penggunaan

Anda perlu mengajukan permohonan ke kantor kelurahan, untuk menerima manfaat biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi.

Selain itu, dalam hal pengembalian dana untuk kedua kalinya dan seterusnya, pada prinsipnya, dana akan ditransfer ke rekening yang ditentukan pada saat permohonan awal.

- Oleh karena nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri ditambahkan untuk setiap rumah tangga akan dijumlahkan, dalam hal rumah tangga dengan beberapa orang yang memerlukan perawatan lansia (orang yang perlu dukungan) seperti pasangan suami istri, dll., biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi akan dikembalikan bila telah membayar nominal jumlah biaya penggunaan tersebut, yang melebihi nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri. Rumus perhitungannya adalah sebagai berikut.

$$\begin{aligned} & \text{(Nominal beban pengguna untuk seluruh rumah tangga} \\ & \text{– Nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung} \\ & \text{sendiri di rumah tangga)} \times \frac{\text{Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri oleh orang} \\ & \text{yang bersangkutan}}{\text{Nominal beban pengguna untuk seluruh rumah tangga}} \end{aligned}$$

#### Contoh 1: Ketika hanya ada 1 orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang (orang yang perlu dukungan) dalam rumah tangga

Jika orang dengan rumah tangga tunggal yang memiliki nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri 24.600 yen, membayar pembayaran yang ditanggung sendiri 30.000 yen sebulan.

|                  |   |   |  |   |  |
|------------------|---|---|--|---|--|
| Cara perhitungan | Nominal pembayaran yang ditanggung sendiri oleh orang yang bersangkutan | – | nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri oleh orang yang bersangkutan | = | biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi |
|                  | 30.000 yen  |   | 24.600 yen   |   | = 5.400 yen                                    |

#### Contoh 2: Ketika ada 2 orang atau lebih yang perlu perawatan lansia jangka panjang (orang yang perlu dukungan) dalam rumah tangga (ketika menjumlahkan seluruh rumah tangga)

Ketika suami maupun istri masuk dalam kategori rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota (nominal batas maksimal beban pembayaran yang ditanggung sendiri pada rumah tangga: 24.600 yen) tingkat ke-3, memiliki pembayaran yang ditanggung sendiri per bulan sebesar 30.000 ribu yen untuk suami, dan 10.000 yen untuk istri.

1 Biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi untuk suami

$$((30.000 \text{ yen} + 10.000 \text{ yen}) - 24.600 \text{ yen}) \times \frac{30.000 \text{ yen}}{30.000 \text{ yen} + 10.000 \text{ yen}} = 11.550 \text{ yen}$$

2 Biaya layanan perawatan lansia berbiaya tinggi untuk istri

$$((30.000 \text{ yen} + 10.000 \text{ yen}) - 24.600 \text{ yen}) \times \frac{10.000 \text{ yen}}{30.000 \text{ yen} + 10.000 \text{ yen}} = 3.850 \text{ yen}$$

\*Jika menggunakan program pencegahan perawatan lansia/layanan dukungan kehidupan, cara perhitungannya bisa berbeda, dan hasil penjumlahan seluruh rumah tangga membuat pengembalian dana mungkin akan dilakukan sekaligus terhadap satu anggota rumah tangga.

### Nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri (bulanan)

| Klasifikasi pendapatan   | Nominal batas maksimal (bulanan) *1                |
|--|--|
| Rumah tangga dengan orang yang setara dengan penerima pendapatan yang setara dengan ketika aktif III (penghasilan kena pajak 6,9 juta yen atau lebih)  | 140.100 yen (Rumah tangga)                         |
| Rumah tangga dengan orang yang setara dengan penerima pendapatan yang setara dengan ketika aktif II (penghasilan kena pajak 3,8 juta yen hingga kurang dari 6,9 juta yen)  | 93.000 yen (Rumah tangga)                          |
| Rumah tangga dengan orang yang dikenakan pajak penduduk kota atau setara dengan penerima pendapatan yang setara dengan ketika aktif I (penghasilan kena pajak kurang dari 3,8 juta yen)  | 44.400 yen (Rumah tangga)                          |
| Semua orang di dalam rumah tangga tidak ada yang dikenakan pajak penduduk kota   | 24.600 yen (Rumah tangga)                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Orang yang menerima dana pensiun kesejahteraan hari tua</li> <li>• Orang yang total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll., dll."*2 dan "nominal pendapatan total lainnya"*3 di tahun sebelumnya berjumlah 800 ribu yen atau kurang dalam setahun</li> </ul> | 24.600 yen (Rumah tangga)<br>15.000 yen (Individu) |
| Orang yang menerima perlindungan hidup, dll.*4   | 15.000 yen (Individu)                              |

\*1 "Rumah tangga" mengacu pada nominal batas maksimal beban seluruh anggota rumah tangga pada Buku Dasar Kependudukan yang menggunakan layanan perawatan lansia, dan "Individu" mengacu pada nominal batas maksimal beban orang yang bersangkutan telah menggunakan layanan perawatan lansia.

\*2 Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*2.

\*3 Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*3.

\*4 Nominal batas maksimal telah dikurangi menjadi 15.000 yen, sehingga orang yang tidak memenuhi syarat untuk menerima perlindungan hidup, akan menerima 15.000 yen per rumah tangga.

# Pengurangan beban biaya makan dan biaya kamar (Sertifikat nominal batas beban asuransi perawatan lansia jangka panjang)

● **Isi**  
Umumnya semua biaya makan dan biaya kamar saat rawat inap dan penggunaan fasilitas untuk rawat inap jangka pendek (tinggal untuk jangka pendek) pembayarannya ditanggung sendiri, tetapi terdapat nominal batas beban yang ditanggung sendiri sesuai pendapatan rumah tangga (\*1) atau orang yang bersangkutan, untuk mengurangi pembayaran yang ditanggung sendiri, agar orang yang berpendapatan rendah tidak kesulitan dalam menggunakan fasilitas ini.

● **Alur penggunaan**  
Untuk bisa menggunakannya, Anda perlu mengajukan permohonan ke Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan, dan menerima "Sertifikat nominal batas beban asuransi perawatan lansia jangka panjang".  
Dengan menunjukkan sertifikat nominal batas beban asuransi perawatan lansia jangka panjang Anda ke fasilitas, biaya makan dan biaya kamar Anda akan dikurangi ke jumlah yang tertera pada tabel "Nominal batas beban (nominal harian)" berikut ini, sesuai dengan tingkatannya.

[Item yang diperlukan saat mengajukan sertifikasi nominal batas beban]

- Dokumen untuk memeriksa harta kekayaan seperti buku simpanan dan tabungan, dll. milik tertanggung dan suami/istri (jika memiliki suami/istri)
- Sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang

● **Layanan yang memenuhi kriteria**  
● Layanan fasilitas (Panti jompo perawatan khusus, Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang, Klinik medis perawatan lansia jangka panjang) ● (Pencegahan perawatan lansia) Tinggal sementara di fasilitas perawatan ● (Pencegahan perawatan lansia) Tinggal sementara dengan perawatan medis

## Nominal batas beban (nominal harian)

| Tingkatan        | Orang yang memenuhi kriteria  | Biaya kamar   |  |   |  | Biaya makanan  |                         |                          |
|------------------|---|---|--|---|--|--|-------------------------|--------------------------|
|                  |   | Kamar dengan banyak tempat tidur  | Kamar pribadi konvensional                                       |   | Kamar pribadi dengan banyak tempat tidur tipe unit                   | Kamar pribadi tipe unit  | Rawat inap di fasilitas | Rawat inap jangka pendek |
|                  |   |   | (Panti jompo perawatan khusus, dll.)                             | (Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang/ klinik medis perawatan lansia jangka panjang, dll.) |  |  |                         |                          |
| Tingkat pertama  | •Orang yang menerima perlindungan hidup, dll.<br>•Orang yang menerima dana pensiun kesejahteraan hari tua di rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota <sup>(*)</sup> , di mana jumlah simpanan dan tabungan, dll. dari orang yang bersangkutan adalah 10 juta yen atau kurang (jika memiliki suami/istri, total dari suami-istri adalah 20 juta yen)   | 0 yen   | (Hingga Juli 2024)<br>320 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>380 yen | (Hingga Juli 2024)<br>490 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>550 yen  | (Hingga Juli 2024)<br>490 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>550 yen     | (Hingga Juli 2024)<br>820 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>880 yen     | 300 yen                 | 300 yen                  |
| Tingkat ke-2     | Orang dengan rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota, di mana orang yang bersangkutan memiliki jumlah "nominal pendapatan dana pensiun publik, nominal pendapatan dana pensiun bebas pajak, dan nominal pendapatan total lainnya <sup>(**)</sup> " per tahun 800 ribu yen atau kurang, serta jumlah simpanan dan tabungan, dll. dari orang yang bersangkutan adalah 6,5 juta yen atau kurang (jika memiliki suami/istri, total dari suami-istri adalah 16,5 juta yen)       | (Hingga Juli 2024)<br>370 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>430 yen  | (Hingga Juli 2024)<br>420 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>480 yen | (Hingga Juli 2024)<br>490 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>550 yen  | (Hingga Juli 2024)<br>490 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>550 yen     | (Hingga Juli 2024)<br>820 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>880 yen     | 390 yen                 | 600 yen                  |
| Tingkat ke-3 (1) | Orang dengan rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota, di mana orang yang bersangkutan memiliki jumlah "nominal pendapatan dana pensiun publik, pendapatan dana pensiun bebas pajak, dan nominal pendapatan total lainnya" per tahun lebih dari 800 ribu yen hingga 1,2 juta yen atau kurang, serta jumlah simpanan dan tabungan, dll. dari orang yang bersangkutan adalah 5,5 juta yen atau kurang (jika memiliki suami/istri, total dari suami-istri adalah 15,5 juta yen) | (Hingga Juli 2024)<br>370 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>430 yen  | (Hingga Juli 2024)<br>820 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>880 yen | (Hingga Juli 2024)<br>1.310 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>1.370 yen                                      | (Hingga Juli 2024)<br>1.310 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>1.370 yen | (Hingga Juli 2024)<br>1.310 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>1.370 yen | 650 yen                 | 1.000 yen                |
| Tingkat ke-3 (2) | Orang dengan rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota, di mana orang yang bersangkutan memiliki jumlah "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll., pendapatan dana pensiun bebas pajak, dan nominal pendapatan total lainnya" per tahun lebih dari 1,2 juta yen, serta jumlah simpanan dan tabungan, dll. dari orang yang bersangkutan adalah 5 juta yen atau kurang (jika memiliki suami/istri, total dari suami-istri adalah 15 juta yen)                               | (Hingga Juli 2024)<br>370 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>430 yen  | (Hingga Juli 2024)<br>820 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>880 yen | (Hingga Juli 2024)<br>1.310 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>1.370 yen                                      | (Hingga Juli 2024)<br>1.310 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>1.370 yen | (Hingga Juli 2024)<br>1.310 yen<br>(Mulai Agustus 2024)<br>1.370 yen | 1.360 yen               | 1.300 yen                |
| Tingkat ke-4     | Orang selain yang disebutkan di atas  | • Tidak ada nominal batas beban pada tingkat ke-4.<br>• Biaya makan dan biaya kamar ditentukan oleh kontrak dengan fasilitas. |  |   |  |  |                         |                          |

\*1...Rumah Tangga Rumah tangga pada buku dasar kependudukan tempat orang yang bersangkutan berasal (jika suami/istri berada di rumah tangga lain, orang tersebut juga disertakan.)

\*2...Simpanan dan tabungan, dll. Tertanggung kategori 2 memiliki 10 juta yen atau kurang (20 juta yen jika memiliki suami/istri) tanpa memandang tingkatannya

\*3...Nominal total pendapatan lainnya, lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*3.

## Nominal biaya standar ditentukan oleh pemerintah nasional (nominal harian)

|  | Biaya kamar   |                    | Biaya makanan   |
|--|---|--------------------|---|
|  | Hingga Juli 2024  | Mulai Agustus 2024 |   |
| Kamar dengan banyak tempat tidur                   | (Panti jompo perawatan khusus, dll.)  | 855 yen            | (Panti jompo perawatan khusus, dll.) 915 yen  |
|  | (Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang/ klinik medis perawatan lansia jangka panjang, dll.) | 377 yen            | (Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang/ klinik medis perawatan lansia jangka panjang, dll.) 437 yen   |
| Kamar pribadi konvensional                         | (Panti jompo perawatan khusus, dll.)  | 1.171 yen          | (Panti jompo perawatan khusus, dll.) 1.231 yen  |
|  | (Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang/ klinik medis perawatan lansia jangka panjang, dll.) | 1.668 yen          | (Fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang/ klinik medis perawatan lansia jangka panjang, dll.) 1.728 yen |
| Kamar pribadi dengan banyak tempat tidur tipe unit |   | 1.668 yen          | 1.728 yen   |
| Kamar pribadi tipe unit                            |   | 2.006 yen          | 2.066 yen   |

## ● Ketentuan khusus bagi orang dengan nominal batas beban tingkat ke-4 <Tindakan pengurangan khusus bagi kelompok yang dikenakan pajak>

Jika rumah tangga (\*1) yang terdiri dari 2 orang atau lebih masuk ke fasilitas asuransi perawatan lansia jangka panjang atau fasilitas kesejahteraan perawatan lansia berbasis komunitas (tidak berlaku untuk tinggal untuk jangka pendek) dan memenuhi semua persyaratan dalam tabel di bawah, nominal batas beban akan berkurang ke tingkat ke-3 (2) dengan mengajukan permohonan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

| Persyaratan tindakan pengurangan khusus  | Isi tindakan pengurangan khusus  |
|--|--|
| ① Menanggung biaya makan dan biaya kamar untuk tingkat ke-4.<br>② Nominal pendapatan dana pensiun publik, dll. rumah tangga (*2) dan nominal pendapatan total lainnya (*3) dikurangi beban penggunaan fasilitas (estimasi nominal pembayaran yang ditanggung sendiri, biaya makan dan biaya kamar tahunan) adalah 800 ribu yen atau kurang<br>③ Jumlah total simpanan dan tabungan, dll. rumah tangga adalah 4,5 juta yen atau kurang<br>④ Tidak ada aset yang dapat dimanfaatkan selain aset yang digunakan dalam kehidupan sehari-hari<br>⑤ Tidak menunggak premi asuransi perawatan lansia jangka panjang | Sampai persyaratan ② di sebelah kiri tidak lagi terpenuhi, nominal batas beban tingkat ke-3 (2) akan diterapkan untuk biaya makan atau biaya kamar, atau keduanya. |

\*1 Rumah Tangga: Jika suami/istri berada di rumah tangga lain, orang tersebut juga disertakan. Selain itu, jika rumah tangganya terpisah karena masuk ke suatu fasilitas, juga dianggap sebagai rumah tangga yang sama.

\*2 Nominal pendapatan dana pensiun publik, dll.: Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*2.

\*3 Nominal total pendapatan lainnya: Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*3.

### Pengembalian dana selisih biaya makanan dan biaya kamar

Jika sertifikat nominal batas beban asuransi perawatan lansia jangka panjang tidak dapat ditunjukkan terhadap fasilitas dan pembayaran dilakukan dalam jumlah yang melebihi "nominal batas beban" namun tidak melebihi "nominal biaya standar yang ditetapkan oleh pemerintah nasional", Anda dapat memperoleh pengembalian dana dari selisihnya berdasarkan pengajuan permohonan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

\* Lihat tabel di halaman 35 untuk "nominal batas beban" dan "nominal biaya standar yang ditetapkan oleh pemerintah nasional".

\* Jika jumlah yang dibayarkan melebihi "nominal biaya standar yang ditetapkan pemerintah nasional", tidak dapat dilakukan pengembalian dana terhadap selisih biayanya. Selain itu, mohon diperhatikan bahwa Anda tidak akan dapat mengajukan permohonan setelah 2 tahun berlalu sejak Anda membayar fasilitas.

#### [Hal-hal yang diperlukan saat mengajukan pembayaran selisih biaya]

- Sertifikat asuransi perawatan lansia jangka panjang
- Kuitansi biaya makanan dan biaya kamar
- Stempel (menggunakan tinta warna merah)
- Barang yang bisa mengonfirmasi rekening tujuan transfer

## Sistem gabungan perawatan medis berbiaya tinggi/perawatan lansia berbiaya tinggi

Ini adalah sistem di mana jika nominal total pembayaran yang ditanggung sendiri untuk tiap asuransi medis ("Asuransi Kesehatan Nasional, Asuransi Sosial seperti Asosiasi Asuransi Kesehatan, dll. (selanjutnya disebut "Asuransi Karyawan"), "Sistem Kesehatan Lansia Tua") dan "Asuransi Perawatan Lansia Jangka Panjang" (\*1) selama 1 tahun menjadi tinggi, kelebihan nominal dari nominal batas maksimal beban pembayaran yang ditanggung sendiri yang telah ditetapkan akan dibayarkan.

Untuk menerima pembayaran, Anda perlu menjalankan prosedur permohonan di loket asuransi medis (\*2) tempat Anda terdaftar (Anda tidak perlu menunjukkan kuitansi saat mengajukan permohonan). Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi asuransi medis yang Anda ikuti.

\*1 Sebagian dari pembayaran yang ditanggung sendiri atas penggunaan program pencegahan perawatan lansia/layanan dukungan kehidupan juga akan ditanggung.

\*2 Jika Anda terdaftar di Asuransi Kesehatan Nasional atau Sistem Perawatan Medis untuk Lansia Tua, loket layanannya adalah Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

### Nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri pada rumah tangga di dalam sistem gabungan perawatan medis berbiaya tinggi dan perawatan lansia berbiaya tinggi

Total selama 12 bulan, dari 1 Agustus hingga 31 Juli tahun berikutnya

| Klasifikasi pendapatan | Pendapatan tahun sebelumnya dari periode perhitungan (Jumlah pendapatan total setelah pengurangan dasar, dll.) | Orang yang berusia di bawah 70 tahun yang terdaftar di Asuransi Kesehatan Nasional, dll. | Klasifikasi pendapatan                                  | Orang yang berusia 70-74 tahun yang terdaftar di Asuransi Kesehatan Nasional, dll. | Orang yang terdaftar dalam sistem medis lansia tua |
|------------------------|--|--|---|--|--|
| A                      | Lebih dari 9,01 juta yen   | 2,12 juta yen  | Penerima pendapatan yang setara dengan ketika aktif III | 2,12 juta yen  |  |
| B                      | Lebih dari 6 juta yen hingga 9,01 juta yen atau kurang   | 1,41 juta yen  | Penerima pendapatan yang setara dengan ketika aktif II  | 1,41 juta yen  |  |
| C                      | Lebih dari 2,1 juta yen hingga 6 juta yen atau kurang  | 670 ribu yen   | Penerima pendapatan yang setara dengan ketika aktif I   | 670 ribu yen   |  |
| D                      | 2,1 juta yen atau kurang   | 600 ribu yen   | Umum  | 560 ribu yen   |  |
| E                      | Rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota  | 340 ribu yen   | Berpendapatan rendah II                                 | 310 ribu yen   |  |
|                        |  |  | Berpendapatan rendah I                                  | 190 ribu yen   |  |

● Untuk informasi lebih lanjut tentang kategori pendapatan dan nominal pembayaran yang ditanggung sendiri, silakan hubungi loket asuransi medis Anda.

● Penggabungan tidak dapat dilakukan bila masing-masing orang yang tinggal dalam rumah tangga yang sama, terdaftar ke dalam asuransi medis yang berbeda.

● Jika Anda terdaftar dalam asuransi karyawan, silakan hubungi asuransi kesehatan tempat Anda terdaftar.

● Jika ada beberapa pengguna biaya layanan perawatan lansia, dll. dalam rumah tangga berpenghasilan rendah I, pembayaran dari asuransi medis akan dihitung berdasarkan nominal batas maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri pada tabel di atas, dan pembayaran dari asuransi perawatan lansia jangka panjang akan dibayarkan secara terpisah, dihitung dengan jumlah maksimal pembayaran yang ditanggung sendiri "310 ribu yen untuk satu rumah tangga".

# Pengurangan beban pengguna lainnya

## Subsidi pembayaran yang ditanggung sendiri layanan perawatan lansia (sistem orisinal Kota Yokohama)

### ● Isi

Jika Anda menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (perlu dukungan) (\*1) dan persyaratan penghasilan Anda memenuhi kriteria tertentu, Anda akan menerima subsidi sebagian beban pengguna (\*2) saat menggunakan layanan rumah atau rumah kelompok, dan sewa kamar pribadi tipe unit seperti biaya sewa rumah kelompok, biaya makan, biaya utilitas dan air, biaya panti jompo perawatan khusus, dll. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Divisi Asuransi dan Dana Pensiun di kantor kelurahan.

\*1 Subsidi layanan rumah juga dapat mencakup orang yang memenuhi kriteria untuk program komprehensif.

\*2 Beban pengguna mengacu pada "10% dari biaya layanan saat menggunakan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang (20% atau 30% jika memiliki pendapatan setara tingkat tertentu atau lebih)".

### ● Alur penggunaan

Untuk menggunakan subsidi pembayaran yang ditanggung sendiri layanan perawatan lansia (subsidi layanan rumah, subsidi rumah kelompok, subsidi biaya tempat tinggal di fasilitas), Anda perlu melakukan prosedur permohonan di kantor kelurahan. Sertifikat subsidi akan diterbitkan setelah Anda ditetapkan sebagai penerima subsidi melalui pengajuan permohonan.

Dengan menunjukkan sertifikat subsidi kepada penyedia layanan, Anda dapat menggunakan layanan dengan beban pengguna yang dikurangi.

### ● Subsidi layanan rumah

#### <Layanan yang memenuhi kriteria>

|  |  |  |
|--|--|--|
| Perawatan kunjungan rumah  | (Pencegahan perawatan lansia) Tinggal sementara di fasilitas perawatan           | Perawatan kunjungan rumah dengan perawatan medis dan patroli rutin/dukungan setiap saat                      |
| (Pencegahan perawatan lansia) Perawatan mandi dengan kunjungan rumah | (Pencegahan perawatan lansia) Tinggal sementara dengan perawatan medis           | Perawatan rumah multifungsi skala kecil dan perawatan medis  |
| (Pencegahan perawatan lansia) Perawatan medis kunjungan rumah        | Perawatan hidup penghuni fasilitas tertentu*1*3                                  | Layanan jenis kunjungan oleh program komprehensif *2   |
| (Pencegahan perawatan lansia) Rehabilitas kunjungan rumah            | (Pencegahan perawatan lansia) Perawatan hidup bersama penderita demensia*1       | Layanan jenis rawat jalan oleh program komprehensif *2   |
| Perawatan rawat jalan*3  | Perawatan kunjungan rumah malam hari   | *1 Terbatas pada penggunaan jangka pendek (tinggal untuk jangka pendek).                                     |
| (Pencegahan perawatan lansia) Rehabilitasi rawat jalan               | (Pencegahan perawatan lansia) Perawatan rawat jalan untuk lansia dengan demensia | *2 Terbatas pada yang disediakan oleh penyedia layanan yang ditunjuk, dan beban pengguna adalah tarif tetap. |
| (Pencegahan perawatan lansia) Penyewaan peralatan kesejahteraan      | (Pencegahan perawatan lansia) Perawatan rumah multifungsi skala kecil            | *3 Termasuk tipe berbasis komunitas.   |

#### <Persyaratan mendapatkan subsidi dan rincian subsidi>

| Tingkatan subsidi               | Tingkat pertama   | Tingkat ke-2  | Tingkat ke-3   |
|---------------------------------|---|---|--|
| Persyaratan mendapatkan subsidi | Orang dengan premi asuransi perawatan lansia jangka panjang tingkat pertama, kecuali penerima perlindungan hidup  | Orang dengan rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota, dan estimasi total pendapatan tahunan 1,5 juta yen atau kurang<br>*Untuk rumah tangga dengan beberapa orang, di samping persyaratan di atas, yang masuk dalam kriteria adalah, orang dengan pendapatan sama dengan atau kurang dari nominal penambahan 500 ribu yen untuk setiap anggota rumah tangga, kecuali tertanggung asuransi yang bersangkutan | Orang selain tingkat ke-2  |
|                                 |   | Orang yang total "nominal pendapatan dana pensiun publik, dll." <sup>1</sup> dan "nominal pendapatan total lainnya" <sup>2</sup> di tahun sebelumnya berjumlah 800 ribu yen atau kurang dalam setahun   |  |
| Standar pendapatan, dll.        |   |   |  |
| Standar aset                    | Aset keuangan (uang tunai, simpanan dan tabungan, surat berharga) adalah 3,5 juta yen atau kurang (dalam hal rumah tangga dengan beberapa orang, yang masuk dalam kriteria adalah, orang dengan pendapatan sama dengan atau kurang dari nominal penambahan 1 juta yen untuk setiap anggota rumah tangga kecuali tertanggung asuransi yang bersangkutan), dan tidak memiliki properti selain tanah tempat tinggal (200 m <sup>2</sup> atau kurang) dan rumah |   |  |
| Rincian subsidi                 | <b>Mengurangi beban pengguna menjadi 3%</b><br>Selain itu, jika sisa nominal pembayaran yang ditanggung sendiri melebihi 4.500 yen, kelebihanannya akan disubsidi   | <b>Mengurangi beban pengguna menjadi 5%</b><br>Selain itu, jika sisa nominal pembayaran yang ditanggung sendiri melebihi 7.500 yen, kelebihanannya akan disubsidi   | <b>Mengurangi beban pengguna menjadi 5%</b><br>Selain itu, jika sisa nominal pembayaran yang ditanggung sendiri melebihi 12.300 yen, kelebihanannya akan disubsidi |

\* Rumah tangga pada dasarnya mengacu kepada semua orang yang terdaftar sebagai rumah tangga yang sama dalam pendaftaran penduduk, tetapi anggota ini termasuk orang yang tinggal bersama dan memiliki mata pencaharian aktual yang sama meskipun berada di rumah tangga yang berbeda.

\*1 Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*2.

\*2 Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*3.

● **Subsidi rumah kelompok**

<Layanan yang memenuhi kriteria>

(Pencegahan perawatan lansia) Perawatan hidup bersama penderita demensia\*

\*Tidak termasuk penggunaan jangka pendek (tinggal untuk jangka pendek).

<Persyaratan mendapatkan subsidi dan rincian subsidi>

| Tingkatan subsidi               |                          | Tingkat pertama   | Tingkat ke-2  | Tingkat ke-3  |
|---------------------------------|--------------------------|---|---|---|
| Persyaratan mendapatkan subsidi | Standar pendapatan, dll. | Orang dengan premi asuransi perawatan lansia jangka panjang tingkat pertama, kecuali penerima perlindungan hidup  | Orang dengan rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota, dan estimasi total pendapatan tahunan 1,5 juta yen atau kurang<br>*Untuk rumah tangga dengan beberapa orang, di samping persyaratan di atas, yang masuk dalam kriteria adalah, orang dengan pendapatan sama dengan atau kurang dari nominal penambahan 500 ribu yen untuk setiap anggota rumah tangga, kecuali tertanggung asuransi yang bersangkutan | Orang selain tingkat ke-2   |
|                                 | Standar aset             | Aset keuangan (uang tunai, simpanan dan tabungan, surat berharga) adalah 3,5 juta yen atau kurang (dalam hal rumah tangga dengan beberapa orang, yang masuk dalam kriteria adalah, orang dengan pendapatan sama dengan atau kurang dari nominal penambahan 1 juta yen untuk setiap anggota rumah tangga kecuali tertanggung asuransi yang bersangkutan), dan tidak memiliki properti selain tanah tempat tinggal (200 m <sup>2</sup> atau kurang) dan rumah |   |   |
|                                 | Persyaratan lainnya      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bertempat tinggal di Kota Yokohama selama 3 bulan atau lebih</li> <li>Bukan tanggungan menurut undang-undang perpajakan</li> </ul>   |   |   |
| Rincian subsidi                 |                          | <p><b>Mengurangi beban pengguna menjadi 5%</b></p> <p>Selain itu, jika sisa nominal pembayaran yang ditanggung sendiri melebihi 7.500 yen, biaya sewa, biaya makan, biaya utilitas dan air akan disubsidi hingga maksimal 55.000 yen sebulan dari kelebihan jumlah tersebut.</p>  |   | <p><b>Mengurangi beban pengguna menjadi 5%</b></p> <p>Selain itu, jika sisa nominal pembayaran yang ditanggung sendiri melebihi 12.300 yen, biaya sewa, biaya makan, biaya utilitas dan air akan disubsidi hingga maksimal 30.000 yen sebulan dari kelebihan jumlah tersebut.</p> |

\*1 Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*2.

\*2 Lihat halaman 7 "Tentang premi asuransi" di bagian \*3.

● **Subsidi biaya tempat tinggal di fasilitas**

<Layanan yang memenuhi kriteria>

Layanan fasilitas [fasilitas kesejahteraan perawatan lansia, fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang, klinik medis perawatan lansia jangka panjang], perawatan hidup penghuni fasilitas kesejahteraan perawatan lansia berbasis komunitas, (pencegahan perawatan lansia) tinggal sementara di fasilitas perawatan, (pencegahan perawatan lansia) tinggal sementara dengan perawatan medis

<Persyaratan mendapatkan subsidi dan rincian subsidi>

| Tingkatan subsidi               |                          | Tingkat pertama  | Tingkat ke-2   |
|---------------------------------|--------------------------|--|--|
| Persyaratan mendapatkan subsidi | Standar pendapatan, dll. | Orang dengan estimasi pendapatan tahunan total 500 ribu yen atau kurang pada tingkat pertama premi asuransi perawatan lansia jangka panjang, kecuali penerima perlindungan hidup   | Orang dengan rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota, dan estimasi total pendapatan tahunan 500 ribu yen atau kurang |
|                                 | Standar aset             | *Untuk rumah tangga dengan beberapa orang, di samping persyaratan di atas, yang masuk dalam kriteria adalah, orang dengan pendapatan sama dengan atau kurang dari nominal penambahan 500 ribu yen untuk setiap anggota rumah tangga, kecuali tertanggung asuransi yang bersangkutan  |  |
|                                 | Persyaratan lainnya      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aset keuangan (uang tunai, simpanan dan tabungan, surat berharga) adalah 3,5 juta yen atau kurang (dalam hal rumah tangga dengan beberapa orang, yang masuk dalam kriteria adalah, orang dengan pendapatan sama dengan atau kurang dari nominal penambahan 1 juta yen untuk setiap anggota rumah tangga kecuali tertanggung asuransi yang bersangkutan), dan tidak memiliki properti selain tanah tempat tinggal (200 m<sup>2</sup> atau kurang) dan rumah</li> <li>Menerima sertifikat nominal batas beban asuransi perawatan lansia jangka panjang (tingkat pertama dan ke-2)</li> <li>Bukan tanggungan menurut undang-undang perpajakan</li> </ul> |  |
| Rincian subsidi                 |                          | <p><b>Subsidi bulanan sekitar 5.000 yen</b> untuk biaya kamar pribadi tipe unit (nominal harian: 165 yen)</p>  |  |

**Pengurangan beban pengguna oleh perusahaan kesejahteraan sosial**

Nominal beban penggunaan bisa dikurangi, untuk layanan yang disediakan oleh perusahaan kesejahteraan sosial. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Divisi Fasilitas Lansia, Biro Kesehatan dan Kesejahteraan (telepon: 045-671-4901).

<Layanan yang memenuhi kriteria\*1>

|   |   |   |
|---|---|---|
| Panti jompo perawatan khusus <sup>2</sup>   | Perawatan rawat jalan <sup>2</sup>  | (Pencegahan perawatan lansia) Tinggal sementara di fasilitas perawatan  |
| Perawatan kunjungan rumah   | (Pencegahan perawatan lansia) Perawatan rawat jalan untuk lansia dengan demensia        | (Pencegahan perawatan lansia) Perawatan rumah multifungsi skala kecil   |
| Perawatan kunjungan rumah malam hari  | Perawatan kunjungan rumah dengan perawatan medis dan patroli rutin/dukungan setiap saat | Perawatan rumah multifungsi skala kecil dan perawatan medis   |
| Di antara program kunjungan rumah kategori 1, program yang setara dengan program perawatan kunjungan rumah untuk pencegahan perawatan lansia yang lama <sup>3</sup> |   | Di antara program rawat jalan kategori 1, program yang setara dengan program perawatan rawat jalan untuk pencegahan perawatan lansia yang lama <sup>3</sup> |

\*1 Beberapa layanan mungkin berlaku, tergantung pada rincian pengurangan.

\*2 Termasuk tipe berbasis komunitas.

\*3 Hanya terbatas pada kasus di mana rasio pembayaran yang ditanggung sendiri sama dengan manfaat asuransi.

<Persyaratan pengurangan dan rincian pengurangan>

| Persyaratan untuk dikurangi   | Rincian pengurangan   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota</li> <li>Penghasilan: 1,5 juta yen atau kurang per tahun untuk rumah tangga tunggal (ditambahkan 500 ribu yen untuk setiap penambahan 1 orang anggota rumah tangga)</li> <li>Aset...Keuangan: 3,5 juta yen atau kurang untuk rumah tangga tunggal (ditambahkan 1 juta yen untuk setiap penambahan 1 orang anggota rumah tangga)</li> <li>...Properti: Tidak memiliki properti selain tanah tempat tinggal (200 m<sup>2</sup> atau kurang) dan rumah</li> <li>Tidak dibiayai oleh sanak saudara yang mampu menanggung beban tersebut</li> <li>Tidak menanggung premi asuransi perawatan lansia jangka panjang</li> <li>* Semua persyaratan di atas harus dipenuhi oleh pemohon</li> </ul> | <p>Pada prinsipnya, pengurangan dilakukan sebesar 25% atau 50% dari nominal beban pengguna (10% beban biaya layanan perawatan lansia, biaya makan, biaya kamar).</p> <p>*Jika Anda tidak memiliki sertifikat nominal batas beban asuransi perawatan lansia jangka panjang, biaya makan dan biaya kamar untuk panti jompo perawatan khusus, tinggal sementara di fasilitas perawatan, dll. tidak akan dikurangi.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Penerima perlindungan hidup</li> </ul>   | <p>Pengurangan biaya kamar sebesar 100%, ketika menggunakan kamar pribadi di panti jompo perawatan khusus, dll.</p>   |

# Layanan selain asuransi perawatan lansia jangka panjang

Selain layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang, Kota Yokohama juga memberikan dukungan bagi para lansia yang membutuhkan bantuan dengan tinggal di rumah. Selain itu, kami juga menyediakan layanan yang bertujuan untuk mendukung kehidupan mandiri, bagi orang yang tidak memenuhi kriteria untuk mendapatkan manfaat asuransi perawatan lansia jangka panjang. Silakan menghubungi Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas di kantor kelurahan, atau Pusat Dukungan Komunitas Terpadu seperti Plaza Perawatan Komunitas, dll. terdekat Anda.

## Dukungan bagi lansia yang membutuhkan bantuan di rumah

Kami akan menyediakan layanan yang diperlukan selain layanan yang ditanggung oleh asuransi perawatan lansia jangka panjang, dengan mempertimbangkan kondisi fisik lansia yang membutuhkan bantuan di rumah, kondisi perawatan lansianya, dll.

### Telepon Anshin

Untuk lansia yang tinggal sendiri dll., kami akan memasang alat pelaporan di telepon, sehingga tetangga Anda atau siapa pun dapat segera menghubungi layanan darurat. Untuk menggunakan layanan ini, Anda harus memiliki saluran telepon rumah dan pesawat telepon di rumah.

Selain pembayaran yang diperlukan untuk sambungan telepon rumah, rumah tangga yang dikenakan pajak penduduk kota akan dikenakan biaya penggunaan perangkat pelaporan bulanan sebesar 650 yen (tidak termasuk pajak).

### Layanan makan

Di antara orang yang tinggal sendiri dan mengalami kesulitan menyiapkan makanan seperti orang yang memerlukan perawatan lansia tingkat sedang hingga berat (perlu perawatan lansia jangka panjang 2 atau lebih dan perlu perawatan lansia jangka panjang 1 dan sebagian yang perlu dukungan), makanan dengan gizi seimbang akan diberikan pada waktu kunjungan langsung, untuk orang yang dianggap perlu menurut hasil penyesuaian penggunaan layanan terkait makan, serta sekaligus memastikan kondisi keselamatannya (1 hari 1 kali makan, selama 5 hari seminggu). Nominal biaya aktual seperti biaya bahan makan, dll. yang ditetapkan oleh setiap penyedia layanan akan menjadi pembayaran yang ditanggung sendiri (maksimal 720 yen, tetapi dalam hal makanan terapeutik, mungkin akan lebih dari 720 yen).

\*Perlu melakukan konsultasi terlebih dahulu (penyesuaian penggunaan) dengan manajer perawatan atau Pusat Dukungan Komunitas Terpadu (Plaza Perawatan Komunitas, dll.).

### Manfaat popok sekali pakai

Kami akan memberikan popok sekali pakai untuk rumah tangga penerima perlindungan hidup, atau orang di rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota, merupakan orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang (orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 4 atau 5 dan orang yang diakui oleh kepala pusat kesejahteraan dan kesehatan masing-masing kelurahan perlu perawatan lansia jangka panjang 1-3), berada dalam keadaan terbaring atau demensia, dan menerima perawatan lansia di rumah. Rumah tangga dengan perlindungan hidup tidak akan dikenai biaya, dan rumah tangga yang tidak dikenakan pajak penduduk kota akan menanggung pembayaran yang ditanggung sendiri 10%. Selain itu, ada nominal standar batas maksimal untuk penggunaan yang sesuai dengan tingkat perlu perawatan lansia jangka panjang.

### Layanan tata rambut dan kecantikan kunjungan rumah

Untuk lansia di rumah berusia 65 tahun atau lebih, yang mengalami kesulitan untuk pergi ke tukang cukur/salon kecantikan seperti orang yang sudah disertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang 4/5, dll., kami memberikan layanan penataan rambut dan kecantikan dengan perjalanan dinas (untuk potong rambut saja, pembayaran yang ditanggung sendiri: 2.000 yen sekali, sampai 6 kali setahun).

## Dukungan kemandirian

Kami memberikan layanan kepada lansia yang mengalami kesulitan dalam kehidupan sehari-hari, dan dapat hidup mandiri dengan dukungan sosial.

### Dukungan hidup tinggal untuk jangka pendek

Tertanggung asuransi di Kota Yokohama dan yang tidak bersertifikat perlu dukungan atau perlu perawatan lansia jangka panjang, yang umumnya berusia 65 tahun atau lebih, yang mengalami kesulitan hidup dalam hidup sendiri karena tidak adanya perawat lansia atau kesulitan dalam kehidupan sehari-hari, atau orang yang terus tinggal di rumah kemudian dapat membahayakan jiwa atau tubuh mereka akan masuk ke panti jompo perawatan lansia untuk jangka pendek, dan menerima bantuan untuk kehidupan sehari-hari mereka. Pembayaran yang ditanggung sendiri adalah biaya penggunaan, biaya makan, dan biaya akomodasi.

\*Jika Anda menerima antar-jemput oleh fasilitas, biaya antar-jemputnya akan dihitung.

\*Gratis untuk orang dari rumah tangga penerima perlindungan hidup, kecuali untuk biaya makan dan pengeluaran aktual.



## Dukungan untuk penyandang disabilitas

Pada prinsipnya, bagi penyandang disabilitas yang berhak mendapatkan manfaat asuransi perawatan lansia jangka panjang, ketika sudah menerima layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang hingga batas maksimum yang ditetapkan, namun masih diakui memerlukan layanan berdasarkan kebutuhan khusus karena disabilitas, atau jika layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang tidak dapat menyediakan layanan yang diperlukan, kami akan memberikan layanan yang diperlukan melalui kebijakan untuk penyandang disabilitas.

### Pusat Kegiatan Masyarakat Penyandang Disabilitas Non-Bawaan

Untuk penyandang disabilitas non-bawaan berusia 40 hingga 64 tahun yang berada di rumah akibat dampak dari penyakit seperti serebrovaskular, dll., kami menerapkan (1) program kelas rehabilitasi dan (2) program pusat kegiatan di Pusat Kegiatan Komunitas Penyandang Disabilitas Non-Bawaan setiap kelurahan.

**(1) Program kelas rehabilitasi** Kami terutama melakukan pelatihan fungsional dan menjalin pertemanan dengan orang yang belum lama keluar dari rumah sakit, orang yang mengurung diri atau yang dikhawatirkan akan melakukan hal tersebut.

**(2) Program pusat kegiatan** Bagi orang yang membutuhkan tempat untuk kegiatan partisipasi sosial, kami menjalankan hal-hal berikut ini dengan berfokus pada olahraga, kegiatan kreatif, pertukaran komunitas, dll. Hari kegiatan adalah hari kerja.

### Pengiriman buku catatan disabilitas

Buku catatan penyandang disabilitas fisik, buku catatan keperawatan (buku catatan cinta), dan buku catatan kesehatan dan kesejahteraan disabilitas mental akan diterbitkan, tergantung pada jenis dan tingkat disabilitasnya, dan dapat menggunakan berbagai layanan.

### Penyediaan layanan Undang-Undang Dukungan Komprehensif bagi Penyandang Disabilitas

Anda bisa menggunakan layanan dari Undang-Undang Dukungan Komprehensif bagi Penyandang Disabilitas (seperti bantuan di rumah, perawatan mobilitas, tinggal jangka pendek, rumah kelompok, dll.).

\*Untuk menggunakan layanan ini, ada persyaratan yang harus dipenuhi.

### Biaya manfaat layanan kesejahteraan disabilitas berbiaya tinggi, dll.

Jika Anda telah menerima layanan kesejahteraan disabilitas tertentu selama 5 tahun sebelum mencapai usia 65 tahun, dan layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang yang Anda gunakan saat ini, status penghasilan Anda, tingkat disabilitas, dll. termasuk dalam ketentuan peraturan pemerintah, sebagian atau seluruh penggunaan layanan asuransi perawatan lansia akan dibayarkan. Selain itu, jika satu pengguna menggunakan asuransi perawatan lansia jangka panjang dan layanan kesejahteraan disabilitas secara bersamaan, jika beberapa orang yang menggunakan layanan kesejahteraan disabilitas berada dalam rumah tangga yang sama dan mengajukan permohonan, akan dibayarkan sejumlah total beban pengguna yang melebihi nilai tertentu.

## Dukungan lainnya

### Dukungan pembuangan sampah

| Jenis pengumpulan            | Pengumpulan berbasis komunitas  | Pengumpulan membawakan sampah berukuran besar  |
|------------------------------|---|--|
| Isi                          | Sampah rumah tangga akan dikumpulkan langsung dari area rumah atau pintu masuk rumah orang yang memenuhi kriteria.<br>*Jika sampah belum dikeluarkan pada saat pengumpulan, kami bisa akan menghubungi Anda melalui interkom, dll.  | Kami akan memasuki area atau ke dalam rumah orang yang memenuhi kriteria, untuk mengumpulkan sampah berukuran besar. Selain itu, jika diperlukan tindakan berikut untuk membawa keluar sampah berukuran besar, maka sampah besar tersebut tidak masuk dalam kriteria layanan.<br>(1) Sampah berukuran besar yang perlu dibongkar<br>(2) Sampah berukuran besar yang membutuhkan pemindahan furnitur lainnya<br>(3) Sampah berukuran besar sehingga perlu diangkat dan diturunkan dengan tali, dll.   |
| Cara mengajukan permohonan   | Silakan mengajukan permohonan menggunakan formulir permohonan di kantor Biro Daur Ulang Sumber Daya.<br>*Formulir permohonan dapat diunduh dari situs web Biro Daur Ulang Sumber Daya.<br>*Kami akan berkunjung ke rumah Anda terlebih dahulu, untuk memeriksa apakah orang yang memenuhi kriteria sudah sesuai.  | Silakan mengajukan permohonan dengan menghubungi kantor Biro Daur Ulang Sumber Daya melalui telepon, dll.<br>*Kami akan memeriksa apakah orang yang memenuhi kriteria sudah sesuai.<br>*Mungkin diperlukan waktu beberapa saat dari penerimaan hingga pengambilan.<br>*Kami mungkin tidak dapat memenuhi permintaan Anda untuk hari pengambilan.   |
| Orang yang memenuhi kriteria | <b>"Orang yang tinggal sendiri"</b> yang termasuk dalam salah satu dari hal berikut ini, dan tidak dapat membawa sampah rumah tangga ke tempat pengumpulan sendiri, karena sulit mendapatkan kerja sama dari keluarga dan orang-orang terdekat. Meskipun Anda memiliki seseorang yang tinggal bersama Anda, Anda tetap berhak jika orang tersebut termasuk dalam salah satu kondisi berikut.<br>(1) Orang yang telah menerima buku catatan penyandang disabilitas fisik<br>(2) Orang yang telah menerima buku catatan cinta<br>(3) Orang yang telah menerima buku catatan kesehatan dan kesejahteraan penyandang disabilitas mental<br>(4) Orang yang telah menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (perlu dukungan) dari asuransi perawatan lansia jangka panjang<br>(5) Orang yang berusia 65 tahun atau lebih dan tidak dapat membuang sampah | <b>"Orang yang tinggal sendiri"</b> yang termasuk dalam salah satu dari hal berikut ini, dan tidak dapat membawa sampah berukuran besar ke tempat yang telah ditentukan, karena sulit mendapatkan kerja sama dari keluarga dan orang-orang terdekat. Meskipun Anda memiliki seseorang yang tinggal bersama Anda, Anda tetap berhak jika orang tersebut termasuk dalam salah satu lansia atau remaja dengan kondisi berikut.<br>(1) Orang yang telah menerima buku catatan penyandang disabilitas fisik<br>(2) Orang yang telah menerima buku catatan cinta<br>(3) Orang yang telah menerima buku catatan kesehatan dan kesejahteraan penyandang disabilitas mental<br>(4) Orang yang telah menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang (perlu dukungan) dari asuransi perawatan lansia jangka panjang<br>(5) Orang yang berusia 65 tahun atau lebih dan tidak dapat membuang sampah<br>(6) Wanita hamil, orang yang terluka, dll. yang disetujui oleh kepala kantor |

Kontak: Kantor Biro Sumber Daya dan Daur Ulang di kelurahan tempat tinggal Anda

Jam operasional resepsionis: Senin-Sabtu (termasuk hari libur nasional) pukul 08.00-16.45

### Sistem yang memungkinkan pemberian suara dalam kondisi tidak hadir di tempat pemungutan suara, namun ada di rumah, dll. (per 1 Maret 2024)

Diperuntukkan bagi orang yang perlu perawatan lansia jangka panjang 5 atau dengan disabilitas berat. Untuk menggunakan sistem ini, Anda perlu menerima surat bukti suara seperti surat pos yang dikeluarkan terlebih dahulu. Untuk informasi lebih lanjut, silakan tanyakan kepada panitia penyelenggara pemilihan umum di kelurahan tempat tinggal Anda.

**Isi** Anda dapat menyuarakan suara Anda tanpa hadir di tempat pemilihan umum dengan pos, dll. Pada saat memilih, Anda perlu meminta kertas suara dari panitia penyelenggara pemilihan umum di kelurahan, dengan melampirkan surat bukti suara seperti surat pos, paling lambat 4 hari sebelum hari pemilihan. Orang yang memenuhi kriteria telah ditentukan rincian disabilitas, tingkatan, dll. secara mendetail.

Selain itu, orang dengan disabilitas berat pada anggota tubuh bagian atas atau penglihatan, ada kalanya bisa menggunakan sistem pencatatan oleh perwakilan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi panitia penyelenggara pemilihan umum di kelurahan tempat tinggal Anda.

Kontak: Panitia penyelenggara pemilihan umum di kelurahan tempat tinggal Anda (Seksi Statistik dan Pemilihan Umum, Bagian Urusan Umum Kantor Kelurahan)

# Pengurangan biaya utilitas dan pajak

## Pengurangan biaya medis untuk layanan asuransi perawatan lansia jangka panjang pada pajak penghasilan/pajak penduduk (pajak penduduk kota/pajak penduduk prefektur)

Sebagian nominal beban pengguna seperti "Orang yang masuk ke fasilitas asuransi perawatan lansia jangka panjang seperti panti jompo perawatan khusus, dll.", "Orang yang menggunakan layanan medis seperti perawatan medis kunjungan rumah", "Orang yang menggunakan layanan medis bersama dengan bantuan di rumah atau layanan harian, dll." bisa memenuhi kriteria untuk pengurangan biaya medis. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor pajak.

### Hal-hal yang perlu diperhatikan

- Untuk menerima pengurangan biaya medis, Anda memerlukan kuitansi yang dikeluarkan oleh vendor penyedia layanan yang mencantumkan "jumlah yang memenuhi syarat untuk pengurangan biaya medis".
- Saat menghitung jumlah yang dikenakan pengurangan biaya medis, bagian yang diterima sebagai pengembalian dana layanan perawatan lansia berbiaya tinggi dan biaya layanan perawatan lansia gabungan medis berbiaya tinggi akan dipotong. Selain itu, untuk biaya layanan berbiaya tinggi di panti jompo perawatan khusus yang harus ditanggung sendiri, jumlah yang setara dengan 1/2 dari biaya layanan perawatan berbiaya tinggi akan dikurangi.
- Untuk layanan yang awalnya tidak masuk dalam kriteria pengurangan biaya medis, jika Anda menerima penyedotan dahak, dll. oleh petugas perawatan dan kesejahteraan lansia, 1/10 dari nominal pembayaran yang ditanggung sendiri akan memenuhi kriteria untuk pengurangan biaya medis.

\*Termasuk layanan yang setara dengan perawatan kunjungan rumah, dan layanan yang setara dengan perawatan rawat jalan dalam program komprehensif.

**Kontak: Kantor pajak yang bertanggung jawab di wilayah tempat tinggal Anda**

## Pengurangan untuk penyandang disabilitas dari pajak penghasilan dan pajak penduduk (pajak penduduk kota dan pajak penduduk prefektur) lansia

Selain orang yang telah menerima buku catatan penyandang disabilitas fisik, orang yang berusia 65 tahun atau lebih dan termasuk ke dalam kategori (1)-(7) berikut ini, serta telah menerima sertifikasi dari kepala pusat kesejahteraan dan kesehatan, orang tersebut akan memenuhi syarat pengurangan bagi penyandang disabilitas.

| Klasifikasi                                      | Pengurangan bagi penyandang disabilitas   | Pengurangan bagi penyandang disabilitas khusus  |
|--|---|---|
| Orang yang memenuhi kriteria                     | (1) Orang yang setara dengan penyandang disabilitas fisik (kelas 3-6)<br>(2) Orang yang setara dengan penderita demensia (ringan/ sedang)<br>(3) Orang yang setara dengan penyandang disabilitas intelektual (ringan/ sedang) | (4) Orang yang setara dengan penyandang disabilitas fisik (kelas 1 atau 2)<br>(5) Orang yang setara dengan penderita demensia (parah)<br>(6) Orang yang setara dengan penderita disabilitas intelektual (parah)<br>(7) Orang yang terbaring di tempat tidur selama sekitar 6 bulan atau lebih, dan mengalami kesulitan dalam kehidupan sehari-hari seperti makan, buang air, dll. |
| Nominal pengurangan pajak penghasilan            | 270 ribu yen dari nominal pendapatan  | 400 ribu yen dari nominal pendapatan  |
| Jumlah pengurangan pajak penduduk kota/prefektur | 260 ribu yen dari nominal pendapatan  | 300 ribu yen dari nominal pendapatan  |

\*Jika suami/istri sasaran pengurangan atau kerabat tanggungan merupakan penyandang disabilitas khusus yang selalu tinggal bersama dengan wajib pajak, atau pasangan wajib pajak atau kerabat lain dengan mata pencaharian yang sama dengan wajib pajak, jumlah pengurangannya adalah 750 ribu yen untuk pajak penghasilan, dan 530 ribu yen untuk pajak penduduk.

**Kontak: Kantor pajak yang bertanggung jawab atas wilayah tempat tinggal Anda (pajak penghasilan), penanggung jawab pajak penduduk kota Divisi Perpajakan kantor kelurahan (pajak penduduk), Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas**

## Pengurangan pajak untuk rumah yang telah menjalani pekerjaan renovasi bebas hambatan

Sebuah sistem di mana pajak properti dan pajak penghasilan akan dikurangi, ketika pekerjaan renovasi bebas hambatan dilakukan pada rumah tempat tinggal orang dengan usia tertentu atau lebih tua, orang yang telah menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang/perlu dukungan, atau penyandang disabilitas.

**(Pengurangan pajak properti)** Pajak properti akan dikurangi jika Anda melakukan pekerjaan renovasi bebas hambatan tertentu, dan melaporkannya ke kantor kelurahan dalam waktu 3 bulan setelah pekerjaan selesai. Untuk informasi lebih lanjut, silakan lihat selebaran yang dibagikan oleh Divisi Perpajakan kantor kelurahan.

**Kontak: Penanggung jawab rumah di Divisi Perpajakan kantor kelurahan di daerah tempat rumah berada**

**(Pengurangan khusus pajak penghasilan)** Anda mungkin memenuhi kriteria untuk menerima pengurangan khusus pajak penghasilan, tetapi silakan hubungi kantor pajak penanggung jawab wilayah Anda untuk informasi lebih lanjut.

**Kontak: Kantor pajak yang bertanggung jawab di wilayah tempat tinggal Anda**

## Dispensasi biaya pembuangan sampah berukuran besar

**Rumah tangga yang memenuhi kriteria:** Rumah tangga yang menerima perlindungan hidup, rumah tangga orang Jepang yatim piatu di Tiongkok, rumah tangga tempat tinggal orang yang menerima sertifikasi penyandang disabilitas fisik kelas 1 atau 2, penyandang disabilitas mental kelas 1, penyandang disabilitas intelektual A1 atau A2, penyandang disabilitas ganda (penyandang disabilitas fisik kelas 3 dan penyandang disabilitas intelektual B1), rumah tangga dengan orang tua tunggal yang menerima sertifikasi kesejahteraan medis, rumah tangga tempat tinggal lansia (65 tahun atau lebih) yang telah disertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang 4 atau 5 asuransi perawatan lansia jangka panjang, dan orang berusia 70 tahun atau lebih dan hidup sendiri serta diakui sulit membawa sampah berukuran besar secara langsung oleh kepala pusat kesehatan dan kesejahteraan

**Detail dispensasi:** Tahunan \*Dispensasi biaya administrasi hingga 4 item (\*Sejak April hingga Maret tahun berikutnya)

**Permohonan: Pusat Penerimaan Sampah Berukuran Besar**

**TELP. 0570-200-530** (Dari telepon pelanggan umum, dll.)

**TELP. 045-330-3953** (Bagi yang menggunakan layanan diskon tarif tetap atau biaya panggilan seperti ponsel, telepon IP, dll.)

**Jam operasional resepsionis:** Senin-Sabtu (termasuk hari libur nasional, kecuali libur akhir tahun dan tahun baru) 08.30-17.00

## Dispensasi biaya air dan biaya drainase

Rumah tangga dengan orang yang tinggal di rumah dan menerima sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang 4 atau 5 dapat menerima dispensasi biaya air dan biaya drainase (setara dengan biaya dasar), dengan mengajukan permohonan dispensasi ke Biro Pekerjaan Air. \*Ada persyaratan untuk rumah tangga yang memenuhi kriteria dispensasi.

**Kontak: Pusat Layanan Pelanggan Biro Pekerjaan Air TELP. 045-847-6262 FAKS. 045-848-4281**

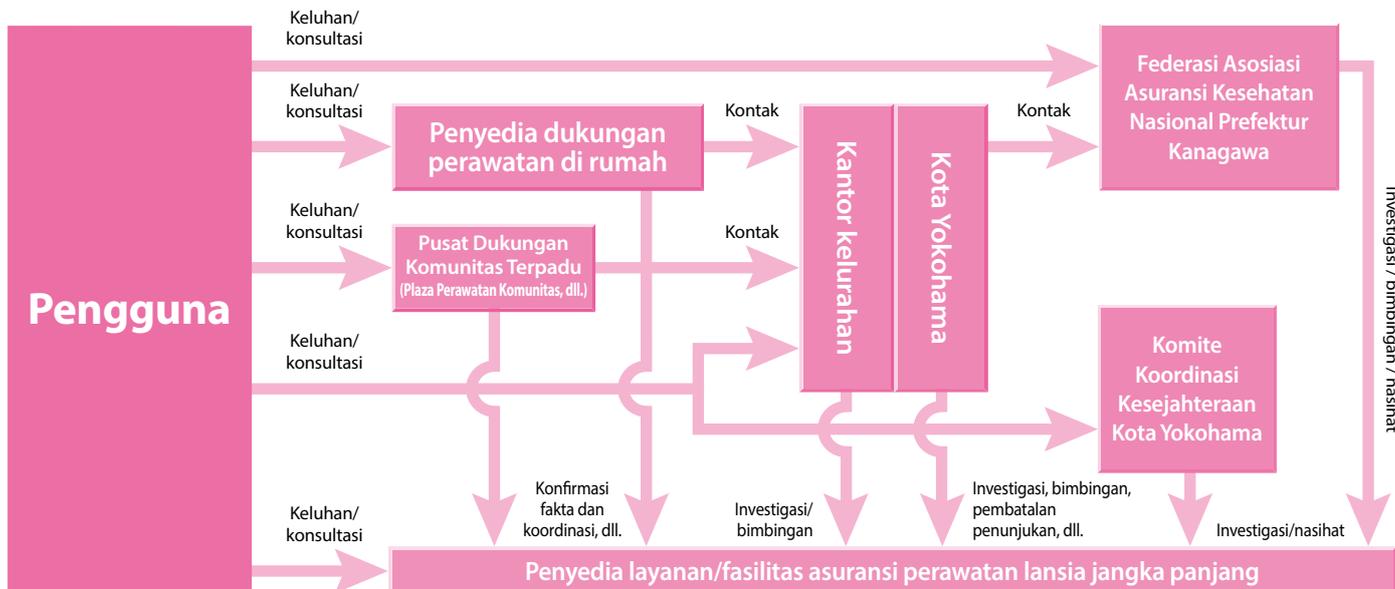
# Ke mana Anda harus mengajukan keluhan Anda?

Jika Anda memiliki ketidaknyamanan atau ketidakpuasan dengan layanan yang Anda terima, Anda dapat berkonsultasi dengan menyampaikan fakta tersebut, atau mengajukan keluhan untuk meminta perbaikan.

## 1. Konsultasi ke loket terdekat

- Jika Anda tidak puas dengan isi layanan yang disediakan oleh masing-masing vendor layanan, kami sarankan Anda berkonsultasi terlebih dahulu ke loket konsultasi vendor layanan tersebut. Vendor layanan akan menanggapi dengan itikad baik ketika ada keluhan.
- Ketidakpuasan terhadap layanan juga dapat disampaikan ke penyedia layanan dukungan perawatan di rumah yang membuat rencana perawatan. Setelah mengonfirmasi fakta, penyedia dukungan perawatan di rumah akan melakukan penyesuaian, seperti membuat permintaan perbaikan ke penyedia layanan atau mengganti penyedia layanan, dll.
- Selain itu, kami melayani keluhan dan konsultasi di Pusat Dukungan Komunitas Terpadu seperti Plaza Perawatan Komunitas dan loket Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas di kantor kelurahan.

## Penanganan keluhan tentang layanan (Kota Yokohama)



## 2. Cara mengajukan keluhan

- Jika konsultasi di atas saja tidak memberikan solusi yang memadai, kirimkan "Formulir keluhan" ke Kota Yokohama atau Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional Kanagawa sesuai kebutuhan, untuk dapat melakukan investigasi dan bimbingan berdasarkan undang-undang dan peraturan.

**Kontak** Seksi Konsultasi Keluhan Perawatan Lansia Asuransi Perawatan Lansia Jangka Panjang, Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional Kanagawa TELP. 045-329-3447

- Di Kota Yokohama, "Komite Koordinasi Kesejahteraan Kota Yokohama", yang merupakan organisasi ketiga yang netral dan adil, telah dibentuk untuk menerima keluhan dan konsultasi dari warga yang menggunakan layanan kesejahteraan dan kesehatan Kota Yokohama.

Pertama-tama, sekretariat akan mendengarkan cerita Anda. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kami.

**Kontak** Sekretariat Komite Koordinasi Kesejahteraan Kota Yokohama (Divisi Konsultasi dan Koordinasi Biro Kesehatan dan Kesejahteraan)  
TELP. 045-671-4045 FAKS. 045-681-5457

## ■ Divisi Dukungan Lansia/Disabilitas masing-masing kelurahan

Hal-hal yang berkaitan dengan sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang dan penggunaan layanan

| Kelurahan | Nomor telepon | Nomor FAKS   | Kelurahan | Nomor telepon | Nomor FAKS   |
|-----------|---------------|--------------|-----------|---------------|--------------|
| Tsurumi   | 045-510-1770  | 045-510-1897 | Kanazawa  | 045-788-7868  | 045-786-8872 |
| Kanagawa  | 045-411-7019  | 045-324-3702 | Kohoku    | 045-540-2325  | 045-540-2396 |
| Nishi     | 045-320-8491  | 045-290-3422 | Midori    | 045-930-2315  | 045-930-2310 |
| Naka      | 045-224-8163  | 045-222-7719 | Aoba      | 045-978-2479  | 045-978-2427 |
| Minami    | 045-341-1138  | 045-341-1144 | Tsuzuki   | 045-948-2313  | 045-948-2490 |
| Konan     | 045-847-8495  | 045-845-9809 | Totsuka   | 045-866-8452  | 045-881-1755 |
| Hodogaya  | 045-334-6394  | 045-331-6550 | Sakae     | 045-894-8547  | 045-893-3083 |
| Asahi     | 045-954-6061  | 045-955-2675 | Izumi     | 045-800-2436  | 045-800-2513 |
| Isogo     | 045-750-2494  | 045-750-2540 | Seya      | 045-367-5714  | 045-364-2346 |

## ■ Divisi Asuransi dan Dana Pensiun masing-masing kelurahan

Hal-hal yang berkaitan dengan kualifikasi bertanggung dan premi asuransi

| Kelurahan | Nomor telepon | Nomor FAKS   | Kelurahan | Nomor telepon | Nomor FAKS   |
|-----------|---------------|--------------|-----------|---------------|--------------|
| Tsurumi   | 045-510-1807  | 045-510-1898 | Kanazawa  | 045-788-7835  | 045-788-0328 |
| Kanagawa  | 045-411-7124  | 045-322-1979 | Kohoku    | 045-540-2349  | 045-540-2355 |
| Nishi     | 045-320-8425  | 045-322-2183 | Midori    | 045-930-2341  | 045-930-2347 |
| Naka      | 045-224-8315  | 045-224-8309 | Aoba      | 045-978-2335  | 045-978-2417 |
| Minami    | 045-341-1126  | 045-341-1131 | Tsuzuki   | 045-948-2334  | 045-948-2339 |
| Konan     | 045-847-8425  | 045-845-8413 | Totsuka   | 045-866-8449  | 045-871-5809 |
| Hodogaya  | 045-334-6335  | 045-334-6334 | Sakae     | 045-894-8425  | 045-895-0115 |
| Asahi     | 045-954-6134  | 045-954-5784 | Izumi     | 045-800-2425  | 045-800-2512 |
| Isogo     | 045-750-2425  | 045-750-2545 | Seya      | 045-367-5725  | 045-362-2420 |

## ■ Biro Kesehatan dan Kesejahteraan Kota Yokohama

| Divisi  | Nomor telepon | Nomor FAKS   |  |
|---|---------------|--------------|--|
| Divisi Asuransi Perawatan Lansia Jangka Panjang | 045-671-4252  | 045-550-3614 | Hal-hal terkait sistem asuransi perawatan lansia jangka panjang secara umum  |
|   | 045-671-4256  | 045-550-3614 | Hal-hal terkait sertifikasi perlu perawatan lansia jangka panjang  |
|   | 045-671-4253  | 045-550-3614 | Hal-hal terkait kualifikasi bertanggung  |
|   | 045-671-4254  | 045-550-3614 | Hal-hal terkait premi asuransi   |
|   | 045-671-4255  | 045-550-3614 | Hal-hal terkait manfaat asuransi   |
| Divisi Bimbingan Program Perawatan Lansia       | 045-671-3413  | 045-550-3615 | Hal-hal terkait penunjukan dan pembaruan penyedia layanan di rumah   |
|   | 045-671-3466  | 045-550-3615 | Hal-hal terkait penunjukan, pembaruan, dan pemeliharaan penyedia layanan berbasis komunitas  |
|   | 045-671-3414  | 045-550-3615 |  |
|   | 045-671-2356  | 045-550-3615 | Hal-hal terkait audit dan bimbingan untuk layanan rumah dan layanan berbasis komunitas   |
| 045-671-3461                                    | 045-550-3615  |              |  |
| Divisi Fasilitas Lansia                         | 045-671-3923  | 045-641-6408 | Hal-hal terkait panti jompo perawatan khusus, fasilitas kesehatan perawatan lansia jangka panjang, dan tinggal untuk jangka pendek |
|   | 045-671-4117  | 045-641-6408 | Hal-hal terkait panti jompo berbayar   |
| Divisi Dukungan Rumah Lansia                    | 045-671-2405  | 045-550-3612 | Hal-hal terkait Program komprehensif pencegahan perawatan lansia dan dukungan kehidupan  |
| Divisi Promosi Perawatan Komunitas Terpadu      | 045-671-3464  | 045-550-4096 | Hal-hal terkait sistem perawatan komunitas terpadu   |
| Divisi Kesehatan dan Kesejahteraan Lansia       | 045-671-3412  | 045-550-3613 | Hal-hal terkait rencana penuaan positif Yokohama   |

# Layanan pencegahan perawatan lansia dan mempromosikan kesehatan untuk para lansia

## Ayo dukung! Dengan penuh semangat! Pencegahan frailty!

Mari berupaya untuk melakukan **pencegahan frailty**, untuk memperpanjang masa hidup sehat Anda.

Untuk menjalani hidup yang sehat, mandiri dan aktif berapa pun usia Anda, penting untuk memperpanjang masa hidup sehat\* Anda.

\*Masa hidup sehat adalah, "periode di mana seseorang dapat menjalani kehidupannya tanpa batasan dalam aktivitas sehari-hari, akibat gangguan kesehatan".

Upaya untuk memperbaiki kondisi frailty dan mencegah frailty, diharapkan dapat memberikan dampak positif pada perpanjangan masa hidup sehat.



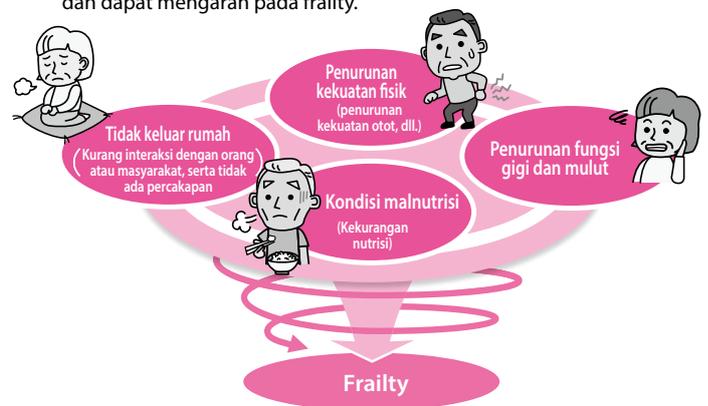
### ● Apa itu frailty?

Suatu kondisi di mana kekuatan fisik, energi, fungsi kognitif, dll., fungsi (kinerja) tubuh dan pikiran menurun pada usia lanjut, yang meningkatkan risiko kebutuhan perawatan lansia di masa depan.



### Frailty dimulai dari perubahan kecil dalam kehidupan sehari-hari

Perubahan kecil pada tubuh, pikiran, fungsi kognitif, dan perubahan dalam aspek kehidupan sosial saling mempengaruhi satu sama lain, dan dapat mengarah pada frailty.



## 4 pilar pencegahan frailty

Penting untuk melakukan upaya terhadap "olahraga, rongga mulut, nutrisi, dan partisipasi sosial" secara terpadu, dalam kehidupan sehari-hari!



"Ayo dukung! Dengan penuh semangat! Pencegahan frailty!" adalah yel yel untuk mendorong upaya pencegahan frailty di Kota Yokohama.

### Olahraga: Membangun tubuh agar terus bergerak

Untuk menjaga kesehatan Anda, **penting untuk menjaga kekuatan fisik, tulang, dan kekuatan otot Anda** saat ini.

#### ● Mencegah sindrom lokomotif\*!

\*Suatu kondisi di mana kemampuan bergerak, seperti "berdiri, duduk, dan berjalan" menurun akibat kelemahan otot yang berkaitan dengan usia dan gangguan pada sistem muskuloskeletal, seperti penyakit tulang dan sendi.

- Tambahkan sedikit latihan otot setiap hari, seperti jalan-jalan atau berjalan kaki, selama kurang lebih 20 hingga 30 menit sehari (pedoman).

### Rongga mulut (fungsi mulut): Mempertahankan kekuatan mengunyah dan menelan

**Hal ini penting untuk mencegah oral frailty (kemunduran fungsi mulut)** yang dapat mengakibatkan penurunan fungsi seluruh tubuh.

- Sikat gigi setiap hari untuk mencegah gigi berlubang dan penyakit periodontal, serta menjaga kebersihan mulut.
- Memiliki dokter gigi keluarga, dan menerima nasihat yang tepat.
- Melatih keterampilan mengunyah, menelan, dan lidah dengan latihan mulut.

## Pencegahan frailty

**Partisipasi sosial:** Terhubung dengan orang-orang dan komunitas dengan keluar rumah, berinteraksi, dan berpartisipasi

Untuk menjaga kesehatan mental dan fisik, **penting untuk berhubungan dengan orang lain dan berpartisipasi dalam komunitas lokal.**

- Keluar rumah setidaknya sehari sekali.
- Berkomunikasi dengan teman/kenalan, dll. setidaknya seminggu sekali.
- Berpartisipasi dalam kegiatan yang menyenangkan dan membuat bersemangat.

(Berpartisipasi dalam kegiatan lingkungan, kegiatan sukarela, pusat peningkatan kesehatan, dll.)

**Nutrisi:** Makan dengan baik dan merata untuk menjaga kesehatan tubuh

**Penting** untuk berhenti memakan makanan bermutu rendah dan makan sehat setiap hari, **untuk mencegah penurunan berat badan dan status gizi buruk (kurang gizi)**, yang dapat menyebabkan penurunan fungsi seluruh tubuh.

- Pastikan makan tiga kali sehari dengan gizi seimbang, termasuk makanan yang bervariasi.
- Jangan lupakan juga protein yang membentuk otot.

## ◆ Lakukan lebih keras! Lanjutkan! Pencegahan frailty!

Di kantor kelurahan atau Plaza Perawatan Komunitas tempat tinggal Anda, tersedia bantuan untuk belajar dan melanjutkan upaya dalam mempromosikan kesehatan dan pencegahan perawatan lansia (pencegahan frailty).

### ● Belajar dan mengalami langsung

Mempelajari informasi terkini mengenai promosi kesehatan dan pencegahan perawatan lansia, seperti olahraga, kesehatan mulut, nutrisi, dll., yang penting untuk pencegahan frailty, melalui seminar, acara, dll.

### ● Melanjutkan aktivitas bersama teman

Berpartisipasi dalam kelompok yang terlibat secara berkelanjutan dalam kegiatan seperti senam, berjalan kaki, dll. di lingkungan sekitar (seperti pusat peningkatan kesehatan, dll.).

### ● Memanfaatkan pengetahuan dan pengalaman

Berkontribusi kepada komunitas lokal sambil merasa senang dan bersemangat! Kami merekomendasikan kegiatan sukarelawan dalam komunitas.

## ◆ Ingin tahu lebih banyak! Pencegahan frailty!

Untuk informasi lebih lanjut mengenai promosi kesehatan dan pencegahan perawatan lansia (pencegahan frailty), silakan lakukan pencarian di situs web Kota Yokohama.

Anda juga dapat mengunduh informasi rinci tentang setiap inisiatif dan pamflet pencegahan frailty.

Situs web Kota Yokohama ▶



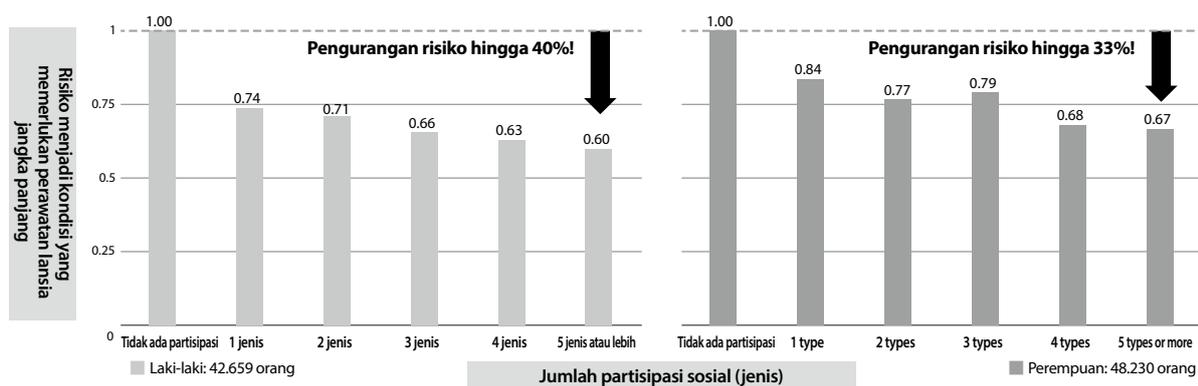
元気なうちから介護予防

## Partisipasi sosial yang beragam adalah kunci untuk hidup sehat!

Partisipasi sosial pada lansia, seperti hobi dan kegiatan sukarela, diketahui berdampak positif terhadap kesehatan, namun penelitian terbaru menunjukkan bahwa semakin banyak partisipasi sosial yang dilakukan, semakin rendah risiko membutuhkan perawatan lansia jangka panjang.

**Partisipasi sosial (\*) bisa menahan risiko memerlukan perawatan lansia jangka panjang sebesar 26-40% untuk laki-laki, dan 16-33% untuk perempuan!**

\* Dalam penelitian ini, peserta harus berpartisipasi dalam 14 jenis kegiatan setidaknya beberapa kali dalam setahun, termasuk bekerja, olahraga, acara komunitas, mempercantik lingkungan, perkumpulan lingkungan, menjadi sukarelawan, hobi, dll. Risiko memerlukan perawatan lansia jangka panjang bagi orang yang belum berpartisipasi dalam kegiatan sosial ditetapkan sebagai standar (1,00), dan risiko memerlukan perawatan lansia jangka panjang diukur untuk setiap jumlah partisipasi sosial.



Orang yang memenuhi kriteria survei: Lansia di 23 kota dan desa, termasuk Kota Yokohama, yang dilacak selama sekitar 3 tahun sejak survei yang dilakukan oleh Organisasi Penelitian Evaluasi Ilmu Kesehatan Lansia Jepang pada tahun 2013, dan yang menjalani kehidupan sehari-hari secara mandiri  
 Sumber: Organisasi Evaluasi dan Penelitian Gerontologi Jepang (JAGES) Press Release No: 293-21-31

## Status partisipasi dalam kegiatan komunitas oleh individu/kelompok selama setahun terakhir

(Survei Kondisi Lansia di Kota Yokohama Tahun Fiskal 2022)

Lansia yang berpartisipasi dalam kegiatan komunitas dalam bentuk apa pun

**37.0%**

Lansia yang berpartisipasi dalam kegiatan kesehatan dan olahraga

**14.5%**

Lansia yang tidak berpartisipasi dalam kegiatan komunitas

**57.7%**